Protecting you for life's best moments.

Instruction Manual
Astro™ Blasting Respirator

Employers: Read this manual and the flow control device instruction manual and carry out the employer responsibilities.

Product users: Read this manual and the flow control device instruction manual and follow the product user safety instructions.

Manuals are regularly updated. Make sure this manual is available to all users for reference.

Current version of manual and other languages: gvs-rpb.com/industrial/resources



(ES) Español P. 2
(DE) Deutsch P. 14
(FR) Français P. 26
(IT) Italiano P. 37
(PL) Polskie P. 49
(NL) Nederlands P. 60

CE 2797
UKCA 0086
EN14594:2018 4B
RESPIRATORY PROTECTION

PRODUCT CERTIFICATION
BSI Certified Product
AS/NZS 1716:2012
BMP# 714303
RESPIRATORY PROTECTION

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

ESPAÑOL

Consulte los números de página del Manual de instrucciones en inglés de ASTRO™ para obtener imágenes y diagramas.

EXPLICACIÓN DE PALABRAS DE ADVERTENCIA Y SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad se utilizan en este manual y en la etiqueta del producto:

⚠ ADVERTENCIA — **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o la muerte

⚠ PELIGRO — **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, de no evitarse, causará lesiones graves o la muerte



Lea el Manual de Instrucciones.
Se pueden encontrar copias adicionales de los manuales de GVS-RPB® en gvs-rpb.com.

CERTIFICADO POR:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC es una empresa certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El respirador GVS-RPB ASTRO para la industria pesada, diseñado para chorros abrasivos y otras aplicaciones industriales. El ASTRO puede aumentar la productividad con el avanzado sistema de lentes de corte y otras características innovadoras. El ASTRO es un Aparato de Respiración de Línea de Aire Comprimida probado según EN 14594 (AS/NZS 1716) - Cuando se usa con la Línea de Aire de Respiración GVS-RPB y el Dispositivo de Control de Flujo.

Este producto debe ser inspeccionado y mantenido en todo momento de acuerdo con este manual de instrucciones.

Consulte la sección de PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS
2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA
Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.
Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2024 RPB IP, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, exhibirse, publicarse ni difundirse sin el permiso previo por escrito de RPB IP, LLC. No puede alterar ni eliminar ninguna marca registrada, derecho de autor u otro aviso de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registradas como no registradas, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, secretos

comerciales y derechos de patente están reservados. Propiedad intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de base de datos, derechos morales, invenciones, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, pericia, marcas, marcas registradas, nombres comerciales, slogans, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en cualquier parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB IP, LLC.

Para obtener asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599 o envíe un correo electrónico a: sales@gvs.com

Formulario #: 7.20.502 Rev: 12

IMPORTANTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA La selección, ajuste, uso o mantenimiento incorrectos de este producto pueden causar lesiones; enfermedad pulmonar, cutánea u ocular potencialmente mortal o la muerte. Este producto está diseñado para uso ocupacional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables a su ubicación, industria y actividad (consulte Responsabilidades del empleador). Se recomienda estar familiarizado con las normas y regulaciones relacionadas con el uso de este equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se usa en un entorno no profesional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto. Visite gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information para obtener enlaces útiles a los estándares CE y AS/NZS y otros contenidos.

Empleador: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y lleve a cabo las Responsabilidades del Empleador.

Usuario del producto: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y siga las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto.

Consulte el sitio web para las actualizaciones. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite gvs-rpb.com/industrial/resources para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

RESPIRACIÓN

El GVS-RPB ASTRO está aprobado en la categoría siguiente:

Aire Suministrado

El respirador GVS-RPB ASTRO, cuando se ajusta y usa adecuadamente con todos los componentes requeridos, incluido el Conjunto de Tubo de Respiración, el Dispositivo de Control de Flujo y la Línea de Aire Respirable GVS-RPB, es un respirador aprobado EN 14594 con un Factor de Protección Asignado de 40 (Factor de Protección Nominal de 1000). Como tal, reduce significativamente, pero no elimina completamente, la respiración de contaminantes por el usuario del respirador. Utilícelo con un filtro de línea aérea, como el Filtro de Línea de Aire 04-900 GVS-RPB RADEX®. La protección específica depende de la configuración del filtro de la Línea de Aire (consulte el Manual de Instrucciones de GVS-RPB RADEX). Este respirador está aprobado con la Válvula de Flujo Constante 03-102.

LIMITACIONES DE LA PROTECCIÓN DE RIESGOS

El respirador GVS-RPB ASTRO NO SE UTILIZA si:

- En ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud (IDLH).
- El usuario no puede escapar sin la ayuda del respirador.
- La atmósfera contiene menos de 21% ±1% de oxígeno.
- Para protección contra gases peligrosos (por ejemplo, monóxido de carbono).
- Los contaminantes exceden de las regulaciones o recomendaciones.
- Los contaminantes o las concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- La temperatura está fuera del rango de -10°C a +60°C (14°F a 140°F).

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

CARA Y OJOS:

- El respirador ASTRO con Lente Interior cumple con los requisitos de la norma EN 166:2002 (AS/NZS 1337.1: 2010) y está diseñado para chorros abrasivos, esmerilado y otras aplicaciones industriales.
- El ASTRO no está diseñado ni probado para brindar protección contra metales fundidos o líquidos corrosivos.
- **Nota:** es posible que sea necesario llevar gafas de seguridad según el análisis de riesgos del trabajo. El ASTRO no protege contra la posible transferencia de impacto a los anteojos usados debajo de la Visera. No proporciona protección completa para los ojos y la cara contra impactos severos y penetraciones y no sustituye las buenas prácticas de seguridad y los controles de ingeniería.

CABEZA:

- El ASTRO cumple con los requisitos de EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) para la protección física de la cabeza como casco. El casco está diseñado para proporcionar una protección limitada para la cabeza al reducir la fuerza de los objetos que caen y golpean la parte superior de la cabeza. Asegúrese de que el casco esté ajustado para que se ajuste adecuadamente al usuario ajustando el arnés para la cabeza y las almohadillas laterales.

AUDICIÓN:

- Se debe usar protección auditiva y colocarse correctamente cuando se exponga a niveles de ruido que excedan los niveles de exposición permitidos. Se recomienda usar protección adicional debajo del respirador, como un par de tapones para los oídos de espuma o silicona con una clasificación SNR 25 o superior.

REGULACIÓN PPE

- El ASTRO cumple con el Reglamento de PPE (UE) 2016/425. Regulación 2016/425 sobre EPI incorporada a la Ley del Reino Unido y modificada.
- La Declaración de Conformidad se puede encontrar en gvs-rpb.com/industrial/resources
- Consulte la sección de Almacenamiento para obtener información sobre el embalaje y la protección requerida para el transporte.

CONCEPTO DE COMPONENTE RESPIRADOR

FIGURA 1.1 EN PAGINA 6

1. Conjunto de casco respirador
2. Conjunto del tubo de respiración
3. Manguera de suministro de aire

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

A No debe usarse en atmósferas que contengan menos de 21% ±1% por ciento de oxígeno.

B No debe utilizarse en ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud.

C No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por los estándares regulatorios.

D Los respiradores de línea de aire pueden usarse solo cuando los respiradores se suministran con aire respirable que cumple con los requisitos de EN 12021, AS/NZS 1715 o de mayor calidad.

E Utilice únicamente los rangos de presión y longitudes de manguera especificados en las instrucciones.

J Si no usa y mantiene este producto adecuadamente, podría sufrir lesiones o la muerte.

M Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos de acuerdo con el gobierno local y otras regulaciones aplicables.

N Nunca sustituya, modifique, agregue u omita piezas. Use solo piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.

O Consulte las instrucciones del usuario y/o los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.

S Pueden resultar aplicables para los usuarios algunas instrucciones especiales o de vital importancia y/o algunas limitaciones específicas. Consulte la página 9 (Tabla de Presión de Aire Respirable) antes de colocarse el equipo.

FUENTE DE AIRE, ACCESORIOS Y PRESION

FUENTE DE AIRE

Aire suministrado

Ubique la fuente de aire en un ambiente de aire limpio, siempre use un filtro en la entrada de su fuente de aire. Asegúrese de que la fuente de aire esté en algún lugar donde los vehículos, carretillas elevadoras y otras máquinas no estén funcionando cerca de la entrada de aire, ya que esto provocará que el monóxido de carbono se introduzca en su suministro de aire. Use siempre post refrigeradores/secadores adecuados con filtros y alarmas de monóxido de carbono para garantizar que se suministre aire limpio y transpirable en todo momento. Se recomienda un filtro de línea de aire Radex® (04-900) y un monitor de gas GX4® (08-400). El aire debe ser revisado regularmente para asegurar que cumpla con los requisitos EN 12021 y AS/NZS 1715.

CALIDAD DEL AIRE

Este respirador debe suministrarse con aire limpio y respirable en todo momento. El aire respirable debe cumplir al menos los requisitos de EN 12021 y AS/NZS 1715. El RPB ASTRO no purifica el aire ni filtra los contaminantes. Se debe utilizar un monitor de monóxido de carbono en todo momento.

⚠ PELIGRO No conecte la manguera de suministro de aire del respirador a nitrógeno, gases tóxicos, gases inertes u otras fuentes de aire no respirables. Verifique la fuente de aire antes de usar el respirador. Este aparato no está diseñado para su uso con sistemas de suministro de aire móviles, como, por ejemplo, tanques o cilindros. La conexión de la manguera de suministro a una fuente de aire no respirable provocará lesiones graves o la muerte.

MANGUERAS DE SUMINISTRO DE AIRE RESPIRABLE Y ACCESORIOS

Las mangueras y accesorios de suministro de aire respirable GVS-RPB deben usarse entre el punto de acoplamiento y la conexión del aire respirable del Respirador en el cinturón del usuario. Las secciones de la manguera deben estar dentro de la longitud correcta y la cantidad de secciones debe estar dentro del número especificado en la tabla de presión del aire de respirable.

PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

La presión del aire debe controlarse continuamente en el punto de acoplamiento. La presión del aire se debe leer en un medidor de presión confiable mientras el respirador tiene aire que fluye a través de él.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general GVS-RPB espera que los empleadores:

- **Siga todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.**
  Dependiendo de su ubicación e industria, se pueden aplicar una serie de normas y regulaciones a su selección y uso de respiradores y otros equipos de protección personal. Estos pueden incluir elementos como normas y reglamentos nacionales, locales o militares y estándares de consenso como CE y AS/NZS. También hay requisitos específicos para contaminantes particulares, como, por ejemplo, sílice (consulte gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information para obtener más información), asbestos, patógenos orgánicos, etc. Sepa cuales requisitos se aplican a su ubicación e industria

- **Tenga programas de seguridad apropiados diseñados para el lugar de trabajo.**
  Prepare y cumpla:
  - Un programa de seguridad laboral.
  - Un programa escrito de protección respiratoria de acuerdo con las normas y regulaciones aplicables.

- **De acuerdo con lo anterior,**
  - **Realice un análisis de riesgos y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.** Un análisis de riesgos debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar según sea apropiado y una persona calificada debe determinar qué tipo de protección respiratoria, facial y ocular, para la cabeza y para los oídos es adecuada para las actividades previstas y los entornos de uso. (Por ejemplo, seleccione un respirador apropiado para los peligros específicos del aire, teniendo

en cuenta los factores del lugar de trabajo y del usuario y con un Factor de Protección Asignado (APF) que cumpla o supere el nivel requerido para la protección del empleado, seleccione la apropiada protección para la cara y ojos según el tipo de soldadura a realizar, etc.)

Según corresponda, consulte el programa de seguridad en el lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones de su actividad o industria para conocer los requisitos de protección relacionados, y consulte este manual (Protección Proporcionada y Limitaciones) y el Manual de Instrucciones del dispositivo de control de flujo para las especificaciones del producto.

- **Asegúrese de que los empleados estén médicamente calificados para usar un respirador.**
  Haga que un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP) realice evaluaciones médicas mediante un cuestionario médico o un examen médico inicial.
- **Capacitar a los empleados en el uso, mantenimiento y limitaciones de ASTRO.**
  Designe a una persona calificada que tenga conocimiento sobre el GVS-RPB ASTRO para proporcionar formación:

  Calificaciones del Entrenador de Respiradores. Cualquier persona que provea entrenamiento con respiradores deberá:
  a) tener conocimientos sobre la aplicación y el uso del respirador o de los respiradores;
  b) tener conocimientos prácticos en la selección y uso del respirador o de los respiradores y en prácticas de trabajo en el sitio;
  c) tener un entendimiento del programa de respiradores del sitio; y
  d) conocer los reglamentos aplicables.

Capacite a cada usuario de ASTRO en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, el ajuste y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de Instrucciones y el manual de instrucciones del dispositivo de control de flujo aprobado y los requisitos estándar o reglamentarios. Asegúrese de que cada usuario lea ambos manuales.

- **Asegúrese de que el equipo esté correctamente configurado y de que sea adecuadamente usado y mantenido.**
  Asegúrese de que el equipo esté correctamente configurado y de que sea adecuadamente inspeccionado, instalado, usado y mantenido, incluyendo la selección del cartucho de filtro de aire adecuado y, cuando corresponda, los ajustes de la pantalla del filtro de soldadura para su aplicación de trabajo.
- **Mida y vigile los contaminantes del aire en el área de trabajo.**
  Mida y monitoree los niveles de contaminantes en el aire en el área de trabajo de acuerdo con los requisitos aplicables. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada.
- **Asegúrese de que se utilice un abrasivo que sea adecuado para la limpieza con chorro abrasivo.**
  Consulte las hojas de datos de seguridad del material para conocer las advertencias y recomendaciones de los fabricantes y verifique que los medios de limpieza con chorro abrasivo cumplan con las normas/regulaciones aplicables (por ejemplo, con respecto a la sílice respirable). Consulte gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information para obtener enlaces a sitios web que pueden proporcionar orientación normativa.
- **Si tiene alguna pregunta, contacte a GVS-RPB.**
  - Llame al Departamento de Servicio al Cliente:
    Tel: 1-866-494-4599
    E-mail: sales@gvs.com
    Web: gvs-rpb.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL: OBTENGA ENTRENAMIENTO TÉCNICO Y CALIFICACIÓN MÉDICA

No use este respirador hasta que haya leído este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de control de flujo (puede encontrar copias adicionales en gvs-rpb.com/industrial/resources) y haya recibido capacitación sobre el uso, mantenimiento y limitaciones del respirador por una persona calificada (designada por su empleador) que conozca el respirador GVS-RPB ASTRO.

No use este respirador hasta que haya pasado una evaluación médica utilizando un cuestionario médico o un examen médico inicial por parte de un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP).

Alergógenos: No se utilizan alérgenos comunes conocidos en este producto.

Algunos materiales podrían causar una reacción alérgica en individuos susceptibles. Si tiene una alergia conocida o desarrolla irritación, informe a su empleador. La irritación puede ocurrir por falta de limpieza. Siga todas las instrucciones de limpieza y cuidado proporcionadas en los manuales de instrucciones para este y cualquier otro producto GVS-RPB que esté utilizando.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener un sistema completo. Verifique que tenga todos los componentes necesarios para que ASTRO sirva como un respirador completo aprobado:

- Conjunto de Casco de Respirador (ASTRO)
- Conjunto de Tubo de Respiración
- Dispositivo de Control de Flujo
- Línea de Aire Respirable

Vea el Diagrama de Componentes del Respirador. El GVS-RPB ASTRO solo está aprobado para ser utilizado con la Válvula de Flujo Constante GVS-RPB. Use solo piezas y componentes auténticos de la marca GVS-RPB que forman parte del conjunto de respirador aprobado. El uso de equipo incompleto o inapropiado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de GVS-RPB, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de todo el respirador. No modifique ni altere ninguna parte de este producto.

Inspeccione todos los componentes diariamente en busca de signos de daño o desgaste que puedan reducir el nivel de protección originalmente provisto. Retire cualquier componente o producto dañado, incluido cualquier casco o visor que haya sido objeto de impacto, desde el servicio hasta su reparación o reemplazo. Las lentes de seguridad u otros componentes rayados o dañados deben reemplazarse con piezas de repuesto genuinas de la marca GVS-RPB. Cuando se reemplacen las lentes de seguridad y de impacto, asegúrese de quitar cualquier película protectora adicional de ambos lados de la lente. Si la película se deja en su lugar, podría afectar la claridad óptica de la lente y causar fatiga visual. Inspeccione el interior del respirador en busca de polvo respirable u otros objetos extraños. Mantenga el interior del respirador limpio en todo momento.

Asegúrese de que el casco esté correctamente montado en la configuración que se adapte a su aplicación. Nunca use el respirador sin todas las lentes en su lugar. Esto incluye las Lentes Internas y Externas. Estas lentes, cuando se instalan correctamente, forman parte del sello respiratorio para evitar que gases, líquidos o polvo tóxicos o peligrosos entren al casco. Un sistema de lentes incompleto o instalado incorrectamente podría proporcionar inadecuada protección respiratoria y contra impactos. *Consulte Configuración y Cuidado del Respirador. Consulte la sección de Colocación del Equipo para obtener información sobre los ajustes.*

VERIFIQUE QUE TENGA EL EQUIPO ADECUADO PARA SU ACTIVIDAD

Verifique que ASTRO proporcione la protección adecuada para su actividad. Según corresponda, verifique el programa de seguridad en su lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones para su actividad o industria. (Ver PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES).

ANTES DE COLOCARSE EL ASTRO:

Verifique que los contaminantes en el aire estén dentro de los límites recomendados para el uso del respirador:

- Determine el tipo y nivel de contaminación. Verifique que las concentraciones de contaminantes en el aire no excedan las permitidas por las regulaciones y recomendaciones aplicables para los respiradores purificadores de aire accionados por baterías o para los respiradores con suministro de aire.

Filtrar el aire respirable:

- **Respirador de Aire Suministrado:** Una vez que se hayan confirmado los niveles de contaminación, verifique que el filtro de la línea de aire funcione correctamente. Siga el Manual de Instrucciones del Filtro de Línea de Aire Radex.

Asegúrese de que el área esté ventilada y monitoreada:

- Asegúrese de que el área esté bien ventilada y de que se tomen muestras regulares de aire para confirmar que la atmósfera se mantiene dentro de los niveles recomendados por las regulaciones y los organismos gubernamentales locales. Para equipos de Aire Suministrado, se recomienda utilizar un Monitor de Gas GX4®. Siga el Manual de Instrucciones del Monitor de Gas GX4.

Si tiene alguna pregunta, pregúntele a su empleador.

NO INGRESE AL ÁREA DE TRABAJO si existe alguna de las siguientes condiciones:

- El ambiente es inmediatamente peligroso para la vida o la salud.
- No se puede escapar sin la ayuda del respirador.
- El ambiente contiene menos de 21% ±1% de oxígeno.
- Los contaminantes exceden las regulaciones o recomendaciones.
- Los contaminantes o concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- El área de trabajo es un espacio confinado (a menos que se tomen las medidas adecuadas para espacios confinados).
- La temperatura está fuera del rango de -10°C a +60°C (14°F a140° F).

DEJE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- Su visión está deteriorada.
- El flujo de aire se detiene o si disminuye su velocidad.
- La respiración se vuelve difícil.
- Usted se siente mareado, con náuseas, demasiado caliente, demasiado frío o enfermo.
- Sus ojos, nariz o piel se irritan.
- Usted siente el sabor, huele o ve contaminantes dentro del casco.
- Usted tiene cualquier otra razón para sospechar que el respirador no está brindando la protección adecuada.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque el casco sobre superficies calientes. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto las permitidas por RPB. Este producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos.

Limpie y desinfecte con un detergente suave y un paño suave o una toallita desinfectante. Consulte la sección "Configuración y Uso del Respirador" para obtener instrucciones de limpieza más específicas.

INSTRUCCIONES PARA USOS ESPECÍFICOS O AMBIENTES

Espacios Confinados

Si este respirador se usa en espacios confinados, asegúrese de que el área esté bien ventilada y que todas las concentraciones de contaminantes estén por debajo de las recomendadas para este respirador. Siga todos los procedimientos para la entrada, la operación y la salida de espacios confinados según se define en los reglamentos y normas aplicables.

Limpieza con Chorro Abrasivo

No utilice abrasivos peligrosos (por ejemplo, aquellos que violan las normas/regulaciones aplicables, como los abrasivos que contienen más que trazas de sílice, plomo, arsénico, etc.) ya que podrían provocar lesiones graves o incluso la muerte. Consulte a su proveedor de abrasivos y lea las hojas de datos de seguridad de materiales para los abrasivos que se utilizarán para determinar la idoneidad para aplicaciones de chorros abrasivos.

EXPLICACIÓN DE LAS MARCAS

Etiqueta del casco

Cada ASTRO tiene una etiqueta en el interior de la carcasa del casco con todas las marcas de certificación relevantes, información importante de uso y almacenamiento, el número de serie y la fecha de fabricación.

Línea de aire respirable (tubo de suministro)

Cada línea de aire respirable tiene una etiqueta con información del fabricante y la fecha de fabricación, además de estar grabada con láser en el tubo.

Etiqueta del cabo

Cada capa tiene cosida una etiqueta con el pictograma de chorro abrasivo, junto con advertencias e información relevante.

TABLA DE PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

S - INSTRUCCIONES ESPECIALES O DE VITAL IMPORTANCIA PARA LOS USUARIOS - SAR *TABLA 1.1*

Esta tabla enumera los rangos de presión de aire necesarios para proporcionar al GVS-RPB ASTRO el volumen de aire que se encuentra dentro del rango requerido de 160 a 425 lpm (7 a 15cfm) de acuerdo con las regulaciones gubernamentales. La presión máxima de trabajo del suministro de aire comprimido es 20.7 BAR.

1. FUENTE DE AIRE	2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE	3. DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO NV2021 CONJUNTO DE TUBO DE RESPIRACIÓN	4. LONGITUD DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO (METROS)	5. MÁXIMO NÚMERO DE SECCIONES	6. RANGO DE PRESIÓN (BAR)
Compresor Portátil o Estacionario	04-322-25 (7.5m) 04-322-50 (15m) 04-322-100 (30m)	03-102 Montaje de la Válvula de Flujo Constante	7.5 15 30 45 60 75 90	1 1 2 3 4 5 6	0.65 - 0.70 0.75 - 0.80 0.90 - 0.95 1.10 - 1.15 1.25 - 1.30 1.45 - 1.50 1.60 - 1.65

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de entender la tabla de Presión de Aire Respirable antes de usar este respirador.

1. Use la fuente de aire correcta. No utilice una bomba de aire ambiente ya que no suministra suficiente presión (columna 1).
2. Confirme el número de pieza de la manguera de suministro de aire que está utilizando (columna 2) y el dispositivo de control de flujo (columna 3) que está utilizando.
3. Verifique que la Manguera de Suministro de Aire de Seguridad RPB tenga la longitud correcta (columna 4) y el número correcto de secciones de manguera (columna 5).
4. Establezca la presión de aire en el punto de acoplamiento dentro del rango especificado (columna 6).

Asegúrese de que el aire fluya a través de su respirador cuando ajuste la presión de aire.

UTILICE SIEMPRE LAS TAPONES DE OÍDOS CUANDO USE ESTE APARATO.

RECOMENDACIÓN: Verifique que el Sistema de Suministro de Aire pueda suministrar suficientemente a todos los aparatos conectados al sistema de acuerdo con las instrucciones del usuario.

Si no se suministra la presión de aire mínima requerida en el punto de acoplamiento para la longitud de la manguera de suministro de aire, disminuirá el nivel de protección provisto. Además, podría dar lugar a la inhalación de contaminantes ya que la presión en el casco puede volverse negativa debido al flujo máximo de inhalación cuando se trabaja a velocidades muy altas. El bajo flujo de aire disminuirá el nivel de protección provisto.

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

⚠ ADVERTENCIA **El aparato debe suministrarse con aire respirable que cumpla con los requisitos de EN12021, AS/NZS 1715 o de Calidad Superior. El contenido de humedad del aire respirable debe controlarse dentro de los límites de acuerdo con la norma EN 12021, para evitar que el aire congele el aparato. No utilice aire enriquecido con oxígeno.**

CONFIGURACIÓN DEL RESPIRADOR Y CUIDADO

VÁLVULA DE CONTROL DE FLUJO DE AIRE

FIGURA 2.1 EN LA PÁGINA 14
Conecte la manguera de suministro de aire al dispositivo de control de flujo.

Nota:
Revise las conexiones de la manguera en busca de fugas de aire y ajústate si es necesario; cambie las piezas desgastadas.

LENTES

Lente interior
FIGURA 3.1 EN LA PÁGINA 14
Coloque primero un extremo en la junta, luego gire lentamente la junta sobre los lados de la lente para alcanzar el otro extremo.

Lente exterior
FIGURA 3.2 EN LA PÁGINA 14
Coloque la lente en el marco de la cara y empuje más allá de las marcas de ubicación.

FIGURA 3.3 EN LA PÁGINA 14
Doble la visera en la parte delantera del casco y asegure la correa firmemente sobre la abrazadera lateral.

Nota:
Asegúrese siempre de que la lente interior de Seguridad GVS-RPB esté ajustada firmemente en la junta del marco de la ventana. Continúe ajustando las lentes como en la Fig. 3.1, Fig. 3.2, Fig. 3.3.

FIGURA 3.4 EN LA PÁGINA 15
Retire la visera vieja quitando los tornillos y tuercas que sujetan la visera.

FIGURA 3.5 EN LA PÁGINA 15
Para instalar la visera de reemplazo con una lente estándar, coloque la visera en el casco e inserte los espaciadores de fijación con "3" al revés y luego inserte los tornillos con las tuercas en el interior del casco.

FIGURA 3.6 EN LA PÁGINA 15
Si elige usar una lente exterior de 3 mm en lugar de la lente exterior estándar de 0,4 mm (02-811) y los removibles (02-816), entonces desenrosque el visor del casco. Retire los dos espaciadores y gírelos para que el "3" quede en posición vertical indicando que es una lente de 3mm.

FIGURA 3.7 EN LA PÁGINA 15
Asegure el visor en su lugar con el "3" al lado de la flecha en el visor reinsertando los tornillos. Asegúrese de que los tornillos encajen en las tuercas del soporte en el interior del casco.

CONFIGURACIÓN

FIGURA 4.1 EN LA PÁGINA 16

Arnés de la Cabeza
Para ajustar el arnés de la cabeza, primero suelte las clavijas de ubicación, luego deslice la banda hacia adentro o hacia afuera al tamaño deseado. Nota: deslice hacia adentro para reducir el tamaño. Una vez que se obtiene el tamaño deseado, vuelva a sujetar las clavijas de ubicación.

Poner el Casco en su Lugar
Sostenga el casco frente a usted sosteniendo el cuello del babero interior abierto. Levante el casco y colóquelo sobre su cabeza asegurándose de que el arnés para la cabeza quede bien ajustado.

FIGURA 5.1 EN LA PÁGINA 16
Conecte la Línea de Aire Respirable a una fuente de aire respirable EN 12021 (AS/NZS 1715) o de aire de mejor calidad. Conecte el accesorio de desconexión rápida de la Línea de Aire Respirable al acoplador en la parte superior del Radex.

FIGURA 5.2 EN LA PÁGINA 16
Cuando conecte el tubo de respiración al casco, conecte el extremo fijo de la manguera del tubo de respiración a la conexión del casco y la tuerca

⚠ ADVERTENCIA **Siempre revise el interior del respirador por contaminantes antes de ponerse el equipo. Siempre colóquese y quítese el casco mientras se encuentre fuera del área de trabajo, manteniendo el interior del casco limpio y libre de contaminantes. No seguir estos pasos podría exponerlo a materiales peligrosos y contaminantes que podrían afectar la función del respirador.**

suelta a la válvula de control de flujo. Conecte la Línea de Aire Respirable al dispositivo de control de flujo.

Con el aire fluyendo a través del respirador, ajuste la presión de aire en el punto de acoplamiento a la presión recomendada según se especifica en la Tabla de Presión de Aire Respirable (página 9).

Nota:
Revise las conexiones de la manguera en busca de fugas de aire y ajústelas si es necesario; cambie las piezas desgastadas.

COLOCARSE Y QUITARSE EL EQUIPO

PARA COLOCARSE EL CASCO

Una vez que haya completado la configuración, estará listo para utilizar a su GVS-RPB ASTRO. Primero, revise el interior del casco para asegurarse de que esté libre de polvo, suciedad o contaminantes. Luego abra la parte inferior de la capa, con el aire fluyendo desde la fuente de aire, coloque el respirador en su cabeza. Tire de la capa hacia abajo y apriete el cordón alrededor de su cuello para completar el sello. Asegúrese de que la visera esté bien cerrada.

FIGURA 6.1 EN LA PÁGINA 17
Una vez que el casco se adapte cómodamente a la cabeza, enderece la capa en la parte delantera y trasera.

FIGURA 6.2 EN LA PÁGINA 17
Coloque el Dispositivo de Control de Flujo en el lado deseado en su cadera.

FIGURA 6.3 EN LA PÁGINA 18
Ahora junte ambas hebillas en la parte delantera y empújelas hasta que escuche un clic. Tire de la lengüeta para tensar la correa.

FIGURA 6.4 EN LA PÁGINA 18
Ahora el casco está totalmente ajustado y el cinturón apretado. De nuevo compruebe la presión del aire en la fuente para asegurarse de que todavía está de acuerdo con la Tabla 1.1.

PARA QUITARSE EL CASCO

Cuando haya terminado de trabajar, salga del área de trabajo usando el respirador con el aire aun fluyendo hacia el casco. Dependiendo de los contaminantes, puede ser recomendable limpiar el exterior del casco y sus prendas de trabajo antes de retirar el respirador. Puede ser necesario un programa de limpieza del lugar de trabajo.

ALMACENAMIENTO

Después de usarlo, limpie el respirador de acuerdo con el programa de limpieza de su compañía o las instrucciones de este manual. Luego déjelo secar y almacene el respirador colgando en un lugar limpio y seco, lejos del área de trabajo. No meta la capa en el casco si no se ha limpiado a fondo. Antes de guardar el respirador durante un período prolongado, limpie la unidad siguiendo las instrucciones de limpieza que se encuentran en este manual. Se recomienda almacenar o transportar el respirador en un recipiente o bolsa de almacenamiento. Almacene en un lugar fresco y seco entre -10°C y +45°C (14°F a113° F) <90% rh.

Después de su uso:
FIGURA 6.5 EN LA PÁGINA 18

Almacenamiento a largo plazo o transporte:
FIGURA 6.6 EN LA PÁGINA 18

INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

El Respirador de Aire Suministrado ASTRO tiene una vida útil limitada, por lo tanto, se debe llevar a cabo un programa regular de inspección y reemplazo. Algunas piezas, como las lentes, deben reemplazarse con frecuencia.

Limpie el casco y el arnés para la cabeza con un detergente suave y un paño suave o un paño desinfectante. No limpie el respirador con productos químicos volátiles. La almohadilla de cejas y de la parte superior se pueden limpiar con agua tibia con un detergente suave. Enjuague bien las almohadillas y deje que se sequen al aire.

NOTA:
La capa de cuero debe limpiarse con un limpiador de cuero adecuado.

ENSAMBLE DEL TUBO DE RESPIRACIÓN

Inspeccione el Tubo de Respiración NV2021 en busca de fisuras o desgaste excesivo. Verifique que los accesorios estén asegurados al tubo y que no permitan que escape aire. Reemplace el tubo tan pronto como aparezcan signos de daño o desgaste excesivo. No retire la cobertura de tejido de espuma que está dentro del Tubo de Respiración, ya que reduce el nivel de ruido del aire entrante. El Tubo de Respiración exterior puede limpiarse con agua tibia y un detergente suave, enjuagarse y secarse al aire. No deje correr el agua a través del Tubo de Respiración.

LÍNEA DE AIRE RESPIRABLE

Se debe inspeccionar la manguera de suministro

de aire para detectar cortes, grietas, ampollas y signos de abrasión. Asegúrese de que los accesorios estén firmemente ajustados a la manguera y que el aire no pueda escapar. Asegúrese de que la manguera no haya sido aplastada o doblada. Reemplace la manguera inmediatamente si hay signos de daño. No deje correr el agua por el interior de la manguera. Limpie los Acoplamientos de Desconexión Rápida con una pistola de aire para eliminar cualquier sustancia o suciedad que pueda atascar el acoplador.

LENTES Y JUNTAS DE LENTES

Verifique que el Sello de la Junta de la Lente Interna no tenga rajaduras, grietas o desgaste. Reemplace las piezas dañadas o desgastadas inmediatamente con piezas originales GVS-RPB. El Sello de la Junta de la Lente Interna se puede limpiar con agua tibia y detergente suave, enjuagarse y secarse al aire.

RETIRO LA CAPA

FIGURA 7.1 EN LA PÁGINA 20

Primero retire la banda de la cubierta de la capa para revelar los ocho broches. La capa se puede quitar fácilmente desajustando los broches.

INSPECCIÓN DEL CASCO

FIGURA 8.1 EN LA PÁGINA 20

Una vez que se haya quitado la capa, limpie el interior del casco con un paño suave y un detergente suave o un paño desinfectante. Revise el interior en busca de grietas en la cubierta, daños en la entrada de aire y en el arnés de la cabeza.

LENTE INTERIOR Y JUNTA

FIGURA 9.1 EN LA PÁGINA 20

Asegúrese de que el sello de la junta de la lente interior esté bien ajustado en el casco, sin grietas ni rasgaduras en el sello. Compruebe que la lente interior esté correctamente colocada en la junta.

Cuando sea necesario, reemplace los lentes como en las Figuras 3.1 y 3.2.

PIEZAS Y ACCESORIOS

VISOR Y LENTES *FIGURA 10.1 EN LA PÁGINA 21*

02-804	Visor
02-805	Correa de Visor
02-806	Abrazadera
02-807	Sello de la Junta
02-808	Clip de Suspensión (paquete 4)
02-809	Suspensión de la Cabeza
02-810	Lente Interior (paquete 10)
02-811-015	Lente Exterior (paquete 10)
02-816	Lente de Desprendible

CAPAS DE RESPIRADOR *FIGURA 10.2 EN LA PÁGINA 21*

02-812	Banda Cobertora de la Capa
02-813	Capa de Nylon

TUBO DE RESPIRACIÓN Y DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO *FIGURA 10.3 EN LA PÁGINA 22*

NV2021B	Tubo de Respiración
03-035	Adaptador de tubo de respiración (para actualizar el ASTRO del NV2021 al NV2021B)
NV2022	Cinturón
03-102	Válvula de Flujo Constante

MANGUERAS DE SUMINISTRO DE AIRE *FIGURA 10.4 EN LA PÁGINA 23*

Número de Artículo	Descripción	Número de pieza
1	7.5m Manguera de Suministro de Aire	04-322-25
2	15m Manguera de Suministro de Aire	04-322-50
3	30m Manguera de Suministro de Aire	04-322-100
4	Acoplador	03-022-CF

⚠ ADVERTENCIA **Use solo piezas auténticas y exactas de repuesto RPB® (marcadas con el logotipo y el número de pieza de RPB®) y solo en la configuración especificada. El uso de equipo incompleto o inapropiado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de la norma EN 14594 (AS/NZS 1716) de todo el ensamble del respirador.**

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujetos a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y las garantías del consumidor no son aplicables a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni cederse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB® Y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no es aplicable a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto cubierto por la garantía, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de "reparación o reemplazo" es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuenciales, incluyendo la pérdida de uso, la pérdida por mantenimiento y otros costos, y TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o uso indebido de los productos RPB® Safety, incluyendo los usos para los propósitos para los cuales los productos no han sido diseñados. RPB® Safety no se hace responsable de los daños, pérdidas o gastos que resulten de la falta de asesoramiento o información o de dar consejos erróneos o información incorrecta, ya sea debido a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

DEUTSCH

Abbildungen und Diagramme finden Sie auf den Seiten der ASTRO™ Bedienungsanleitung.

ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER UND SYMBOLE

In diesem Handbuch und bei der Produktmarkierung werden die folgenden Signalworte und Sicherheitssymbole verwendet:

⚠ ACHTUNG	**ACHTUNG** weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠ GEFAHR	**GEFAHR** weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen wird, wenn sie nicht vermieden wird.
	**Lesen Sie die Bedienungsanleitung.** Zusätzliche Kopien der GVS-RPB® Handbücher finden Sie unter gvs-rpb.com.

ZERTIFIZIERT DURCH:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC ist ein ISO 9001 zertifiziertes Unternehmen.

VORWORT

ASTRO ist ein Beatmungsgerät, das für abrasives Strahlen und andere industrielle Anwendungen in der Schwerindustrie entwickelt wurde. Das ASTRO kann mit dem modernen Abreißscheibensystem und weiteren innovativen Funktionen die Produktivität erhöhen. Das ASTRO ist ein gem. EN 14594 (AS/NZS 1716) getestetes Druckluft-Atemschutzgerät - Bei Verwendung mit RPB Atemluftleitung und Strömungswächter.

Dieses Produkt muss immer gemäß dieser Bedienungsanleitung geprüft und gewartet werden.

Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN für weitere Einzelheiten.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS
2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA
Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.
Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2024 RPB IP, LLC. Alle Rechte vorbehalten. Alle auf dieser Website enthaltenen Materialien unterliegen dem Urheberrecht der Vereinigten Staaten und dürfen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von RPB IP, LLC. nicht reproduziert, verteilt, übertragen, dargestellt, veröffentlicht oder verbreitet werden. Es ist Ihnen untersagt, Markenzeichen, Urheberrechte oder andere Vermerke von Kopien der Inhalte zu verändern oder zu entfernen.

Alle in dieser Veröffentlichung verwendeten Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen und Logos, sowohl eingetragene als auch nicht eingetragene, sind die Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen oder Logos der jeweiligen Eigentümer. Alle Rechte auf das geistige Eigentum von RPB, einschließlich Urheberrecht, Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen, Betriebsgeheimnis und Patentrechte sind vorbehalten. RPB Geistiges Eigentum bedeutet jegliches Patent, patentierte

Gegenstände, Patentanmeldungen, Entwürfe, Produktdesigns, Urheberrechte, Software, Quellcode, Datenbankrechte, Urheberpersönlichkeitsrechte, Erfindungen, Techniken, technische Daten, Geschäftsgeheimnisse, Fachwissen, Marken, Warenzeichen, Handelsnamen, Slogans, Logos und alle anderen Gewohnheits- und Eigentumsrechte, ob irgendwo in der Welt registriert oder nicht, die sich im Besitz von RPB IP, LLC befinden, oder von RPB IP, LLC ganz oder teilweise entwickelt oder lizensiert sind.

Wenden Sie sich für technische Unterstützung an unsere Kundenbetreuung unter +1-866-494-4599 oder per E-Mail: sales@gvs.com

Formular #: 7.20.502 Änderung: 12

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG Falsche Auswahl, Sitz, Verwendung oder Wartung dieses Produktes kann zu Verletzungen führen, lebensbedrohliche verzögerte Lungen-, Haut- oder Augenerkrankung oder Tod. Dieses Produkt ist für den berufsmäßigen Einsatz in Übereinstimmung mit geltenden Normen oder Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit vorgesehen (siehe Pflichten des Arbeitgebers). Die Vertrautheit mit den Normen und Vorschriften in Bezug auf die Verwendung dieser Schutzausrüstung wird empfohlen, selbst wenn sie nicht direkt auf Sie zutreffen. Bei Selbständigkeit oder in einem nicht-berufsmäßigen Umfeld, berufen Sie sich auf Pflichten des Arbeitgebers und Sicherheitshinweise für Produktanwender. Besuchen Sie gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information für nützliche Links zu CE- und AS/NZS-Normen und weiteren Inhalten.

Arbeitgeber: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Luftversorgungsgerätes und führen Sie die Pflichten des Arbeitgebers aus.

Produktanwender: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Luftversorgungsgerätes und befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Produktanwender.

Überprüfen Sie die Website auf Aktualisierungen. Produkthandbücher werden regelmäßig aktualisiert. Unter gvs-rpb.com/industrial/resources finden Sie die neueste Version dieses Handbuchs, bevor Sie das Produkt verwenden.

GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN

ATMUNG

Das GVS-RPB ASTRO ist in folgender Kategorie genehmigt:

Zugeführte Luft

Das GVS-RPB ASTRO Beatmungsgerät ist bei korrekter Montage und Nutzung mit allen notwendigen Komponenten, einschließlich der Atemschlauch-Baugruppe, des Strömungswächters und der GVS-RPB Breathing Air Line ein zugelassenes Beatmungsgerät gem. EN 14594 mit einem zugewiesenen Schutzfaktor von 40 (Nominaler Schutzfaktor von 1000). Als solches reduziert es erheblich, aber nicht vollständig, die Einatmung von Schadstoffen durch den Träger des Beatmungsgerätes. Nutzen Sie es mit einem Luftschlauchfilter, wie z. B. dem 04-900 GVS-RPB RADEX® Airline Filter. Der spezifische Schutz hängt von der Einrichtung des Luftleitungsfilters ab (siehe GVS-RPB RADEX Bedienungsanleitung). Dieses Beatmungsgerät ist mit dem 03-102 Dauerströmungsventil zugelassen.

GEFÄHRDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

Das GVS-RPB ASTRO Beatmungsgerät darf NICHT GENUTZT WERDEN:

- In Umgebungen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.
- Der Träger kann nicht ohne die Hilfe des Beatmungsgerätes entfliehen.
- Die Atmosphäre enthält weniger als 21% ±1% Sauerstoff.
- Zum Schutz vor gefährlichen Gasen (z. B. Kohlenmonoxid).
- Die Schadstoffe liegen über Vorschriften oder Empfehlungen.
- Schadstoffe oder Schadstoffkonzentrationen sind unbekannt.
- Der Arbeitsbereich ist schlecht belüftet.
- Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von -10°C bis +60°C (14°F bis +140°F).

GESICHT UND AUGEN:

- Das ASTRO Beatmungsgerät mit Innenscheiben erfüllt die Anforderungen gem. EN 166:2002 (AS/NZS 1337.1:2010) und ist für Abrasives Strahlen, Schleifen und andere industrielle Anwendungen ausgelegt.
- Das ASTRO wurde nicht entwickelt oder getestet, um Schutz vor flüssigen Metallen oder ätzenden Flüssigkeiten zu bieten.
- **Hinweis:** Abhängig von der Arbeitsgefährdungsanalyse kann das Tragen von Sicherheitsbrillen erforderlich sein. Das ASTRO schützt nicht gegen die mögliche Schlagübertragung auf Brillen, die unter dem Visier getragen werden. Er bietet keinen vollständigen Augen- und Gesichtsschutz gegen massiven Stoß und Durchdringung und ist kein Ersatz für gute Sicherheitspraktiken und technische Kontrollen.

KOPF:

- Das ASTRO erfüllt die Anforderungen gem. EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) als ein Schutzhelm für physischen Kopfschutz. Der Helm ist dafür ausgelegt, begrenzten Kopfschutz durch die Verringerung der Kraft von auf die Oberseite des Kopfes herabfallenden Gegenständen zu bieten. Vergewissern Sie sich, dass der Helm durch Einstellung des Kopfgeschirrs und der Seitenpolster richtig auf den Nutzer angepasst ist.

GEHÖR:

- Bei Geräuschbelastungen oberhalb der zulässigen Belastungsrate müssen Gehörschützer getragen und ordnungsgemäß angepasst werden. Es wird empfohlen, unter der Atemschutzmaske zusätzlichen Schutz zu tragen, beispielsweise ein Paar Schaumstoff- oder Silikon-Ohrstöpsel mit einem SNR-Wert von 25 oder höher.

PSA-VERORDNUNG:

- Das ASTRO entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Verordnung 2016/425 über PSA, wie sie in das britische Recht aufgenommen und geändert wurde.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf gvs-rpb.com/industrial/resources
- Im Abschnitt „Lagerung" finden Sie Informationen über für den Transport erforderliche Verpackung und Schutz.

KOMPONENTENSCHAUBILD DES BEATMUNGSGERÄTES

ABBILDUNG 1.1 AUF SEITE 6

1. Helmbaugruppe des Beatmungsgerätes
2. Baugruppe Atemschlauch
3. Luftversorgungsschlauch

VORSICHTSHINWEISE UND ANWENDUNGSGRENZEN

A. Nicht für die Nutzung in Umgebungen geeignet, die weniger als 21% ±1% Sauerstoff enthalten.
B. Nicht für die Nutzung in Umgebungen geeignet, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.
C. Überschreiten Sie nicht durch behördliche Normen festgelegte maximale Einsatzkonzentrationen.
D. Atemluftgeräte dürfen nur betrieben werden, wenn die Beatmungsgeräte mit atembarer Luft versorgt werden, die den Anforderungen gem. EN12021 (AS/NZS 1715) oder höherer Qualität entspricht.
E. Nutzen Sie nur die Druckbereiche und Schlauchlängen, die in der Nutzungsanweisung angegeben sind.
J. Die falsche Nutzung und Wartung dieses Produktes kann zu Verletzung oder Tod führen.
M. Alle zugelassenen Beatmungsgeräte müssen im Einklang mit anwendbaren Bestimmungen ausgewählt, ausgestattet, genutzt und gewartet werden.
N. Ersetzen, modifizieren Sie niemals Teile, fügen Sie niemals welche hinzu oder lassen welche weg. Nutzen Sie ausschließlich exakt die Ersatzteile in der Konfiguration, wie sie vom Hersteller angegeben werden.
O. Sehen Sie für Informationen über die Nutzung und Wartung dieser Beatmungsgeräte in den Bedienungsanleitungen und/oder den Wartungsanweisungen nach.
S. Es gelten die Besonderen oder Wichtigen Nutzerhinweise und/oder Besonderen Nutzungsbeschränkungen. Lesen Sie vor dem Anlegen "S-Besondere oder kritische Anweisungen für Nutzer".

LUFTQUELLE, ANSCHLÜSSE UND DRUCK

LUFTQUELLE

Zugeführte Luft

Stellen Sie die Luftquelle in einer Umgebung mit sauberer Luft auf; verwenden Sie stets einen Filter am Einlass Ihrer Luftquelle. Vergewissern Sie sich, dass in der Nähe des Lufteinlasses der Luftquelle keine Fahrzeuge, Gabelstapler und andere Maschinen betrieben werden, da dies die Zuführung von Kohlenmonoxid in Ihre Luftversorgung bewirkt. Verwenden Sie stets geeignete Nachkühler/Trockner mit Filtern und Kohlenmonoxidalarmen, um jederzeit eine saubere Atemluftversorgung zu gewährleisten. Ein Radex Airline Filter (04-900) und ein GX4® Gas Monitor (08-400) werden empfohlen. Die Luft sollte regelmäßig beprobt werden, um sicherzustellen, dass sie den Anforderungen gem. EN12021 und AS/NZS 1715 entspricht.

LUFTQUALITÄT

Dieses Beatmungsgerät muss jederzeit mit sauberer Atemluft versorgt werden. Die Atemluft muss mindestens die Anforderungen für EN 12021 und AS/NZS 1715 erfüllen. Das RPB ASTRO reinigt Luft nicht oder filtert Schadstoffe. Es muss ständig eine Kohlenmonoxidüberwachung erfolgen.

⚠ GEFAHR Schließen Sie den Luftversorgungsschlauch des Beatmungsgerätes nicht an Stickstoff, giftige Gase, inerte Gase oder eine andere nicht atembare Luftquelle an. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Beatmungsgerätes die Luftquelle. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung mit mobilen Luftversorgungssystemen, wie z. B. Zylinder ausgelegt. Wird der Versorgungsschlauch an eine nicht atembare Luftquelle angeschlossen, führt dies zu schweren Verletzungen oder Tod.

ATEMLUFTVERSORGUNGSSCHLÄUCHE UND VERBINDUNGEN

Zwischen der Verbindungsstelle und der Atemluftverbindung des Beatmungsgerätes am Gürtel des Trägers müssen GVS-RPB Atemluftversorgungsschläuche und Anschlussstücke verwendet werden. Die Schlauchstücke müssen innerhalb der zugelassenen Länge und die Anzahl der Stücke muss innerhalb der in der Atemluftdrucktabelle auf den Seiten 21 angegebenen Anzahl liegen.

ATEMLUFTDRUCK

Der Luftdruck muss an der Verbindungsstelle fortlaufend überwacht werden. Der Luftdruck muss von einem zuverlässigen Manometer abgelesen werden während Luft durch das Beatmungsgerät strömt.

PFLICHTEN DES ARBEITGEBERS

Ihre spezifischen Pflichten können je nach Standort und Branche variieren, aber im Allgemeinen erwartet GVS-RPB, dass Arbeitgeber:

- **Alle geltenden Normen und Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit erfüllen.** Abhängig von Ihrem Standort und Branche können eine Reihe von Normen und Vorschriften für Ihre Auswahl und Verwendung von Beatmungsgeräten und sonstiger persönlicher Schutzausrüstung gelten. Dazu können solche Dinge wie Bundes-, Kommunal- oder Militärnormen und -vorschriften sowie Konsensnormen gehören, wie z.B. EN und AN/NZS. Es gibt auch für bestimmte Schadstoffe spezifische Bestimmungen, wie z.B. Kieselsäure (siehe gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information für weitere Informationen), Asbest, organische Krankheitserreger, usw. Seien Sie sich darüber im Klaren, welche Anforderungen für Ihren Standort und Branche gelten.
- **Angemessene Sicherheitsprogramme eingeführt haben.**
  Führen Sie ein und befolgen Sie:
  - ☐ Ein Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm.
  - ☐ Ein schriftliches Atemschutz-Programm in Übereinstimmung mit geltenden Normen und Vorschriften.
- **Im Einklang mit dem zuvor Dargestellten:**
  - ☐ **Führen Sie für jede Tätigkeit eine Gefahrenanalyse durch und wählen Sie eine angemessene Ausrüstung aus.** Eine Gefahrenanalyse sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Wie jeweils anwendbar, sollten Kontrollen eingeführt sein und eine qualifizierte Person sollte festlegen, welche Art von Atem-, Gesichts- und Augen-, Kopf- und Gehörschutz für die beabsichtigten Tätigkeiten und Einsatzumgebungen angemessen ist. (Wählen Sie z. B. ein Beatmungsgerät, welches

für Luftgefährdungen angemessen ist, unter Berücksichtigung von Arbeitsplatz und Benutzerfaktoren und mit einem nominalen Schutzfaktor, der den erforderlichen Grad für Arbeitnehmerschutz erfüllt oder übertrifft; wählen Sie Schweißgesichts- und Augenschutz, der für die auszuführende Schweißart angemessen ist, usw.)

Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm, Atemschutz-Programm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche für die damit verbundenen Schutzanforderungen und beachten Sie dieses Handbuch (Gewährter Schutz und Einschränkungen) und die Bedienungsanleitung des Strömungswächters für Produktspezifikationen.

☐ **Stellen Sie sicher, dass Angestellte für die Nutzung eines Beatmungsgerätes medizinisch tauglich sind.** Lassen Sie einen qualifizierten Arzt oder eine andere staatlich anerkannte Fachkraft im Gesundheitswesen medizinische Begutachtungen mithilfe eines medizinischen Fragebogens oder einer ärztlichen Eingangsuntersuchung durchführen.

☐ **Schulen Sie die Angestellten in der Nutzung, Wartung und den Einschränkungen des ASTRO.** Benennen Sie eine qualifizierte Person, die sachkundig über den GVS-RPB ASTRO ist, um Schulung durchzuführen:
Qualifikationen des Ausbilders für das Beatmungsgerät. Jeder, der Schulung am Beatmungsgerät durchführt, muss:

a) sachkundig in der Anwendung und Nutzung des(r) Beatmungsgeräte(s) sein;
b) über praktische Kenntnisse in der Auswahl und Einsatz des(r) Beatmungsgeräte(s) und Arbeitsabläufe auf der Baustelle verfügen;
c) das Beatmungsgeräteprogramm der Baustelle verstehen;
d) die geltenden Vorschriften kennen.

Schulen Sie jeden ASTRO Nutzer in Einsatz, Anwendung, Prüfung, Wartung, Lagerung, Montage und Beschränkungen des Produktes gemäß den Inhalten dieser Bedienungsanleitung und der Bedienungsanleitung des zertifizierten Strömungswächters und den Normen oder behördlichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass jeder vorgesehene Benutzer beide dieser Handbücher liest.

☐ **Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß aufgebaut ist, eingesetzt und gewartet wird.** Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung für die Anwendung ordnungsgemäß eingerichtet, überprüft, ausgestattet, verwendet und gewartet ist, einschließlich der Auswahl der geeigneten Luftfilterpatrone und ggf. Anpassung der Dunkelstufe des Schweißfilters.

☐ **Messen und überwachen Sie den Schadstoffanteil der Luft im Arbeitsbereich.** Messen und überwachen Sie den Schadstoffanteil der Luft im Arbeitsbereich im Einklang mit maßgeblichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist.

☐ **Sorgen Sie dafür, dass Abrasivstoffe verwendet werden, die für Strahlen geeignet sind.** Überprüfen Sie die Sicherheitsdatenblätter auf Warnungen und Empfehlungen des Herstellers und stellen Sie sicher, dass das Strahlmittel den geltenden Normen/Vorschriften (z. B. in Bezug auf einatembares Siliziumdioxid) entspricht. Beziehen Sie sich auf gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information für Links zu Webseiten, die behördliche Richtlinien bieten können.

☐ **Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an RPB.**
■ Wenden Sie sich an die Kundendienstabteilung unter:
Tel: 1-866-494-4599
E-mail: sales@gvs.com
Internet: gvs-rpb.com

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRODUKTANWENDER

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH - SEIEN SIE GESCHULT UND MEDIZINISCH TAUGLICH

Verwenden Sie dieses Beatmungsgerät nicht, bevor Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Strömungswächters gelesen haben (zusätzliche Kopien verfügbar unter gvs-rpb.com/industrial/resources) und von einer (von Ihrem Arbeitgeber nominierten) qualifizierten Person, die über Kenntnisse über das GVS-RPB ASTRO Beatmungsgerät verfügt, in Nutzung, Wartung und Einschränkungen des Beatmungsgerätes geschult worden sind.

Tragen Sie dieses Atemgerät nicht, bevor Sie eine medizinische Begutachtung mithilfe eines medizinischen Fragebogens oder einer ärztlichen Eingangsuntersuchung durch einen qualifizierten Arzt oder eine andere staatlich anerkannte Fachkraft im Gesundheitswesen bestanden haben.

Allergene: In diesem Produkt sind keine bekannten allgemeinen Allergene verwendet.

Manche Materialien könnten bei empfindlichen Personen eine allergische Reaktion hervorrufen. Wenn Sie eine bekannte Allergie haben oder Reizungen auftreten, informieren Sie Ihren Arbeitgeber. Reizungen können infolge mangelhafter Reinigung auftreten. Befolgen Sie alle Reinigungs- und Pflegeanweisungen, die in den Bedienungsanleitungen für dieses und andere von Ihnen verwendeten GVS-RPB-Produkten aufgezeigt werden.

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SYSTEM BETRIEBSBEREIT IST

Vergewissern Sie sich, dass Sie über ein vollständiges System verfügen. Vergewissern Sie sich, dass Sie über ein vollständiges System verfügen. Kontrollieren Sie, dass Sie alle erforderlichen Bauteile haben, damit das ASTRO als vollständiges, zertifiziertes Beatmungsgerät dient:

- Helmbaugruppe des Beatmungsgerätes (ASTRO)
- Atemschlauch-Baugruppe
- Strömungswächter (Dauerströmungsventil)
- Atemluftleitung

Siehe Komponentenschaubild des Beatmungsgerätes. Das GVS-RPB ASTRO ist nur für die Verwendung mit dem GVS-RPB Dauerströmungsventil zugelassen. Nutzen sie ausschließlich Teile und Komponenten von GVS-RPB, die zu der zertifizierten Baugruppe des Beatmungsgerätes gehören. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-GVS-RPB Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen und lässt die Zulassung des gesamten Beatmungsgerätes erlöschen. Modifizieren oder verändern Sie keine Teile dieses Produktes.

Überprüfen Sie täglich alle Bauteile auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß, welche die ursprünglich gewährte Schutzklasse verringern können. Nehmen Sie jegliches beschädigte Bauteil oder Produkt, einschließlich jedes Helmes oder Visiers, das Schlägen ausgesetzt war, aus der Nutzung bis es repariert oder ersetzt worden ist. Zerkratzte oder beschädigte Sicherheitsscheiben oder andere Bauteile sollten mit originalen Ersatzteilen der Marke GVS-RPB ersetzt werden. Wenn Sicherheits- und schlagfeste Scheiben ausgetauscht werden, stellen Sie sicher, dass jegliche zusätzliche Schutzfolie von beiden Seiten der Scheibe entfernt wird. Wenn die Folie belassen wird, könnte es die optische Klarheit der Scheibe beeinträchtigen und eine Überanstrengung der Augen verursachen. Überprüfen Sie das Innere des Beatmungsgerätes auf Feinstaub oder andere Fremdkörper. Halten Sie das Innere des Beatmungsgerätes stets sauber.

Stellen Sie sicher, dass der Helm ordnungsgemäß in der Konfiguration montiert ist, die zu Ihrer Anwendung passt. Verwenden Sie die Atemschutzmaske niemals, wenn nicht alle Scheiben eingesetzt sind. Dies schließt die inneren und äußeren Scheiben mit ein. Diese Scheiben sind bei korrektem Einbau Teil der Atemwegdichtung, um zu verhindern, dass giftige oder gefährliche Gase, Flüssigkeiten oder Staub in den Helm eindringen. Ein unvollständiges oder falsch eingesetztes Scheibensystem könnte unzureichenden Atemschutz oder Schutz vor Schlageinwirkung bieten. *Siehe Aufbau und Wartung des Beatmungsgerätes. Siehe Anlegen für Informationen zum Anpassen.*

STELLEN SIE SICHER, DASS SIE DIE PASSENDE AUSRÜSTUNG FÜR IHRE TÄTIGKEIT HABEN

Stellen Sie sicher, dass das ASTRO den angemessenen Schutz für Ihre Tätigkeit bietet. Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm, Atemschutz-Programm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche. (Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN.)

VOR DEM ANLEGEN DES ASTRO:

Überprüfen Sie, dass der Schadstoffanteil der Luft innerhalb der empfohlenen Grenzen für den Einsatz des Beatmungsgerätes liegt:

- Bestimmen Sie Art und Grad der Verschmutzung. Stellen Sie sicher, dass die Schadstoff-Konzentrationen in der Luft die durch anwendbare Bestimmungen und Empfehlungen für gebläseunterstützte Luftreinigungsatemgeräte oder umluftunabhängige Beatmungsgeräte erlaubten, nicht überschreiten.

Filterung der Atemluft:

- **Umluftunabhängiges Atemschutzgerät**: Sobald der Verschmutzungsgrad bestätigt worden ist, vergewissern Sie sich, dass der Luftleitungsfilter vorschriftsmäßig funktioniert. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Radex Airline Filter.

Stellen Sie sicher, dass der Bereich belüftet und überwacht ist:

- Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und regelmäßig Luftproben entnommen werden, um zu bestätigen, dass die Atmosphäre innerhalb der behördlich empfohlen Grenzen bleibt. Für zugeführte Luft wird die Nutzung des GX4® Gas Monitor empfohlen. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des GX4 Gas Monitor.

Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen an Ihren Arbeitgeber.

BETRETEN SIE DEN ARBEITSBEREICH NICHT, wenn eine der folgenden Bedingungen vorherrscht:

- Die Atmosphäre stellt eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit dar.
- Sie können nicht ohne die Hilfe des Beatmungsgerätes entfliehen.
- Die Atmosphäre enthält weniger als 21% ±1% Sauerstoff.
- Die Schadstoffe liegen über Vorschriften oder Empfehlungen.
- Schadstoffe oder Schadstoffkonzentrationen sind unbekannt.
- Der Arbeitsbereich ist schlecht belüftet.
- Der Arbeitsbereich ist ein geschlossener Raum (sofern keine geeigneten Maßnahmen für geschlossene Räumen ergriffen werden).
- Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von -10°C bis +60°C (14°F bis +140°F).

VERLASSEN SIE SOFORT DEN ARBEITSBEREICH, FALLS:

- Irgendein Produktbauteil beschädigt wird.
- Die Sicht beeinträchtigt ist.
- Der Luftstrom stoppt oder verlangsamt.
- Das Atmen schwer fällt.
- Ihnen schwindlig, übel, zu heiß, zu kalt wird oder Sie krank werden.
- Ihre Augen, Nase oder Haut gereizt werden.
- Sie im Inneren des Helmes Verunreinigungen schmecken, riechen oder sehen.
- Sie irgendeinen anderen Grund haben, anzunehmen, dass das Beatmungsgerät keinen ausreichenden Schutz bietet.

PRODUKTPFLEGE

Legen Sie den Helm niemals auf heiße Oberflächen. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Selbstklebe-Etiketten auf, mit Ausnahme wie von GVS-RPB angewiesen. Dieses Produkt kann durch bestimmte Chemikalien negativ beeinträchtigt werden.

Reinigen und desinfizieren Sie es mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Lappen oder einem Desinfektionstuch. Siehe Abschnitt „Aufbau und Nutzung des Beatmungsgerätes" für detailliertere Reinigungsanweisungen.

ANWEISUNGEN FÜR BESTIMMTE VERWENDUNGSZWECKE ODER UMGEBUNGEN

Geschlossene Räume

Wenn dieses Beatmungsgerät in geschlossenen Räumen verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und dass alle Schadstoff-Konzentrationen unterhalb der Empfehlungen für dieses Beatmungsgerät liegen. Befolgen Sie alle Verfahren für den Eintritt und Arbeit in, sowie Austritt aus geschlossenen Räumen gemäß den geltenden Vorschriften und Normen.

Abrasives Strahlen

Verwenden Sie keine gefährlichen Abrasivstoffe (z.B. diejenigen, die geltende Normen/Vorschriften verletzen, wie beispielsweise Abrasivstoffe, die mehr als bestimmbare Mengen von Kieselsäure, Blei, Arsen, etc. enthalten) - diese könnten zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Lassen Sie sich von Ihrem Lieferanten für Abrasivstoffe beraten und lesen Sie die Sicherheitsdatenblätter für die vorgesehenen Abrasivstoffe, um deren Eignung für die Strahlanwendungen zu ermitteln.

ATEMLUFTDRUCKTABELLE

S - BESONDERE ODER KRITISCHE ANWEISUNGEN FÜR NUTZER - SAR *TABELLE 1.1*

Diese Tabelle führt die notwendigen Luftdruckbereiche auf, um das ASTRO mit dem Luftvolumen zu versorgen, welches in den erforderlichen Bereich von 160 - 425 lpm (7 - 15 cfm) gem. behördlicher Bestimmungen fällt. Der maximale Betriebsdruck der Druckluftversorgung beträgt 20,7 BAR.

1. LUFT-QUELLE	2. LUFTVER-SORGUNGS-SCHLAUCH	3. STRÖMUNGS-WÄCHTER NV2021B ATEM-SCHLAUCH-EIN-HEIT	4. LÄNGE DES VER-SORGUNGS-SCHLAU-CHES (METER)	5. MAX. ANZAHL DER STÜCKE	6. DRUCKBE-REICH (BAR)
Tragba-rer oder stationärer Kompressor	04-322-25 (7.5m) 04-322-50 (15m) 04-322-100 (30m)	03-102 Dauerströmungs-ventil	7.5 15 30 45 60 75 90	1 1 2 3 4 5 6	0.65 - 0.70 0.75 - 0.80 0.90 - 0.95 1.10 - 1.15 1.25 - 1.30 1.45 - 1.50 1.60 - 1.65

⚠ ACHTUNG Vergewissern Sie sich, dass Sie vor der Verwendung dieses Beatmungsgerätes die Atemluftdrucktabelle verstehen.

1. Verwenden Sie die vorschriftsmäßige Luftquelle. Verwenden Sie keine Außenluftpumpe, da sie nicht genügend Druck (Spalte 1) bereitstellt.
2. Bestätigen Sie die Teilenummer des Luftversorgungsschlauches, den Sie verwenden (Spalte 2) und den Strömungswächter (Spalte 3), den Sie nutzen.
3. Überprüfen Sie, dass Ihr GVS-RPB Luftversorgungsschlauch innerhalb der zugelassenen Länge (Spalte 4) und Anzahl an Schlauchstücken (Spalte 5) liegt.
4. Stellen Sie den Luftdruck an der Verbindungsstelle innerhalb des angegebenen Bereiches (Spalte 6) ein.

Stellen Sie sicher, dass Luft durch Ihr Beatmungsgerät fließt, wenn Sie den Luftdruck einstellen.

Die Unterschreitung des für die Luftschlauchlänge minimal erforderlichen Luftdrucks an der Verbindungsstelle mindert den bereitgestellten Schutzgrad. Zusätzlich kann dies dazu führen, dass Schadstoffe eingeatmet werden, da bei hoher Arbeitstaktung der Spitzeninhalationsfluss einen Unterdruck im Helm erzeugen kann. Niedriger Luftstrom verringert die geleistet Schutzklasse.

⚠ ACHTUNG **Das ASTRO Umluftunabhängige Beatmungsgerät muss mit atembarer Luft versorgt werden, die den Anforderungen der EN12021, AS/NZS 1715 oder höherer Qualität entspricht. Der Feuchtigkeitsgehalt der Atemluft sollte innerhalb der Grenzen gem. EN 12021 gehalten werden, um ein Einfrieren des Apparates durch die Luft zu vermeiden. Nutzen Sie keine mit Sauerstoff angereicherte Luft.**

AUFBAU UND WARTUNG DES BEATMUNGSGERÄTES

LUFTSTROMREGELVENTIL

ABBILDUNG 2.1 AUF SEITE 14
Schließen Sie den Luftzufuhrschlauch an das Durchflussregelgerät an.

HINWEIS:
Überprüfen Sie die Schlauchverbindungen auf eventuelle Luftlecks und ziehen Sie sie gegebenenfalls fest - ersetzen Sie verschlissene Teile.

SCHEIBEN

Innenscheibe

ABBILDUNG 3.1 AUF SEITE 14
Positionieren Sie zuerst ein Ende in der Dichtung; rollen Sie dann die Dichtung über die Seiten der Scheibe, indem Sie sich zum anderen Ende vorarbeiten.

Außenscheibe

ABBILDUNG 3.2 AUF SEITE 14
Platzieren Sie die Scheibe im Frontrahmen und drücken Sie diese hinter die Haltelamellen.

ABBILDUNG 3.3 AUF SEITE 14
Klappen Sie das Visier über die Vorderseite des Helmes und ziehen Sie den Gurt fest über die seitliche Befestigungslasche.

HINWEIS:
Stellen Sie stets sicher, dass eine GVS-RPB Innenscheibe sicher in die Dichtung des Scheibenrahmens eingesetzt wurde. Befolgen Sie den Scheibeneinbau gem. Abb. 3.1, Abb. 3.2, Abb. 3.3.

ABBILDUNG 3.4 AUF SEITE 15
Entfernen Sie das alte Visier, indem Sie die Schrauben und Muttern am Visier entfernen.

ABBILDUNG 3.5 AUF SEITE 15
Um das Ersatzvisier mit einer Standardlinse zu installieren, setzen Sie das Visier auf den Helm und setzen Sie die Befestigungsabstandshalter mit der 3 nach unten ein. Setzen Sie dann die Schrauben mit den Muttern an der Innenseite des Helms ein.

ABBILDUNG 3.6 AUF SEITE 15
„Wenn Sie sich dazu entschließen, ein 3-mm-Außenscheibe anstatt der Standard 0,4-mm-Außenscheibe (02-811) und Abreißscheiben (02-816) zu verwenden, schrauben Sie das Visier vom Helm ab. Entfernen Sie die zwei Abstandshalter und drehen sie, so dass die "3" oben steht, um die 3-mm-Scheibe anzuzeigen.

ABBILDUNG 3.7 AUF SEITE 15
Wenn die „3" neben dem Pfeil auf dem Visier steht, fixieren Sie das Visier durch Wiedereinsetzen der Schrauben. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben in die Muttern von dem Stützwinkel an der Innenseite des Helmes gehen.

EINRICHTUNG

ABBILDUNG 4.1 AUF SEITE 16

Kopfgeschirr

Um das Kopfgeschirr einzustellen, lösen Sie zuerst die Haltestifte und schieben Sie dann das Band auf die gewünschte Größe rein oder raus. Hinweis: Schieben Sie nach innen, um die Größe zu reduzieren. Sobald die gewünschte Größe erreicht ist, drücken Sie die Haltestifte wieder zusammen.

Aufsetzen des Helmes

Halten Sie den Helm vor sich, wobei Sie den inneren Kragenlatz offenhalten. Heben Sie den Helm und setzen Sie ihn auf Ihren Kopf. Vergewissern Sie sich, dass das Kopfgeschirr sicher sitzt.

ABBILDUNG 5.1 AUF SEITE 16
Verbinden Sie die Atemluftleitung mit einer Atemluftquelle, die Luft gem. EN 12021 (AS/NZS 1715) oder besserer Qualität bietet.
Verbinden Sie die Schnellverschlusskupplung der Atemluftleitung mit der Kupplung oben auf dem Radex.

ABBILDUNG 5.2 AUF SEITE 16
Bei der Verbindung des Atemschlauches mit dem Helm schließen Sie das feste Ende des Atemschlauches an das Anschlussstück des Helmes und die frei drehende Schraube an das Stromregelventil an. Schließen Sie die Atemluftleitung an den Strömungswächter an.

⚠ ACHTUNG **Überprüfen Sie vor dem Anlegen stets das Innere des Beatmungsgerätes auf Verunreinigungen. Legen Sie den Helm stets außerhalb des Arbeitsbereichs an und ab, um das Innere des Helmes sauber und frei von Verunreinigungen zu halten. Die Missachtung dieser Schritte könnte Sie gefährlichen Stoffen und Verunreinigungen aussetzen, welche die Funktion des Beatmungsgerätes beeinträchtigen könnten.**

Wenn Luft durch das Beatmungsgerät zirkuliert, regulieren Sie den Luftdruck an der Verbindungsstelle auf den empfohlenen Druck gem. Atemluftdrucktabelle ein.

HINWEIS:
Überprüfen Sie die Schlauchverbindungen auf Undichtigkeiten und ziehen Sie wenn nötig nach - wechseln Sie alle abgenutzten Teile aus.

ANLEGEN UND ABLEGEN

AUFSETZEN IHRES HELMES

Sobald Sie den Aufbau abgeschlossen haben, können Sie Ihr GVS-RPB ASTRO anlegen. Prüfen Sie zunächst das Innere des Helmes, um sicherzustellen, dass er frei von Staub, Schmutz oder Verunreinigungen ist. Öffnen Sie dann die Unterseite des Umhangs während die Luft von der Luftquelle strömt; setzen Sie das Beatmungsgerät auf Ihren Kopf. Ziehen Sie den Umhang runter und ziehen Sie den Kordelzug um Ihren Nacken fest, um die Dichtung zu vervollständigen. Vergewissern Sie sich, dass das Visier sicher verriegelt ist.

ABBILDUNG 6.1 AUF SEITE 17
Sobald der Helm bequem auf Ihrem Kopf sitzt, streichen Sie den Umhang vorne und hinten glatt.

ABBILDUNG 6.2 AUF SEITE 17
Platzieren Sie den Strömungswächter an Ihrer gewünschten Hüftseite.

ABBILDUNG 6.3 AUF SEITE 18
Führen Sie jetzt beide Schnallen vorne zusammen und drücken Sie sie zusammen bis Sie ein Klicken hören. Ziehen Sie die Lasche, um den Gurt zu straffen.

ABBILDUNG 6.4 AUF SEITE 18
Jetzt ist der Helm vollständig angelegt und der Gurt angezogen. Kontrollieren Sie den Luftdruck an der Quelle erneut, um sicherzustellen, dass er nach wie vor der Tabelle 1.1 auf Seite 21 entspricht.

ABLEGEN IHRES HELMES

Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben, verlassen Sie den Arbeitsbereich, wobei Sie die immer noch mit Luft versorgte Atemschutzmaske tragen. Abhängig von den Verunreinigungen kann es ratsam sein, das Äußere des Helmes und Ihre Arbeitskleidung zu reinigen, bevor Sie das Beatmungsgerät ablegen. Es kann ein Reinigungsprogramm für den Arbeitsplatz erforderlich sein.

LAGERUNG

Säubern Sie nach Gebrauch das Beatmungsgerät entsprechend dem Reinigungsprogramm Ihres Unternehmens oder den Anweisungen in diesem Handbuch. Lassen Sie es anschließend trocknen und lagern Sie das Beatmungsgerät, indem Sie es an einem sauberen, trockenen Ort abseits des Arbeitsbereiches aufhängen. Stecken Sie die Haube nicht in den Helm, wenn sie nicht gründlich gereinigt worden ist. Bevor Sie das Beatmungsgerät über einen längeren Zeitraum hinweg lagern, reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Es wird empfohlen, das Beatmungsgerät in einem Behälter oder einer Aufbewahrungstasche zu lagern oder zu transportieren. Lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Platz zwischen -10°C bis +45°C (14°F bis 113°F) <90% rF.

Nach der Nutzung:
ABBILDUNG 6.5 AUF SEITE 18

Langzeitlagerung oder Transport:
ABBILDUNG 6.6 AUF SEITE 18

INSPEKTION, REINIGUNG UND DESINFEKTION

Das ASTRO umluftunabhängige Beatmungsgerät hat eine begrenzte Betriebsdauer; daher muss eine regelmäßige Überprüfung und Austauschprogramm durchgeführt werden. Bestimmte Teile wie die Scheiben müssen häufig ersetzt werden.

Alle Komponenten der Baugruppe des Beatmungsgerätes sollten vor Nutzung auf Beschädigungen oder Verschleiß überprüft werden. Ersetzen Sie abgenutzte oder defekte Teile sofort. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH ASTRO ERSATZTEILE. Beziehen Sie sich bezüglich der richtigen Artikelnummern auf die Teileliste.

Reinigen Sie den Helm und das Kopfgeschirr mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Lappen oder einem Desinfektionstuch. Reinigen Sie das Beatmungsgerät nicht mit flüchtigen Chemikalien. Das Stirn- und Kopf-Pad können in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Spülen Sie die Pads gründlich aus und lassen sie an der Luft trocknen.

HINWEIS:
Der Lederumhang muss mit einem geeigneten Lederreiniger gesäubert werden.

BAUGRUPPE ATEMSCHLAUCH

Überprüfen Sie den Atemschlauch NV2021 auf Risse oder übermäßigen Verschleiß. Überprüfen

Sie, dass die Anschlüsse im Schlauch gesichert sind und keine Luft entweichen lassen. Ersetzen Sie den Schlauch, sobald Anzeichen von Schäden oder übermäßigem Verschleiß auftreten. Entfernen Sie nicht den Schaumstoff im Innern des Atemschlauches, da er den Geräuschpegel der einströmenden Luft reduziert. Das Äußere des Atemschlauchs kann mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abgewischt, gespült und luftgetrocknet werden. Lassen Sie kein Wasser durch den Atemschlauch laufen.

ATEMLUFTLEITUNG

Der Luftversorgungsschlauch sollte auf Einschnitte, Risse, Bläschen und Abriebspuren überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen fest mit dem Schlauch verpresst sind und keine Luft entweichen kann. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht gequetscht oder geknickt wurde. Ersetzen Sie bei geringsten Anzeichen von Schäden umgehend den Schlauch. Lassen Sie kein Wasser durch das Innere des Schlauches laufen. Reinigen Sie die Schnellverschlusskupplungen mit einer Druckluftpistole, um jegliches Material oder Schmutz zu entfernen, welches die Kupplung verstopfen kann.

SCHEIBEN UND SCHEIBENDICHTUNGEN

Überprüfen Sie die innere Scheibendichtung auf Sprünge, Risse oder Verschleiß. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile umgehend mit originalen GVS-RPB-Ersatzteilen. Die innere Scheibendichtung kann mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abgewischt, gespült und luftgetrocknet werden.

ABLEGEN DES UMHANGES

ABBILDUNG 7.1 AUF SEITE 20

Entfernen Sie zuerst das Abdeckband des Umhanges, um die acht Druckknöpfe freizulegen. Der Umhang kann dann leicht durch Öffnen der acht Druckknöpfe abgelegt werden.

PRÜFUNG DES HELMES

ABBILDUNG 8.1 AUF SEITE 20

Wischen Sie nach Ablegen des Umhanges das Innere des Helmes mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel oder einem Desinfektionstuch aus. Überprüfen Sie das Innere auf Risse in der Schale, Schäden am Lufteinlass und Kopfgeschirr.

INNENSCHEIBE UND DICHTUNG

ABBILDUNG 9.1 AUF SEITE 20

Stellen Sie sicher, dass die Innenscheibendichtung sicher im Helm befestigt ist und keine Risse oder Einrisse in der Dichtung vorhanden sind.Überprüfen Sie, dass die Innenscheibe richtig in der Dichtung sitzt.

Ersetzen Sie bei Bedarf die Scheiben gem. Abbildungen 3.1 und 3.2.

TEILE UND ZUBEHÖR

VISIER UND SCHEIBEN *ABBILDUNG 10.1 AUF SEITE 21*

Teilenummer	Beschreibung
02-804	Visier
02-805	Visierriemen
02-806	Lasche
02-807	Dichtung
02-808	Klemme für Innenausstattung (4er Packung)
02-809	Kopfgeschirr
02-810	Innenscheibe (10er Packung)
02-811-015	Außenscheibe (10er Packung)
02-816	Abreißscheiben

UMHÄNGE FÜR BEATMUNGSGERÄT *ABBILDUNG 10.2 AUF SEITE 21*

02-812	Abdeckband des Umhangs
02-813	Nylonumhang

ATEMSCHLAUCH & STRÖMUNGSWÄCHTER *ABBILDUNG 10.3 AUF SEITE 22*

NV2021B	Atemschlauch
03-035	Atemschlauchadapter (zur Aufrüstung des ASTRO vom NV2021 auf den NV2021B)
NV2022	Gurt
03-102	Dauerströmungsventil

LUFTVERSORGUNGSSCHLÄUCHE *ABBILDUNG 10.4 AUF SEITE 23*

Objektnummer	Beschreibung	Teilenummer
1	7.5m Atemluftleitung	04-322-25
2	15m Atemluftleitung	04-322-50
3	30m Atemluftleitung	04-322-100
4	Kupplungen	03-022-CF

⚠ ACHTUNG **Verwenden Sie ausschließlich passende, authentische RPB® Ersatzteile (gekennzeichnet mit dem RPB® Logo und Teilenummer), und nur in der angegebenen Konfiguration. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB® Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen und lässt die Zulassung gem. EN 14594 (AS/NZS 1716) der gesamten Baugruppe des Beatmungsgerätes erlöschen.**

BESCHRÄNKTE GARANTIE

RPB® garantiert, dass deren Produkte ein (1) Jahr lang frei von Beschädigungen in Material und Verarbeitung sind, vorbehaltlich der Bedingungen dieser beschränkten Garantie. Die Produkte werden nur für den gewerblichen Einsatz verkauft und es gelten für die Produkte keine Verbrauchergarantien. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produktes und kann nicht übertragen oder abgetreten werden. Dies ist die einzige und ausschließliche von RPB® gewährleistete Garantie und ALLE BEDINGUNGEN UND STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN (EINSCHLIESSLICH JEGLICHER GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) SIND VON DER GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Die beschränkte Gewährleistung von RPB® gilt nicht für Schäden, die aus Unfall, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch der Produkte, Verschleiß infolge der üblichen Nutzung der Produkte oder dem Versäumnis der richtigen Produktwartung resultieren.

Die beschränkte Gewährleistung von RPB® beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum der Produkte und gilt nur für zugesicherte Mängel, die innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und an RPB® gemeldet werden. RPB® behält sich das Recht vor, zur eigenen angemessenen Zufriedenheit zu ermitteln, ob behauptete Mängel von dieser beschränkten Garantie abgedeckt sind.

Wenn ein berechtigter Defekt auftritt, repariert oder ersetzt RPB® nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Produkt (oder ein Bauteil des Produktes). Diese Abhilfe durch "Reparatur oder Ersatz" ist die einzige und ausschließliche Mängelbeseitigung gemäß dieser beschränkten Garantie, und unter keinen Umständen wird die Haftung von RPB® gemäß dieser beschränkten Garantie den ursprünglichen Kaufpreis für die Produkte (oder das maßgebliche Bauteil) übersteigen. RPB® übernimmt keine Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, einschließlich Nutzenausfall, Wartung und andere Kosten und ALLE NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND von dieser beschränkten Garantie AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Kontaktieren Sie RPB®, um Garantieleistungen zu erhalten. Für die Garantieleistung muss ein Kaufnachweis vorgelegt werden. Alle Kosten für die Rücksendung der Produkte an RPB® für Garantieleistungen müssen vom Käufer getragen werden.

RPB® behält sich das Recht zur Verbesserung seiner Produkte durch Änderungen im Design oder der Materialien vor, ohne den Käufern zuvor hergestellter Produkte verpflichtet zu sein.

HAFTUNG

RPB® Safety kann keinerlei Haftung für jegliche Eventualitäten übernehmen, die direkt oder indirekt aus dem Gebrauch oder Missbrauch von RPB® Safety Produkten erwachsen, einschließlich von Zwecken, für welche die Produkte nicht ausgelegt sind. RPB® Safety haftet nicht für Schäden, Verluste oder Unkosten, die das Resultat mangelnder Ratschläge oder Informationen oder falscher Ratschläge oder Informationen sind, unabhängig davon, ob dies auf Fahrlässigkeit von RPB® Safety oder deren Angestellten, Vertretern oder Subunternehmer basiert oder nicht.

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en anglais ASTRO™ pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :

⚠ AVERTISSEMENT — **AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.

⚠ DANGER — **DANGER** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, engendrera des blessures graves ou la mort.



Veuillez lire le manuel d'utilisation.
Des copies supplémentaires des manuels GVS-RPB® sont disponibles sur gvs-rpb.com.

CERTIFICATION PAR:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le respirateur ASTRO de GVS-RPB pour l'industrie lourde a été conçu pour des opérations de projection d'abrasifs et d'autres applications industrielles. L'ASTRO peut vous aider à augmenter votre productivité grâce à son système avancé de lunettes jetables et d'autres fonctions innovantes. L'ASTRO est un appareil respiratoire à adduction d'air conforme à la norme EN14594 (AS/NZS 1716) - lorsqu'il est utilisé avec la conduite d'air respirable et le dispositif de régulation du débit GVS-RPB.

Ce produit doit toujours être inspecté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.

Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS
2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA
Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.
Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2024 RPB IP, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB IP, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données,

droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB IP, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : sales@gvs.com

Formulaire n° : 7.20.502 Rév : 12

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT La sélection, l'installation, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures ; des maladies pulmonaires différées menaçant le pronostic vital, des maladies de la peau ou des yeux ; ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et règlementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur). Il est recommandé de bien connaitre les normes et les règlementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information où vous trouverez des liens utiles vers les normes CE et d'autres contenus.

Employeurs : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air, et assumer les Responsabilités de l'employeur.

Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air, et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit.

Consultez le site Web pour les mises à jour. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement. Visitez le site gvs-rpb.com/industrial/resources pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS

RESPIRATION

L'ASTRO de GVS-RPB est approuvé dans les catégories suivantes :

Adduction d'air

Le respirateur ASTRO de GVS-RPB est un respirateur conforme à la norme EN 14594 avec un Facteur de Protection Assigné de 40 (Facteur nominal de protection de 1000) lorsqu'il est correctement ajusté et utilisé avec tous les composants requis, y compris l'assemblage du tube respiratoire, le dispositif de régulation du débit et la conduite d'air respirable GVS-RPB. Dans cette configuration, il réduit considérablement, mais n'élimine pas complètement, la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. Utilisez-le avec un filtre pour conduite d'air, comme le filtre aérien RADEX® 04-900 de GVS-RPB. La protection spécifique dépend de la configuration du filtre (voir le manuel d'utilisation du RADEX de GVS-RPB). Ce respirateur est approuvé avec la vanne de régulation à débit constant 03-102.

DANGERS ET RESTRICTIONS

Le respirateur ASTRO de GVS-RPB **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ** dans les cas suivants :

- Dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Lorsque le porteur ne peut pas s'échapper sans l'aide du respirateur.
- Dans des atmosphères contenant moins de 21 % ± 1 % d'oxygène.
- En tant que protection contre des gaz dangereux (ex : monoxyde de carbone).
- Lorsque les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Lorsque les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- Dans une zone mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).

LE VISAGE ET LES YEUX :

- Le respirateur ASTRO avec lunette interne répond aux exigences de la norme EN 166:2002 (AS/

NZS 1337.1:2010) et a été conçu pour des opérations de projection d'abrasifs, de ponçage et d'autres applications industrielles.

- L'ASTRO n'a pas été conçu ou testé pour fournir une protection contre les métaux fondus ou les liquides corrosifs.
- **Remarque :** Le port de lunettes de sécurité pourrait être requis en fonction de l'analyse du risque de la tâche. L'ASTRO ne protège pas d'un éventuel transfert d'impact sur les lunettes portées en-dessous de la visière. Il n'assure pas une protection complète des yeux et du visage contre des impacts et des pénétrations sévères et ne remplace pas des pratiques de sécurité et des contrôles techniques appropriés.

LA TÊTE :

- L'ASTRO répond aux exigences de la norme EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) de protection physique de la tête en tant que casque de sécurité. Le casque a été conçu pour fournir une protection limitée de la tête en réduisant la force de chute des objets percutant le haut de la tête. Veillez à ce que le casque soit mis en place de façon à s'adapter convenablement à l'utilisateur, en ajustant le harnais de tête et les rembourrages latéraux.

PROTECTION AUDITIVE :

- Une protection auditive doit être portée et correctement ajustée lorsque les niveaux sonores dépassent les niveaux d'exposition autorisés. Il est recommandé de porter une protection supplémentaire sous le respirateur, comme une paire de bouchons d'oreille en mousse ou en silicone avec un indice SNR de 25 ou plus.

RÉGLEMENTATION EN MATIÈRE D'EPI :

- L'ASTRO est conforme au règlement 2016/425 (UE) sur les EPI. Règlement 2016/425 sur les EPI tel que transposé dans la législation britannique et modifié.
- La déclaration de conformité est accessible sur gvs-rpb.com/industrial/resources
- Voir la section Stockage pour des informations sur le conditionnement et les protections requises pour le transport.

CARACTÉRISTIQUES DES COMPOSANTS DU RESPIRATEUR

Le respirateur ASTRO de GVS-RPB est constitué de trois composants principaux : l'assemblage du casque du respirateur, l'assemblage du tube respiratoire et le tuyau d'alimentation en air. Ces trois composants doivent tous être présents et correctement assemblés pour constituer un respirateur complet et conforme à la norme EN 14594 (AS/NZS 1716).

IMAGE 1.1 À LA PAGE 6

1. Assemblage du casque du respirateur
2. Assemblage du tube respiratoire
3. Tuyau d'alimentation en air

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 21 % ± 1 % d'oxygène.
B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes règlementaires.
D. L'appareil à adduction d'air ne peut être utilisé que lorsqu'il est alimenté avec de l'air respirable conforme aux exigences EN12021 (AS/NZS 1715) ou de qualité supérieure.
E. Utiliser uniquement les plages de pression et les longueurs de tuyaux spécifiées dans le manuel d'instruction.
J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou entrainer la mort.
M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux réglementations applicables.
N. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant.
O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.

S. Des instructions d'utilisation spéciales ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consultez le «Tableau de pression de l'air respirable» avant de le revêtir.

SOURCE D'AIR, RACCORDS ET PRESSION

SOURCE D'AIR

Adduction d'air

Localisez la source d'air dans un environnement d'air propre, utilisez systématiquement un filtre sur l'entrée de votre source d'air. Veillez à ce que la source d'air soit située dans un endroit où aucun véhicule, chariot élévateur ou autre machine ne fonctionne à proximité de votre entrée d'air, car cela entrainerait l'aspiration de monoxyde de carbone dans votre approvisionnement d'air. Utilisez systématiquement des refroidisseurs intermédiaires / séchoirs appropriés avec des filtres et des alarmes de détection de monoxyde de carbone, afin de garantir un approvisionnement constant en air respirable propre. Un filtre aérien Radex (04-900) et un détecteur de gaz GX4® (08-400) sont recommandés. Des échantillons d'air devraient être prélevés régulièrement afin de s'assurer qu'il corresponde aux exigences des nomes EN12021 et AS/NZS 1715.

QUALITÉ DE L'AIR

Ce respirateur doit être constamment alimenté avec de l'air respirable propre. L'air respirable approvisionné doit au minimum être conforme aux exigences EN 12021 (AS/NZS 1715). L'ASTRO de GVS-RPB ne purifie pas l'air et ne filtre pas les contaminants. Un détecteur de monoxyde de carbone doit être constamment utilisé.

⚠ DANGER Ne connectez pas le tuyau d'air du respirateur à du nitrogène, des gaz toxiques, des gaz inertes ou d'autres sources d'air non-respirables. Vérifiez la source d'air avant d'utiliser le respirateur. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec des systèmes d'approvisionnement d'air mobiles, ex : des bouteilles. Un raccordement du tuyau d'air à une source d'air inadéquate pourrait causer des blessures graves ou la mort.

RACCORDS ET TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE

Les tuyaux d'alimentation en air respirable et les raccords GVS-RPB doivent être utilisés entre le point d'attache et le raccord d'air respirable du respirateur situés au niveau de la ceinture du porteur. Les sections de tuyaux doivent correspondre aux longueurs approuvées et la quantité de sections doit correspondre au nombre spécifié dans le tableau de pression de l'air respirable.

PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

La pression de l'air doit être constamment surveillée au point d'attache. La pression de l'air doit être relevée sur un manomètre fiable pendant que de l'air circule à travers le respirateur.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, GVS-RPB estime que les employeurs doivent :

- **Suivre toutes les normes et règlementations applicables à leur localité, secteur et activité.** En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de règlementations peut s'appliquer à la sélection et l'utilisation de respirateurs et autres équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des règlementations fédérales, locales ou militaires et des normes consensuelles comme EN et AS/NZS. Il existe également des exigences spécifiques pour certains contaminants, par ex : la silice (voir gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information pour plus d'informations), l'amiante, les organismes pathogènes, etc. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité et à votre secteur d'activité.
- **Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.**
  Mettez en place et suivez :
  - Un programme de sécurité sur le lieu de travail.
  - Un programme écrit pour la protection respiratoire en conformité avec les normes et règlementations applicables.
- **Conformément à ce qui précède,**
  - **Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.** Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée. Des contrôles doivent

être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de protection respiratoire, des yeux et du visage, de la tête et auditive est approprié pour les activités et les environnements d'utilisation prévus. Par exemple : sélectionnez un respirateur approprié pour les dangers atmosphériques spécifiques, en prenant en compte les facteurs du lieu de travail et de l'utilisateur et avec un Facteur de Protection Nominal correspondant ou dépassant le niveau requis pour la protection de l'employé et sélectionnez une protection des yeux et du visage adéquate pour le type de soudage effectué, etc.)

Conformément aux prescriptions légales, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail, votre programme de protection respiratoire ainsi que les normes et règlementations associées aux exigences de protection pour votre secteur et votre activité, et consultez ce manuel (Protection fournie et restrictions) et le manuel d'utilisation du dispositif de régulation du débit pour connaitre les spécifications de ces produits.

- **S'assurer que les employés sont médicalement aptes à utiliser un respirateur.**
  Faites appel à un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé pour effectuer des évaluations médicales à l'aide d'un questionnaire médical ou d'un examen médical initial.
- **Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites de l'ASTRO.**
  Désignez une personne qualifiée, ayant des connaissances sur l'ASTRO de GVS-RPB afin d'assurer la formation :
  Qualifications du formateur pour le respirateur. Toute personne chargée de la formation au respirateur doit :
  a) avoir des connaissances sur l'application et l'utilisation du/des respirateur(s) ;
  b) avoir une connaissance pratique quant au choix du/des respirateur(s) et aux pratiques professionnelles du site ;
  c) comprendre le programme respiratoire du site ; et
  d) connaitre les règlementations applicables.

Formez chaque utilisateur de l'ASTRO à l'utilisation, l'inspection, l'entretien, au stockage, aux ajustements, aux applications et aux restrictions de l'appareil, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation, du manuel d'utilisation du dispositif de régulation du débit approuvé et aux normes et exigences règlementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise chacun de ces manuels.

- **Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.**
  Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu. Cela inclut la sélection d'une cartouche de filtre à air appropriée et, le cas échéant, l'ajustement de la teinte du filtre de soudage, selon l'application.
- **Mesurer et surveiller les contaminants aériens dans la zone de travail.**
  Mesurez et surveillez les niveaux des contaminants aériens dans la zone de travail, conformément aux règlementations applicables. Assurez-vous également que la zone de travail est bien ventilée.
- **S'assurer que les abrasifs utilisés conviennent à de la projection d'abrasifs.**
  Consultez les fiches de données de sécurité des matériaux pour connaitre les avertissements et les recommandations des fabricants et vérifiez que les agents de sablage sont conformes aux règlementations / normes applicables (ex : la silice alvéolaire). Consultez la page gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information pour trouver des liens vers des sites qui pourront vous fournir des indications quant aux règlementations.
- **Si vous avez des questions, veuillez contacter RPB.**
  - Contactez le service client par :
    Tél : 1-866-494-4599
    E-mail : sales@gvs.com
    Internet : gvs-rpb.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ ET MÉDICALEMENT APTE

N'utilisez pas ce respirateur avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du dispositif de régulation du

débit (procurez-vous des copies supplémentaires sur gvs-rpb.com/industrial/resources) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur le respirateur ASTRO de GVS-RPB.

Ne portez pas ce respirateur avant d'avoir passé une évaluation médicale, incluant un questionnaire médical ou un examen médical initial, effectuée par un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé.

Allergènes : Ce produit ne contient aucun allergène commun.

Certains matériaux pourraient causer une réaction allergique chez les personnes sensibles. Si vous avez une allergie connue ou développez une irritation, informez votre employeur. Les irritations peuvent être causées par un nettoyage insuffisant. Suivez toutes les instructions de nettoyage et d'entretien données dans les manuels d'utilisation, pour ce produit et tous les autres produits GVS-RPB que vous utilisez.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir un système complet. Assurez-vous d'avoir un système complet. Vérifiez que vous avez bien tous les composants requis pour utiliser l'ASTRO en tant que respirateur complet approuvé :

- Assemblage du casque du respirateur (ASTRO)
- Assemblage du tube respiratoire
- Dispositif de régulation du débit (vanne de régulation à débit constant)
- Conduite d'air respirable

Voir le schéma des composants du respirateur. L'ASTRO de GVS-RPB est uniquement approuvé pour une utilisation avec la vanne de régulation à débit constant de GVS-RPB. Utilisez uniquement des pièces et des composants authentiques de la marque GVS-RPB faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé. L'utilisation d'équipements incomplets ou inappropriés, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de GVS-RPB, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation du respirateur entier. Ne pas modifier ou altérer des pièces du produit.

Inspectez quotidiennement tous les composants, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure et de fissure, qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé, y compris une visière ou un casque ayant subi un impact, jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé. Des lunettes de sécurité ou tout autre composant rayés ou endommagés devraient être remplacés par des pièces de rechange GVS-RPB authentiques. Lorsque des lunettes de sécurité ou résistantes aux impacts sont remplacées, assurez-vous de retirer tout film de protection additionnel des deux côtés des lunettes. Si le film reste en place, cela pourrait affecter la clarté optique des lunettes et causer une fatigue oculaire. Inspectez l'intérieur du respirateur afin de détecter des poussières respirables ou d'autres objets étrangers. Veillez à ce que l'intérieur du respirateur reste tout le temps propre.

Veillez à ce que le casque soit assemblé correctement, selon la configuration qui convient à votre utilisation. N'utilisez jamais le respirateur sans que toutes les lunettes aient été installées. Cela inclut les lunettes internes et externes. Ces lunettes, lorsqu'elles sont correctement installées, font partie intégrante de l'étanchéité respiratoire permettant d'empêcher les poussières, les gaz et les liquides toxiques, et dangereux d'entrer dans le casque. Un système de lunettes incomplet ou mal installé pourrait ne pas fournir une protection adéquate sur le plan respiratoire et contre les impacts. Voir Configuration et entretien du respirateur. Voir Revêtir le respirateur pour des informations sur l'ajustement.

S'ASSURER D'AVOIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ POUR SON ACTIVITÉ

Vérifiez que l'ASTRO fournit la protection adéquate pour votre activité. Le cas échéant, vérifiez le programme de sécurité de votre lieu de travail, le programme de protection respiratoire et les normes et règlementations pour votre activité et votre secteur (Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS.)

AVANT DE REVÊTIR L'ASTRO :

Vérifiez que les contaminants aériens sont dans les limites recommandées pour l'utilisation du respirateur :

- Déterminez le type et le niveau de contamination. Vérifiez que les concentrations des contaminants aériens ne dépassent pas celles autorisées par les règlementations et recommandations pour les respirateurs motorisés purifiants à adduction d'air ou les respirateurs à adduction d'air.

Filtrer l'air respirable :

Respirateur à adduction d'air : Une fois le niveau de contamination confirmé, assurez-vous que le filtre aérien fonctionne correctement. Suivez le manuel d'utilisation du filtre aérien Radex.

S'assurer que la zone est bien ventilée et surveillée :

- Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste bien dans les niveaux recommandés par les organismes de réglementation. Pour l'approvisionnement en air, il est recommandé d'utiliser un détecteur de gaz GX4. Suivez le manuel d'utilisation du détecteur de gaz GX4.

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre employeur.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- L'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Vous ne pouvez pas vous s'échapper sans l'aide du respirateur.
- L'atmosphère contient moins de 21 % ± 1 % d'oxygène.
- Les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- La zone de travail est mal ventilée.
- La zone de travail est un espace confiné (à moins que des mesures spécifiques pour les espaces confinés n'aient été prises).
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- Votre vision s'affaiblit.
- Le débit d'air s'arrête ou ralentit.
- Vous avez du mal à respirer.
- Vous ressentez des étourdissements, de la nausée, vous avez trop froid, trop chaud ou vous sentez mal.
- Vos yeux, votre nez ou votre peau sont irrités.
- Vous sentez un goût, une odeur ou apercevez des contaminants à l'intérieur du casque
- Vous avez toute autre raison de soupçonner que le respirateur ne fournit pas une protection adéquate.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais le casque sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par GVS-RPB. Ce produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Nettoyez avec un détergent non-abrasif et un chiffon doux ou une lingette désinfectante. Voir la section «Configuration et entretien du respirateur» pour des instructions de nettoyage plus détaillées.

INSTRUCTIONS POUR DES UTILISATIONS OU DES ENVIRONNEMENTS SPÉCIAUX

Espaces confinés

Si ce respirateur est utilisé dans des espaces confinés, veillez à ce que le lieu soit bien ventilé et à ce que les concentrations en contaminants soient inférieures aux recommandations données pour ce respirateur. Suivez toutes les procédures relatives à l'entrée et l'opération dans et à la sortie d'un espace confiné, telles que définies dans les règlementations et normes applicables.

Projection d'abrasifs

Ne pas utiliser d'abrasifs dangereux (ex : non-conformes aux normes / règlementations applicables, comme des abrasifs contenant plus que des traces de silice, de plomb, d'arsenic, etc.) - cela pourrait entrainer des préjudices graves ou la mort. Consultez votre fournisseur d'abrasifs et lisez les fiches de données de sécurité des abrasifs à utiliser, afin de déterminer s'ils conviennent à des applications de projection.

EXPLICATION DES MARQUAGES

Étiquette du casque

Chaque ASTRO possède une étiquette à l'intérieur de la coque du casque avec tous les marquages de certification pertinents, les informations importantes sur l'utilisation et le stockage, le numéro de série et la date de fabrication.

Conduite d'air respirable (tube d'alimentation)
Chaque conduite d'air respirable possède une étiquette avec les informations du fabricant et la date de fabrication, en plus d'être gravée au laser sur le tube.

Étiquette du Cap
Chaque cape est dotée d'une étiquette cousue avec le pictogramme de sablage, ainsi que des avertissements et des informations pertinentes.

TABLEAU DE PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

S - INSTRUCTIONS D'UTLISATION SPÉCIALES OU CRITIQUES - SAR *TABLEAU 1.1*

Ce tableau liste les plages de pression d'air nécessaires pour fournir au ASTRO de GVS-RPB le volume d'air correspondant à la plage requise de 160 - 425 lpm (7 - 15 cfm), conformément aux règlementations gouvernementales. La pression de service maximale du tube d'alimentation en air comprimé est de 20,7.

1.SOURCE D'AIR	2. TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR	3. DISPOSITIFS DE RÉGULATION DU DÉBIT ET ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE NV2021B	4. LONGUEUR DU TUYAU D'ALIMENTATION (MÈTRES)	5. NOMBRE DE SECTIONS MAX.	6. PLAGE DE PRESSION (BAR)
Compresseur stationnaire ou portable	04-322-25 (7.5m) 04-322-50 (15m) 04-322-100 (30m)	03-102 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant	7.5 15 30 45 60 75 90	1 1 2 3 4 5 6	0.65 - 0.70 0.75 - 0.80 0.90 - 0.95 1.10 - 1.15 1.25 - 1.30 1.45 - 1.50 1.60 - 1.65

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous de bien comprendre le Tableau de pression de l'air respirable avant d'utiliser ce respirateur.

1. Sélectionnez la source d'air adéquate. N'utilisez pas une pompe à air ambiant, car cela ne fournira pas assez de pression (colonne 1).
2. Vérifiez le numéro de la pièce du tuyau d'alimentation en air que vous utilisez (colonne 2) et du dispositif de régulation du débit (colonne 3) que vous utilisez.
3. Vérifiez que votre tuyau d'alimentation en air GVS-RPB est de la longueur adéquate (colonne 4) et que le nombre de sections de tuyau est correct (colonne 5).
4. Réglez la pression de l'air au point d'attache dans la plage spécifiée (colonne 6).

Vérifiez que de l'air circule bien dans votre respirateur au moment de régler la pression.

Ne pas fournir la pression minimale requise au point d'attache pour la longueur du tuyau d'alimentation en air pourrait réduire le niveau de protection fourni. Cela pourrait également entrainer l'inhalation de contaminants, car la pression dans le casque pourrait devenir négative en cas de débit d'inhalation maximal lors de travaux à un rythme intense. Un débit d'air faible réduira le niveau de protection fourni.

⚠ AVERTISSEMENT **Ce respirateur doit être alimenté avec de l'air respirable correspondant aux exigences EN 12021, AS/NZS 1715 ou de qualité supérieure. Le taux humidité de l'air respirable doit être contrôlé et doit rester dans les limites conformément à EN 12021 afin d'éviter que l'air ne gèle l'appareil. Ne pas utiliser d'air enrichi en oxygène.**

CONFIGURATION ET ENTRETIEN DU RESPIRATEUR

VANNE DE RÉGULATION DU DÉBIT DE L'AIR
IMAGE 2.1 À LA PAGE 14
Raccordez le tuyau d'alimentation en air au dispositif de contrôle du débit.

REMARQUE : Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite au niveau des raccords de tuyau et resserrez si nécessaire - remplacez toute pièce usée.

LUNETTES

Lunette Interne

IMAGE 3.1 À LA PAGE 14

Placez d'abord une extrémité dans le joint, puis roulez lentement le joint par-dessus les bords de la lunette en avançant vers l'autre extrémité.

Lunette Externe

IMAGE 3.2 À LA PAGE 14

Placez d'abord une extrémité dans le joint, puis roulez lentement le joint par-dessus les bords de la lunette en avançant vers l'autre extrémité.

IMAGE 3.3 À LA PAGE 14

Repliez la visière sur l'avant du casque et bloquez fermement la sangle sur le taquet latéral.

REMARQUE :

Vérifiez systématiquement qu'une lunette interne RPB® Safety a été correctement positionnée dans le joint de l'ouverture. Continuez à positionner les lunettes comme sur les images 3.1, 3.2 et 3.3.

IMAGE 3.4 À LA PAGE 15

Retirez l'ancienne visière en retirant les vis et les écrous retenant la visière.

IMAGE 3.5 À LA PAGE 15

Pour installer la visière de remplacement avec un objectif standard, placez la visière sur le casque et insérez les entretoises de fixation avec "3" à l'envers, puis insérez les vis avec les écrous à l'intérieur du casque.

IMAGE 3.6 À LA PAGE 15

Si vous choisissez d'utiliser une lunette externe de 3 mm au lieu d'une lunette externe standard de 0,4 mm (02-811) et les jetables (02-816), desserrez la visière du casque. Retirez les deux entretoises et faites-les tourner de façon à ce que le "3" soit orienté vers le haut pour indiquer une lunette de 3 mm.

IMAGE 3.7 À LA PAGE 15

Fixez la position de la visière avec le "3" à côté de la flèche sur la visière en réinsérant les vis. Veillez à ce que les vis rentrent dans les écrous des supports de fixation à l'intérieur du casque.

MISE EN PLACE

IMAGE 4.1 À LA PAGE 16

Harnais de tête

Pour ajuster le harnais de tête, commencez par détacher les crochets de positionnement, puis tirez la bande vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à la taille souhaitée. Remarque : Tirez vers l'intérieur pour réduire la taille. Une fois la taille souhaitée obtenue, rattachez les crochets de positionnement les uns aux autres.

Mise en place du casque

Tenez le casque devant vous, en maintenant le plastron du col ouvert. Levez le casque et posez-le sur votre tête en vous assurant que le harnais de tête s'ajuste correctement.

CONNECTEZ L'ALIMENTATION EN AIR

IMAGE 5.1 À LA PAGE 16

Connectez la conduite d'alimentation en air respirable à une source d'air fournissant de l'air de qualité EN 12021 (AS/NZS 1715) ou supérieure. Connectez le raccord à déconnexion rapide de la conduite d'alimentation en air respirable au raccord situé au-dessus du Radex.

IMAGE 5.2 À LA PAGE 16

Au moment d'attacher le tube respiratoire au casque, attachez l'extrémité fixe du tuyau du tube respiratoire au raccord du casque et l'écrou rotatif sur la vanne de régulation du débit. Fixez la conduite d'alimentation en air respirable au dispositif de régulation du débit.

Avec de l'air circulant à travers le respirateur, ajustez la pression de l'air au point d'attache à la pression d'air recommandée, spécifiée dans le Tableau de pression de l'air respirable.

REMARQUE :

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite au niveau des raccords de tuyau et resserrez si nécessaire - remplacez toute pièce usée.

REVÊTIR ET RETIRER LE RESPIRATEUR

REVÊTIR VOTRE CASQUE

Après avoir terminé la configuration, vous êtes prêt à enfiler votre ASTRO GVS-RPB. Commencez par examiner l'intérieur du casque afin de vérifier qu'il ne contient ni poussières, ni

⚠ AVERTISSEMENT **Vérifiez toujours la présence de contaminants à l'intérieur du respirateur avant de le revêtir. Enfilez et retirez toujours le casque en-dehors de la zone de travail, en gardant l'intérieur du casque propre et sans contaminants. Ne pas effectuer ces étapes pourrait vous exposer à des matières et des contaminants dangereux qui pourraient affecter les fonctions du respirateur.**

saletés, ni contaminants. Ouvrez ensuite le bas de la cape avec de l'air arrivant de la source d'air et placez le respirateur sur votre tête. Tirez la cape vers le bas et serrez le cordon de serrage autour de votre cou afin d'obtenir une étanchéité totale. Vérifiez que la visière est bien fixée.

IMAGE 6.1 À LA PAGE 17
Après avoir positionné le casque confortablement sur votre tête, tirez la cape vers le bas, à l'avant et à l'arrière.

IMAGE 6.2 À LA PAGE 17
Placez le dispositif de contrôle du débit du côté souhaité au niveau de la hanche

IMAGE 6.3 À LA PAGE 18
Placez les deux boucles à l'avant et poussez-les l'une contre l'autre jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Tirez sur la languette pour tendre la ceinture à votre convenance.

IMAGE 6.4 À LA PAGE 18
À présent, le casque est entièrement ajusté et la ceinture serrée. Vérifiez à nouveau la pression de l'air à la source pour vous assurer qu'elle correspond au tableau 1.1 de la page 33.

RETIRER VOTRE CASQUE
Une fois votre travail terminé, quittez la zone de travail en conservant votre respirateur avec de l'air circulant dans le casque. En fonction des contaminants, il pourrait être recommandé de nettoyer l'extérieur du masque et vos vêtements de travail avant de retirer le respirateur. Un programme de nettoyage du lieu de travail pourrait être nécessaire.

STOCKAGE
Après utilisation, nettoyez le respirateur en suivant le programme de nettoyage de votre entreprise ou les indications de ce manuel. Laissez-le sécher, puis rangez le respirateur en l'accrochant dans un endroit propre, sec et éloigné de la zone de travail. N'insérez pas la cape dans le casque si elle n'a pas été minutieusement nettoyée. Avant de ranger le respirateur pour une durée prolongée, nettoyez l'unité en suivant les instructions de nettoyage de ce manuel d'utilisation. Il est recommandé de ranger ou de transporter le respirateur dans un conteneur ou un sac de rangement. Rangez-le dans un endroit frais et sec entre -10°C et +45°C (14°F à 113°F) <90%rh.

Après utilisation :
IMAGE 6.5 À LA PAGE 18

Stockage ou transport de longue durée :
IMAGE 6.6 À LA PAGE 18

INSPECTION ET NETTOYAGE

Le respirateur à adduction d'air ASTRO a une durée de vie limitée, c'est pourquoi un programme d'inspection et de remplacement régulier doit être suivi. Certaines pièces, comme les lunettes, doivent être remplacées fréquemment.

Tous les composants de l'assemblage du respirateur devraient être inspectés, afin de détecter toute éventuelle détérioration, usure ou fissure, avant l'utilisation. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées. UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES ASTRO. Consultez la liste des pièces pour connaître le numéro exact de chaque pièce.

Nettoyez le casque et le harnais de tête avec un détergent non-abrasif et un chiffon doux ou une lingette désinfectante. Ne nettoyez pas le respirateur avec des produits chimiques volatils. Le rembourrage frontal et le rembourrage supérieur peuvent être nettoyés dans de l'eau chaude avec un détergent non-abrasif. Rincez complètement les rembourrages et faites-les sécher à l'air.

REMARQUE :
La cape en cuir doit être nettoyée avec un nettoyant approprié pour le cuir.

ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE
Inspectez le tube respiratoire NV2021 afin de détecter des fissures ou une usure excessive. Vérifiez que les raccords sont bien fixés dans le tube et ne laissent pas d'air s'échapper. Remplacez le tube dès l'apparition de signes de dommages ou d'usure excessive. Ne pas retirer la mousse qui est à l'intérieur du tube respiratoire car elle réduit le niveau sonore de l'air entrant. L'extérieur du tube respiratoire peut être nettoyé avec de l'eau chaude et un détergeant doux, puis rincé et séché à l'air. Ne pas faire couler d'eau dans le tube respiratoire.

CONDUITE D'AIR RESPIRABLE
Inspectez la conduite d'air respirable afin de détecter des coupures, des fissures, des boursouflures ou des signes d'abrasion. Vérifiez que les raccords sont fermement sertis dans le tuyau et que l'air ne peut pas s'échapper. Vérifiez que le tuyau n'a pas été écrasé ou entortillé. Si vous constatez des signes de dommages, remplacez immédiatement le tuyau. Ne faites pas couler d'eau à l'intérieur du tuyau. Nettoyez les raccords à déconnexion rapide avec un pistolet à air, afin d'éliminer les particules ou les matières qui pourraient boucher le raccord.

LUNETTES ET JOINTS DES LUNETTES

Inspectez le joint de la lunette interne afin de détecter toute déchirure, fissure, usure ou détérioration. Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées par des pièces GVS-RPB authentiques. Le joint de la lunette interne peut être nettoyé avec de l'eau chaude et un détergeant doux, puis rincé et séché à l'air.

RETIRER LA CAPE

IMAGE 7.1 À LA PAGE 20

Retirez d'abord la bande de la cape recouvrant les huit boutons à pression. La cape peut ensuite être facilement retirée en détachant les huit boutons à pression.

INSPECTER LE CASQUE

IMAGE 8.1 À LA PAGE 20

Après avoir retiré la cape, nettoyez l'intérieur du casque avec un chiffon doux et un détergent non-abrasif ou une lingette désinfectante. Vérifiez que l'intérieur ne présente pas de fissures dans la coque ou de dommages au niveau de l'arrivée d'air ou du harnais de tête.

LUNETTE INTERNE ET JOINT

IMAGE 9.1 À LA PAGE 20

Vérifiez que le joint d'étanchéité de la lunette interne est bien fixé dans le casque et ne présente ni fissures ni déchirures. Vérifiez que la lunette interne est correctement ajustée dans le joint. Remplacez la lunette dès que nécessaire en suivant les indications des images 3.1 et 3.2.

PIÈCES ET ACCESSOIRES

VISIÈRE ET LUNETTES

IMAGE 10.1 À LA PAGE 21

Numéro de pièce	Description
02-804	Visière
02-805	Sangle de la visière
02-806	Taquet
02-807	Joint d'étanchéité
02-808	Clip de suspension (paquet de 4)
02-809	Suspension de tête
02-810	Lunette interne (paquet de 10)
02-811-015	Lunette externe (paquet de 10)
02-816	Lunette jetable

CAPES DE RESPIRATEUR

IMAGE 10.2 À LA PAGE 21

02-812	Bande couvrante de la cape
02-813	Cape en nylon

TUBE RESPIRATOIRE ET DISPOSITIFS DE RÉGULATION DU DÉBIT

IMAGE 10.3 À LA PAGE 22

NV2021B	Tube respiratoire
03-035	Adaptateur de tube respiratoire (pour faire passer l'ASTRO du NV2021 au NV2021B)
NV2022	Ceinture
03-102	Vanne de régulation à débit constant

TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR

IMAGE 10.4 À LA PAGE 23

Numéro d'objet	Description	Numéro de pièce
1	7.5m Assemblages de tuyaux d'alimentation en air	04-322-25
2	15m Assemblages de tuyaux d'alimentation en air	04-322-50
3	30m Assemblages de tuyaux d'alimentation en air	04-322-100
4	Raccord	03-022-CF

⚠ AVERTISSEMENT **Utilisez uniquement des pièces de rechange GVS-RPB authentiques (avec le logo et le numéro de pièce), et uniquement selon la configuration spécifiée. L'utilisation d'un équipement incomplet ou inapproprié, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de GVS-RPB, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation de l'assemblage complet du respirateur.**

DÉCLARATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

ITALIANO

Fare riferimento ai numeri di pagina del Manuale di istruzioni inglese ASTRO™ per immagini e diagrammi.

SPIEGAZIONE DELLE PAROLE E DEI SIMBOLI DI SEGNALAZIONE

Nel presente manuale sono utilizzati i seguenti simboli di segnalazione e di sicurezza e il prodotto è etichettato come di seguito:

⚠ AVVERTENZA **AVVERTENZA** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.

⚠ PERICOLO **PERICOLO** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provo cherà la morte o gravi lesioni.



Leggere il Manuale di Istruzioni.
Ulteriori copie dei manuali GVS-RPB® sono disponibili su gvs-rpb.com.

TESTATO E CERTIFICATO DA:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC è un'azienda certificata ISO9001.

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

INTRODUZIONE

Il respiratore per applicazioni industriali pesanti GVS-RPB ASTRO è progettato per sabbiatura abrasiva e altre applicazioni industriali. Il respiratore ASTRO può aumentare la produttività con il sistema avanzato di lenti a strappo e altre sue caratteristiche innovative. ASTRO è un apparato per la respirazione per tubazione ad aria compressa testato secondo la normativa EN 14594 (AS / NZS 1716) - Quando utilizzato con la tubazione aria di respirazione GVS-RPB e il dispositivo di controllo del flusso.

Questo prodotto deve essere sempre ispezionato e sottoposto a manutenzione in conformità con il presente manuale di istruzioni.

Vedere PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI per dettagli.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS
2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA
Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.
Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2024 RPB IP, LLC. Tutti i diritti riservati. Tutto il materiale contenuto in questo sito Web è protetto dalla legge sul copyright degli Stati Uniti e non può essere riprodotto, distribuito, inviato, visualizzato, pubblicato o trasmesso senza previa autorizzazione scritta di RPB IP, LLC. Non è consentito alterare o rimuovere alcun marchio, copyright o altra dicitura dalle copie del contenuto.

Tutti i marchi, i marchi di servizio e i loghi utilizzati in questa pubblicazione, sia registrati che non, sono marchi, marchi di servizio o loghi dei rispettivi proprietari. La combinazione di colori verde e grigio è un marchio registrato di RPB IP, LLC. Tutti i diritti sulla proprietà intellettuale di RPB riportata in questa pubblicazione, inclusi copyright, marchi, marchi di servizio, segreti commerciali e diritti di brevetto, sono riservati. Diritti di proprietà intellettuale di RPB significa qualsiasi brevetto, articolo brevettato, domanda di brevetto, disegno, disegno industriale, diritto d'autore, software, codice sorgente, diritto di database, diritto morale, invenzione, tecnica, dato tecnico, segreto commerciali, know-how, brand, marchio registrato, nome commerciale, slogan, logo e qualsiasi altro diritto comune e di proprietà, registrato o non registrato in tutto il mondo di proprietà di, sviluppato in tutto o in parte da o concesso in licenza da RPB IP, LLC.

Per assistenza tecnica contattare il nostro servizio clienti al numero 1-866-494-4599 o tramite email: sales@gvs.com

Modulo #: 7.20.502 Revisione: 12

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA Scegliere, indossare, utilizzare o manutenere dispositivi per la protezione respiratoria impropri o eseguire su di essi una manutenzione impropria, può provocare lesioni, malattie letali ai polmoni con manifestazione ritardata nel tempo, malattie della pelle degli occhi o morte. Questo prodotto è destinato all'uso professionale in conformità con gli standard o le normative applicabili per la vostra posizione geografica, il settore e l'attività (vedere le Responsabilità del Datore di Lavoro). Si raccomanda di familiarizzare con le norme e i regolamenti relativi all'uso di questo dispositivo di protezione, anche se non applicabili direttamente al vostro caso. In caso di lavoro autonomo o se utilizzati in un contesto non professionale, fare riferimento alle Responsabilità del Datore di Lavoro e alle Istruzioni per la sicurezza dell'utilizzatore del prodotto. Per link utili relativi alle normative CE, alle norme AS/NZS e per altri contenuti: gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information.

Datori di lavoro: leggere il presente manuale e ottemperare alle responsabilità specifiche del datore di lavoro.

Utilizzatori del prodotto: leggere il presente manuale e seguire le Istruzioni sulla Sicurezza per l'Utilizzatore del Prodotto.

Controlla il sito Web per gli aggiornamenti. I manuali dei prodotti vengono aggiornati regolarmente. Visitare il sito Web gvs-rpb.com/industrial/resources per la versione più recente di questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI

RESPIRAZIONE

Il respiratore GVS-RPB ASTRO è omologato nella categoria come di seguito:

Aria Alimentata

Il respiratore GVS-RPB ASTRO, se correttamente montato e utilizzato con tutti i componenti necessari, compreso il Tubo di Respirazione, il Dispositivo di Controllo del Flusso e la Tubazione Aria GVS-RPB è un respiratore omologato EN 14594 con un fattore di protezione assegnato di 40 (fattore di protezione nominale di 1000). Come tale, riduce significativamente, ma non elimina completamente, la respirazione di agenti contaminanti da parte di chi utilizza il respiratore. Utilizzare con un filtro per tubazione aria, come ad esempio il filtro per tubazione aria 04-900 GVS-RPB RADEX®. La protezione specifica dipende dalla configurazione del filtro per tubazione aria (consultare il Manuale di Istruzioni del dispositivo GVS-RPB RADEX). Questo respiratore è omologato con la Valvola a Flusso Costante 03-102.

LIMITAZIONI DEL RISCHIO

Il respiratore GVS-RPB ASTRO **NON DEVE ESSERE USATO:**

- In atmosfere immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH).
- L'utilizzatore non può allontanarsi rapidamente senza l'aiuto del respiratore.
- L'atmosfera contiene meno del 21 % ± 1 % di ossigeno.
- Per la protezione da gas pericolosi (ad es. monossido di carbonio).
- Gli agenti contaminanti sono in eccesso rispetto alle normative o alle prescrizioni.
- Gli agenti contaminanti o le loro concentrazioni non sono noti.
- L'area di lavoro è scarsamente ventilata.
- La temperatura non è compresa tra 10°C e +60°C (tra 14°F e 140°F).

VISO E OCCHI:

- Il respiratore ASTRO con lente interna soddisfa i requisiti della norma EN 166:2002 (AS/NZS 1337.1: 2010) ed è progettato per applicazioni di sabbiatura abrasiva, rettifica e altre applicazioni industriali.
- Il respiratore ASTRO non è progettato o testato per fornire protezione contro metalli fusi o liquidi corrosivi.
- **Nota:** potrebbe essere necessario indossare degli occhiali di sicurezza a seconda dell'analisi del rischio del lavoro. Il respiratore ASTRO non protegge dal potenziale trasferimento di impatto sugli occhiali indossati sotto il Visore. Non fornisce una protezione completa per occhi e viso contro impatti di forte intensità e penetrazioni e non è un sostituto per le buone pratiche di sicurezza e per controlli ingegneristici.

TESTA:

- Il dispositivo ASTRO soddisfa i requisiti delle normative EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) per la protezione fisica della testa come un casco rigido. Il casco è progettato per fornire una protezione limitata della testa riducendo l'impatto degli oggetti che, cadendo, colpiscono la sommità della testa. Assicurarsi che il casco sia regolato per adattarsi correttamente all'utilizzatore regolando la fascetta e le imbottiture laterali.

UDITO:

- La protezione dell'udito deve essere indossata e fissata correttamente in caso di esposizione a livelli di rumore superiori ai livelli di esposizione consentiti. Si consiglia di indossare una protezione aggiuntiva sotto il respiratore, come un paio di tappi auricolari in schiuma o silicone con un valore SNR pari o superiore a 25.

REGOLAMENTO DPI

- Il dispositivo ASTRO è conforme al regolamento sui DPI (UE) 2016/425. Regolamento 2016/425 sui DPI come introdotto nella legge britannica e modificato.
- La Dichiarazione di Conformità è disponibile su gvs-rpb.com/industrial/resources
- Vedere la sezione Conservazione per informazioni sull'imballaggio e sulla protezione richiesti durante il trasporto.

CONCETTO DEI COMPONENTI DEL RESPIRATORE

Il respiratore ASTRO GVS-RPB è composto da tre componenti principali: Casco Respiratore Completo, Tubo di Respirazione Completo e Tubo di Alimentazione dell'Aria. Per costituire un respiratore omologato EN 14594 (AS / NZS 1716) devono essere presenti e assemblati correttamente tutti e tre i componenti.

FIGURA 1.1 A PAGINA 6

1. Casco Respiratore Completo
2. Tubo di Respirazione Completo
3. Tubo di Alimentazione dell'Aria

PRECAUZIONI E LIMITAZIONI

A. Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 21 % ± 1 % di Ossigeno.
B. Non utilizzare in atmosfere immediatamente pericolose per la vita o la salute.
C. Non eccedere le concentrazioni massime stabilite dalle normative.
D. La Tubazione Aria può essere utilizzata solo quando il dispositivo è alimentato con aria respirabile che soddisfa i requisiti della EN12021- AS/NZS 1715 o di qualità superiore.
E. Utilizzare solo i valori di pressione e le lunghezze dei tratti di tubo indicati nelle Istruzioni per l'utente.
J. L'utilizzo e la manutenzione non corretti di questo prodotto potrebbe provocare lesioni o morte.
M. Tutti i dispositivi omologati devono essere scelti, montati, utilizzati e manutenuti in conformità con le leggi locali e altre normative applicabili.
N. Non sostituire, modificare e/o rimuovere componenti. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali identici al pezzo da sostituire nella configurazione specificata dal produttore.
O. Fare riferimento alle istruzioni utente e/o ai manuali di manutenzione per informazioni sull'uso e sulla manutenzione di questi respiratori.
S. Si applicano istruzioni utente speciali o critiche e/o limitazioni specifiche. Fare riferimento alle Istruzioni Utente (Tabella della Pressione dell'Aria di Respirazione) prima di indossare il dispositivo.

FONTE DI ALIMENTAZIONE ARIA, RACCORDI E PRESSIONE

FONTE DI ALIMENTAZIONE ARIA

Aria alimentata

Posizionare la fonte di alimentazione dell'aria in un ambiente pulito, utilizzare sempre un filtro sull'ingresso della tua fonte d'aria. Assicurarsi che la fonte di alimentazione dell'aria si trovi in un luogo nelle cui vicinanze non transitino veicoli, muletti e altri macchinari, perché questo causerebbe l'aspirazione di monossido di carbonio nel proprio dispositivo. Utilizzare sempre i seguenti refrigeratori/essiccatori con filtri e allarmi per il monossido di carbonio al fine di garantire che venga fornita aria respirabile ad ogni utilizzo. Si consigliano un filtro per la tubazione aria Radex (04-900) e dispositivo di monitoraggio dei gas GX4® (08-400). L'aria deve essere regolarmente campionata per garantire che soddisfi i requisiti EN 12021 e AS/NZS 1715.

QUALITÀ DELL'ARIA

Questo respiratore deve essere sempre alimentato con aria pulita respirabile. L'aria respirabile deve soddisfare almeno i requisiti delle normative EN 12021 e AS/NZS 1715. Il dispositivo GVS-RPB ASTRO non purifica l'aria né filtra gli agenti contaminanti. Deve essere sempre utilizzato un dispositivo di monitoraggio per il monossido di carbonio.

⚠ PERICOLO Non collegare il tubo di alimentazione dell'aria del respiratore a azoto, gas tossici, gas inerti o altre fonti di aria non respirabile. Prima di utilizzare il respiratore controllare la fonte dell'aria. Questo dispositivo non è progettato per l'uso con sistemi di alimentazione aria mobili, come ad esempio bombole. Il collegamento del tubo di alimentazione a una fonte di aria non respirabile può provocare gravi lesioni o la morte.

TUBI E RACCORDI DI ALIMENTAZIONE ARIA RESPIRAZIONE
Tra il punto di attacco e la connessione dell'aria sul dispositivo alla cintura dell'operatore devono essere utilizzati tubazioni aria e fissaggi GVS-RPB. I tratti di tubazione devono essere della lunghezza corretta e il numero di tratti di tubazione deve essere compreso nel numero specificato nella tabella della pressione dell'aria di respirazione.

PRESSIONE DELL'ARIA DI RESPIRAZIONE
La pressione dell'aria deve essere continuamente monitorata nel punto di attacco. La pressione dell'aria deve essere misurata con un manometro affidabile mentre l'aria fluisce attraverso il respiratore.

RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO

Le responsabilità specifiche possono variare a seconda della posizione geografica e del settore, ma in generale GVS-RPB si aspetta che i datori di lavoro:

■ **Si attengano a tutti gli standard e le normative applicabili in base alla propria posizione geografica e al settore industriale.**
In funzione della posizione geografica e del settore, possono essere applicabili standard e normative diversi alla vostra scelta e utilizzo del respiratore e di altri dispositivi di protezione individuale. Tra questi norme e regolamenti nazionali, locali o militari e standard di consenso come CE e AS/NZS. Vi sono anche requisiti specifici per particolari agenti contaminanti, ad esempio la silice (per ulteriori informazioni gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information), amianto, agenti patogeni organici, ecc. E' necessario conoscere su quali requisiti si applicano alla propria posizione geografica e al proprio settore industriale.

■ **Abbiano in essere appropriati programmi di sicurezza.**
Abbiano e seguano:
- ☐ Un programma di sicurezza sul posto di lavoro.
- ☐ Un programma scritto di protezione respiratoria redatto in conformità con le norme e i regolamenti applicabili.

■ **In accordo con quanto sopra,**
- ☐ **Effettuino un'analisi dei pericoli e selezionino l'attrezzatura appropriata per ciascuna attività.**
L'analisi dei rischi deve essere eseguita da una persona qualificata. Devono essere previsti controlli appropriati e una persona qualificata deve determinare quale tipo di protezione è appropriata per le vie respiratorie, il viso, gli occhi, la testa e l'udito per le attività e gli ambienti di utilizzo previsti. (Ad esempio, scegliere un respiratore idoneo per i rischi specifici per le vie aeree, tenendo in considerazione il posto di lavoro e i fattori specifici dell'utente e con un Fattore di Protezione Assegnato (APF) che soddisfi o superi il livello richiesto per la protezione dei lavoratori, scegliere una protezione per saldatura per il viso e gli occhi appropriata al tipo di saldatura da eseguire, ecc.)

  Se applicabile, controllino il programma per la sicurezza sul luogo di lavoro, il programma per la protezione respiratoria e gli standard e le normative relative alla propria attività o settore per identificare i relativi requisiti di protezione e consulti il presente manuale (Protezione Fornita e Limitazioni) e il Manuale di Istruzioni del dispositivo di controllo del flusso per le specifiche del prodotto.

- ☐ **Si assicurino che i lavoratori siano qualificati dal punto di vista medico per usare un respiratore.**
Dispongano di un medico qualificato o di altro professionista sanitario autorizzato (PLHCP) che esegua valutazioni mediche utilizzando un questionario medico o una visita medica iniziale.

- ☐ **Forniscano formazione ai lavoratori sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del dispositivo ASTRO.**
Forniscano formazione ai lavoratori sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del dispositivo ASTRO. Qualifiche di colui che fornisce formazione sul Respiratore. Coloro che forniscono formazione sul respiratore devono:

a) avere una conoscenza approfondita dell'applicazione e dell'uso del/dei respiratore/i;
b) avere conoscenze pratiche nella scelta e nell'uso dei respiratori e delle lavorazioni che avvengono nel sito;
c) avere una conoscenza approfondita del programma per il respiratore nel sito;
d) conoscere i regolamenti applicabili.

Formare ciascun utilizzatore del dispositivo ASTRO sull'uso, l'applicazione, l'ispezione, la manutenzione, la conservazione, su come indossarlo e sui limiti del prodotto in conformità con il contenuto del presente Manuale di istruzioni, del Manuale di istruzioni del casco e con i requisiti standard o regolamentari. Assicurarsi che ciascun utilizzatore abbia letto entrambi questi manuali.

☐ **Si accertino che il dispositivo sia configurato, utilizzato e manutenuto correttamente.**
Si assicurino che il dispositivo sia correttamente configurato, ispezionato, indossato, utilizzato e manutenuto, compresa la scelta della cartuccia filtro appropriata e, laddove applicabile, le regolazioni del filtro oscurante per saldatura, per l'applicazione specifica.

☐ **Misurino e monitorino gli agenti contaminanti presenti nell'aria nell'area di lavoro.**
Misurino e monitorino i livelli di agenti contaminanti presenti nell'aria nell'area di lavoro in conformità con i requisiti applicabili. Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.

☐ **Garantiscano che l'abrasivo che viene utilizzato sia idoneo per la sabbiatura abrasiva.**
Controllino le schede di sicurezza dei materiali per le avvertenze e le raccomandazioni del produttore e verificare che i mezzi di sabbiatura siano conformi agli standard/alle normative applicabili (ad esempio per quanto riguarda la silice respirabile). Fare riferimento a gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information per collegamenti a siti Web ove trovare indicazioni normative.

☐ **In caso di domande, contattare GVS-RPB.**
■ Chiamare il servizio clienti tramite i seguenti contatti:
Tel: 1-866-494-4599
Email: sales@gvs.com
Web: gvs-rpb.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZATORE DEL PRODOTTO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO - E' NECESSARIO AVER RICEVUTO LA FORMAZIONE ED ESSERE QUALIFICATO DAL PUNTO DI VISTA MEDICO

Non utilizzare questo dispositivo prima di aver letto il presente manuale e il Manuale di istruzioni del casco (copie aggiuntive disponibili su gvs-rpb.com/industrial/resources) e di aver ricevuto formazione sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del respiratore da parte di una persona qualificata (nominata dal datore di lavoro) che abbia una conoscenza approfondita del dispositivo di climatizzazione GVS-RPB ASTRO.

Non indossare questo respiratore prima di essere stati sottoposti a valutazione medica tramite un questionario medico o una visita medica iniziale eseguita da un medico qualificato o da altro professionista sanitario autorizzato (PLHCP).

Allergeni: in questo prodotto non è usato alcun allergene comune noto.

Alcuni materiali potrebbero causare una reazione allergica in individui sensibili. Se si ha un'allergia nota o se si sviluppa un'irritazione, informare il datore di lavoro. Le irritazione possono essere causate da mancanza di pulizia. Seguire tutte le istruzioni relative alla pulizia e alla manutenzione riportate nei manuali di istruzioni di questo e altri prodotti GVS-RPB che si utilizzano.

ASSICURARSI CHE IL SISTEMA SIA PRONTO PER L'USO

Assicurarsi di disporre di un sistema completo. Verificare di disporre di tutti i componenti necessari perché il dispositivo ASTRO costituisca un respiratore completo omologato:

- Casco Respiratore Completo (ASTRO)
- Tubo di Respirazione Completo
- Dispositivo di controllo del flusso (valvola a flusso costante)
- La Tubazione di Respirazione

Fare riferimento allo Schema dei Componenti del Respiratore. Il dispositivo GVS-RPB ASTRO è omologato solo per l'uso con la Valvola a Flusso Costante GVS-RPB. Utilizzare solo parti e componenti originali GVS-RPB facenti parte del respiratore completo omologato. L'uso di attrezzature incomplete o inappropriate, compreso l'uso di ricambi contraffatti o non originali GVS-RPB, può comportare una protezione inadeguata e farà decadere l'omologazione del respiratore completo. Non modificare né alterare alcuna parte di questo prodotto.

Ispezionare quotidianamente tutti i componenti per rilavare eventuali segni di danneggiamento o di usura che possano ridurre il livello di protezione originariamente previsto. Non utilizzare qualsiasi componente o prodotto danneggiato, inclusi il casco o la visiera se hanno subito un impatto, fino alla loro riparazione o sostituzione. Lenti di sicurezza graffiate o danneggiate, così come altri componenti, devono essere sostituiti con ricambi originali a marchio GVS-RPB. Quando le lenti di sicurezza e di protezione dagli impatti vengono sostituite, assicurarsi di rimuovere le eventuali pellicole protettive aggiuntive da entrambi i lati della lente. Se l'eventuale pellicola viene lasciata in posizione, potrebbe influire sulla visibilità della lente e causare affaticamento degli occhi. Ispezionare l'interno del respiratore per individuare polvere respirabile o altri corpi estranei. Mantenere sempre pulito l'interno del respiratore.

Assicurarsi che il casco sia correttamente assemblato nella configurazione idonea per la propria applicazione. Non usare mai il respiratore senza tutti le lenti interne ed esterne in posizione. Queste lenti, se installate correttamente, fanno parte della tenuta respiratoria per evitare che gas tossici o pericolosi, liquidi o polvere entrino nel casco. Un sistema di lenti incompleto o installato in modo inadeguato potrebbe fornire una protezione dagli impatti e delle vie respiratorie inadeguati. Vedere Configurazione e Manutenzione del Respiratore. Vedere Indossare il Respiratore per informazioni su come indossarlo.

VERIFICARE DI DISPORRE DELLE APPARECCHIATURE APPROPRIATE PER LA PROPRIA ATTIVITÀ
Verificare che il dispositivo ASTRO offra una protezione adeguata per la propria attività. Se applicabile, controllare il programma di sicurezza sul posto di lavoro, il programma di protezione delle vie respiratorie e gli standard e le normative relative alla propria attività o settore industriale. (Vedere PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI.)

PRIMA DI INDOSSARE IL RESPIRATORE ASTRO:

Verificare che gli agenti contaminanti presenti nell'aria rientrino nei limiti raccomandati per l'uso del respiratore:

- Determinare il tipo e il livello di contaminazione. Verificare che le concentrazioni di agenti contaminanti nell'aria non eccedano quelle consentite dalle normative governative applicabili e dalle raccomandazioni per i respiratori purificatori ad aria compressa o per i respiratori ad aria alimentata.

Filtrazione dell'aria di respirazione:

- **Respiratore ad aria alimentata**: quando i livelli di contaminazione sono stati confermati, verificare che il filtro per la tubazione aria funzioni correttamente. Seguire il Manuale di Istruzioni del filtro per la tubazione aria Radex.

Assicurarsi che l'area sia ventilata e monitorata:

- Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che vengano prelevati regolarmente campioni d'aria per confermare che l'atmosfera rimanga all'interno dei livelli raccomandati dall'OSHA e da altri organi di governo. Per l'Aria Alimentata, si consiglia di utilizzare un dispositivo per il Monitoraggio dei Gas GX4®. Seguire il Manuale di istruzioni dispositivo per il Monitoraggio dei Gas GX4.

In caso di domande, rivolgersi al proprio datore di lavoro.

NON ENTRARE NELL'AREA DI LAVORO se sussiste una delle seguenti condizioni:

- L'atmosfera è nell'immediato pericolosa per la vita o la salute.
- Non è possibile allontanarsi velocemente senza l'aiuto del respiratore.
- L'atmosfera contiene meno del 21% ±1% di Ossigeno.
- Gli agenti contaminanti eccedono i regolamenti o le raccomandazioni.
- Gli agenti contaminanti o le loro concentrazioni non sono note.
- La zona di lavoro è scarsamente ventilata.
- L'area di lavoro è uno spazio confinato (a meno che non vengano intraprese opportune misure per gli spazi confinati).
- La temperatura non è compresa tra -10°C e +60°C (tra 14°F e 140°F).

LASCIARE IMMEDIATAMENTE L'AREA DI LAVORO SE:

- Qualsiasi componente del prodotto viene danneggiato.
- La visione è compromessa.
- Il flusso d'aria si arresta o rallenta.
- Respirare diventa difficoltoso
- Si avvertono vertigini, nausea, caldo eccessivo, freddo eccessivo o malessere.
- Gli occhi, il naso o la pelle diventano irritati
- Si avvertono sapori o odori o si vedono agenti contaminanti all'interno del casco.
- Si percepisce qualsiasi altra ragione che induca a sospettare che il respiratore non stia offrendo un livello di protezione adeguato.

CURA DEL PRODOTTO

Non posizionare mai il casco su superfici calde. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive ad eccezione di quanto prescritto da GVS-RPB. Questo prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche.

Pulire e disinfettare con acqua tiepida e un panno morbido, facendo attenzione a non graffiare il prodotto. Vedere la sezione "Configurazione e Manutenzione del respiratore" per istruzioni di pulizia più specifiche.

ISTRUZIONI PER USI O AMBIENTI SPECIFICI

Spazi Confinati

Se questo respiratore viene utilizzato in spazi confinati, assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che tutte le concentrazioni di agenti contaminanti siano inferiori a quelle raccomandate per questo respiratore. Seguire tutte le procedure per l'ingresso, la permanenza lavorativa e l'uscita dallo spazio confinato come definito nelle normative e negli standard applicabili.

Sabbiatura Abrasiva

Non utilizzare abrasivi pericolosi (ad es. quelli che non rispettano le norme/i regolamenti applicabili, come gli abrasivi contenenti quantitativi superiori a tracce di silice, piombo, arsenico, ecc.) - potrebbero provocare gravi lesioni o la morte. Consultare il proprio fornitore di abrasivi e verificare le schede di sicurezza dei materiali per gli abrasivi da utilizzare per determinarne l'idoneità per le applicazioni di sabbiatura.

SPIEGAZIONE DELLE MARCATURE

Etichetta del casco

Ogni ASTRO presenta un'etichetta all'interno della calotta del casco con tutti i contrassegni di certificazione pertinenti, informazioni importanti sull'uso e la conservazione, il numero di serie e la data di fabbricazione.

Linea aria respirabile (tubo di alimentazione)

Ogni tubo per aria respirabile è dotato di un'etichetta con le informazioni del produttore e la data di fabbricazione, oltre a essere inciso al laser sul tubo.

Etichetta del capo

Su ogni mantello è cucita un'etichetta con il pittogramma della sabbiatura, insieme ad avvertenze e informazioni pertinenti.

TABELLA DELLA PRESSIONE DELL'ARIA DI RESPIRAZIONE

S - ISTRUZIONI UTENTE SPECIALI O CRITICHE *TABELLA 1.1*

La tabella riporta i valori di pressione dell'aria necessari per alimentare il dispositivo GVS-RPB ASTRO con il volume d'aria che rientri nei valori richiesti di 6-15 CV o di 170-425 lt/min. secondo i regolamenti governativi statunitensi. La massima pressione di funzionamento dell'alimentazione di aria compressa è 20.7 BAR.

⚠ AVVERTENZA Prima di utilizzare questo respiratore, assicurarsi di aver compreso la tabella della pressione dell'aria di respirazione.

1. Utilizzare la fonte di alimentazione d'aria corretta. Non utilizzare una pompa per aria ambiente in quanto non eroga una pressione sufficiente (colonna 1).
2. Confermare il part number del tubo di alimentazione dell'aria (colonna 2) e del dispositivo di controllo del flusso (colonna 3) che si stanno utilizzando.
3. Controllare che il Tubo di Alimentazione dell'Aria GVS-RPB sia della lunghezza corretta (colonna 4) e sia costituito dal numero corretto di tratti di tubo (colonna 5).

1. FONTE DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA	2. TUBO DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA	3. DISPOSITIVI DI CONTROLLO DEL FLUSSO NV2021 TUBO DI RESPIRAZIONE COMPLETO	4. LUNGHEZZA DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE (METRI)	5. NUMERO MASSIMO DI TRATTI	6. INTERVALLO DI PRESSIONE (BAR)
Compressore Portatile o Stazionario	04-322-25 (7.5m) 04-322-50 (15m) 04-322-100 (30m)	03-102 Valvola a Flusso Constante Completa	7.5 15 30 45 60 75 90	1 1 2 3 4 5 6	0.65 - 0.70 0.75 - 0.80 0.90 - 0.95 1.10 - 1.15 1.25 - 1.30 1.45 - 1.50 1.60 - 1.65

4. Impostare la pressione dell'aria nel punto di attacco entro l'intervallo specificato (colonna 6).

Quando si imposta la pressione dell'aria assicurarsi che l'aria fluisca attraverso il respiratore.
La mancata alimentazione con la pressione dell'aria minima richiesta nel punto di attacco per la lunghezza del tubo di alimentazione dell'aria diminuirà il livello di protezione. Inoltre, potrebbe provocare l'inalazione di agenti contaminanti poiché la pressione nel casco potrebbe diventare negativa a causa del picco di flusso inalatorio durante lavorazioni a ritmi di lavoro molto elevati. Un flusso d'aria basso ridurrà il livello di protezione fornito.

⚠ AVVERTENZA **L'apparato deve essere sempre alimentato con aria pulita respirabile che soddisfi i requisiti delle normative EN 12021 (AS/NZS 1715) o di qualità superiore e che sia conforme ai requisiti degli enti governativi. Il contenuto di umidità dell'aria respirabile deve essere controllato affinché rientri nei limiti in conformità con la normativa EN 12021, per evitare che l'aria congeli il dispositivo. Non usare aria arricchita di ossigeno.**

CONFIGURAZIONE E MANUTENZIONE DEL RESPIRATORE

VALVOLA DI CONTROLLO DEL FLUSSO

FIGURA 2.1 A PAGINA 14
Collegare il tubo di alimentazione dell'aria al dispositivo di controllo del flusso.

Nota: controllare i collegamenti dei tubi per l'eventuale presenza di aria perdite e serrare se necessario - sostituire eventuali parti usurate.

LENTI

Lente Interna

FIGURA 3.1 A PAGINA 14
Inserire prima un'estremità nella guarnizione, quindi ruotare lentamente la guarnizione sui lati della lente, procedendo verso l'altra estremità.

Lente Esterna

FIGURA 3.2 A PAGINA 14
Posizionare la lente nel telaietto facciale e premere sulle linguette di posizionamento.

FIGURA 3.3 A PAGINA 14
Piegare la lente sul davanti del casco e fissare saldamente la cinghietta sopra la tacchetta laterale.

NOTA

Assicurarsi che una lente interna di sicurezza GVS-RPB sia sempre inserita saldamente nella guarnizione del telaietto dell'apertura. Procedere fissando le lenti come in Fig. 3.1, Fig. 3.2, Fig. 3.3.

FIGURA 3.4 A PAGINA 15
Rimuovere la vecchia visiera rimuovendo le viti e i dadi che fissano la visiera.

FIGURA 3.5 A PAGINA 15
Per installare la visiera sostitutiva con un obiettivo standard, posizionare la visiera sul casco e inserire i distanziali di fissaggio con "3" capovolto, quindi inserire le viti con i dadi all'interno del casco.

FIGURA 3.6 A PAGINA 15
Se si sceglie di utilizzare una lente esterna da 3mm anziché la lente esterna standard da 0,4 mm (02-811) e le lenti a strappo (02-816), svitare la visiera dal casco, rimuovere i due distanziali e ruotarli in modo che il "3" sia rivolto verso l'alto a indicare la lente da 3mm.

FIGURA 3.7 A PAGINA 15
Reinserendo le viti, fissare la visiera in posizione con il "3" in corrispondenza della freccia sulla visiera. Assicurarsi che le viti si avvitino nei dadi della staffa di supporto all'interno del casco.

⚠ AVVERTENZA **Controllare sempre l'interno del respiratore per individuare la presenza di eventuali agenti contaminanti prima di indossarlo. Indossare sempre il casco fuori dall'area di lavoro, mantenendo l'interno del casco sempre pulito e privo di agenti contaminanti. Il mancato rispetto di questi passaggi potrebbe esporre a sostanze pericolose e agenti contaminanti che potrebbero compromettere il funzionamento del respiratore.**

CONFIGURAZIONE

FIGURA 4.1 A PAGINA 16

Fascetta per la Testa

Per regolare la fascetta per la testa, sganciare dapprima le mollette di posizionamento, quindi far scorrere la fascia verso l'interno o verso l'esterno fino alla misura desiderata. Nota: scorrere verso l'interno per ridurre le dimensioni. Una volta ottenuta la dimensione desiderata, riagganciare insieme le mollette di posizionamento.

Indossare il casco

Mantenere il casco di fronte a se, tenendo aperta la cappa interna. Sollevare il casco e posizionarlo sulla testa, assicurandosi che la fascetta per la testa si adatti in modo sicuro.

COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA

FIGURA 5.1 A PAGINA 16

Collegare la tubazione di respirazione ad una fonte di aria respirabile che fornisca aria di qualità conforme alla normativa EN 12021 (AS / NZS 1715) o di qualità migliore. Collegare il giunto a sgancio rapido della Tubazione Aria all'innesto sopra al dispositivo Radex®.

FIGURA 5.2 A PAGINA 16

Quando si collega il tubo di respirazione al casco, collegare l'estremità fissa del tubo del tubo di respirazione al raccordo del casco e il dado libero alla valvola di controllo del flusso. Collegare la tubazione di respirazione al dispositivo di controllo del flusso.

Con l'aria che fluisce attraverso il respiratore, regolare la pressione dell'aria nel punto di attacco al valore di pressione indicato nella Tabella della pressione dell'aria di respirazione.

NOTA:

Controllare le connessioni del tubo per rilevare eventuali perdite d'aria e serrare se necessario - sostituire le parti usurate.

INDOSSARE E RIMUOVERE IL RESPIRATORE

INDOSSARE IL PROPRIO CASCO

Una volta completato la configurazione, si è pronti per indossare il proprio respiratore GVS-RPB ASTRO. Per prima cosa controllare l'interno del casco per assicurarsi che sia privo di polvere, sporcizia o agenti contaminanti. Quindi, con l'aria che fluisce dalla fonte di alimentazione dell'aria, aprire il fondo della cappa e posizionare il respiratore sulla testa. Tirare giù la cappa e stringere la fascetta attorno al collo per completare la sigillatura. Assicurarsi che la visiera sia bloccata saldamente.

FIGURA 6.1 A PAGINA 17

Una volta che il casco è posizionato comodamente sulla testa, stendere il mantello davanti e dietro.

FIGURA 6.2 A PAGINA 17

Posizionare il dispositivo di controllo del flusso sul lato desiderato al proprio fianco.

FIGURA 6.3 A PAGINA 18

Una volta che il casco è calzato comodamente sulla testa, stendere la cappa davanti e dietro. Poi riunire entrambe le fibbie nella parte anteriore e spingerle tra loro finché non si sente un clic. Tirare la linguetta per stringere la cintura secondo le proprie esigenze.

FIGURA 6.4 A PAGINA 18

Ora il casco è correttamente indossato e la cintura è stretta. Controllare di nuovo la pressione dell'aria alla fonte di alimentazione per assicurarsi che sia sempre conforme ai valori in Tabella 1.1.

RIMUOVERE IL CASCO

Quando il lavoro è terminato, lasciare l'area di lavoro indossando sempre il respiratore con l'aria che ancora fluisce nel casco. A seconda degli agenti contaminanti, può essere consigliabile pulire l'esterno del casco e gli indumenti da lavoro prima di rimuovere il respiratore. Potrebbe essere necessario un programma di pulizia specifico sul posto di lavoro.

CONSERVAZIONE

Dopo l'uso, pulire il respiratore secondo il programma di pulizia della propria azienda o le istruzioni riportate nel presente manuale. Quindi lasciare asciugare e riporre il respiratore appendendolo in un luogo pulito e asciutto, lontano dall'area di lavoro. Non inserire la cappa nel casco se non è stata pulita a fondo. Prima di riporre il respiratore per un lungo periodo di tempo, pulirlo seguendo le istruzioni di pulizia contenute nel

presente manuale di istruzioni. Si raccomanda di conservare o trasportare il respiratore in un contenitore o in una custodia. Conservare in un luogo fresco e asciutto tra -10°C e +45°C (tra 14°F e 113°F) e umidità relativa <90%.

Dopo l'uso:
FIGURA 6.5 A PAGINA 18

Riporre il respiratore per lungo tempo o trasportarlo:
FIGURA 6.6 A PAGINA 18

ISPEZIONE E PULIZIA

Il respiratore ad aria alimentata ASTRO ha una vita utile limitata, pertanto è necessario eseguire un regolare programma di ispezione e sostituzione. Alcune parti, come le lenti, devono essere sostituite frequentemente.

Tutti i componenti del respiratore completo devono essere ispezionati prima dell'uso per individuare eventuali danneggiamenti o segni di usura. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate. USARE SOLO COMPONENTI ASTRO. Fare riferimento all'elenco dei componenti per i part number corretti.

Pulire il casco e la fascetta per la testa con un detergente delicato e un panno morbido o una salvietta disinfettante. Non pulire il respiratore con sostanze chimiche volatili. L'interno del casco può essere pulito con acqua tiepida e un detergente neutro. Risciacquare accuratamente e lasciare asciugare all'aria.

NOTA:
La cappa in pelle deve essere pulita con un detergente specifico per pelle.

TUBO DI RESPIRAZIONE COMPLETO
Ispezionare il tubo di respirazione NV2021 per individuare rotture o segni di usura eccessiva. Verificare che i raccordi siano fissati al tubo e non consentano la fuoriuscita di aria. Sostituire il tubo non appena si rilevano segni di danneggiamento o usura eccessiva. Non rimuovere la schiuma che si trova all'interno del tubo di respirazione in quanto riduce il livello di rumore dell'aria in entrata. L'esterno del tubo di respirazione può essere pulito con acqua tiepida e un detergente delicato, sciacquato e asciugato all'aria. Non far scorrere acqua attraverso il tubo di respirazione.

TUBAZIONE ARIA DI RESPIRAZIONE
Il tubo di alimentazione dell'aria deve essere ispezionato per individuare tagli, incrinature, bolle e segni di abrasione. Assicurarsi che i raccordi siano saldamente aggraffati al tubo flessibile e che l'aria non possa fuoriuscire. Assicurarsi che il tubo non sia schiacciato o piegato. Sostituire immediatamente il tubo se si rilevano segni di danneggiamento. Non far scorrere acqua all'interno del tubo. Pulire i giunti a sgancio rapido con una pistola di soffiaggio ad aria per rimuovere qualsiasi materiale o residuo di sporcizia che potrebbe inceppare il giunto.

LENTI E GUARNIZIONI DELLE LENTI
Controllare la Guarnizione della Lente Interna per individuare spaccature, incrinature o segni di usura. Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate con ricambi originali GVS-RPB. La guarnizione della lente interna può essere pulita con acqua tiepida e un detergente delicato, sciacquata e lasciata asciugare all'aria.

RIMOZIONE DELLA CAPPA
FIGURA 7.1 A PAGINA 20
Per prima cosa rimuovere la fascia di copertura della cappa per scoprire gli otto ganci. La cappa può quindi essere facilmente rimossa sganciando i ganci.

ISPEZIONARE IL CASCO
FIGURA 8.1 A PAGINA 20
Dopo aver rimosso la cappa, pulire l'interno del casco con un panno morbido e
un detergente delicato o una salviettina disinfettante. Controllare l'interno per individuare eventuali fessurazioni nel guscio, danni alla presa d'aria e alla fascetta per la testa.

LENTE INTERNA E GUARNIZIONE
FIGURA 9.1 A PAGINA 20
Assicurarsi che la guarnizione della lente interna sia saldamente inserita nel casco senza crepe o perdite nella tenuta. Controllare che la lente interna sia inserita correttamente nella guarnizione.

Se necessario, sostituire le lenti come indicato nelle figure 3.1 e 3.2.

COMPONENTI E ACCESSORI

FIGURA 10.1 A PAGINA 21

Numero parte	Descrizione
02-804	Visiera
02-805	Visiera a Strappo
02-806	Gancio
02-807	Guarnizione di Tenuta
02-808	Clip di Fissaggio (serie di 4)
02-809	Fascetta per la Testa
02-810	Lenti Interne (serie di 10)
02-811-015	Lenti Esterne (serie di 10)
02-816	Lenti a Strappo

CAPPE DEL RESPIRATORE

FIGURA 10.2 A PAGINA 21

02-812	Fascia di Copertura della Cappa
02-813	Cappa in Nylon

TUBO DI RESPIRAZIONE E DISPOSITIVI DI CONTROLLO DEL FLUSSO

FIGURA 10.3 A PAGINA 22

NV2021B	Tubo di Respirazione
03-035	Adattatore per tubo respiratorio (per aggiornare l'ASTRO dall'NV2021 all'NV2021B)
NV2022	Cintura
03-102	Valvola a Flusso Constante

TUBI DI ALIMENTAZIONE ARIA

FIGURA 10.4 A PAGINA 23

N°	Descrizione	Numero parte
1	7.5m Tubi di Alimentazione Aria Completi	04-322-25
2	15m Tubi di Alimentazione Aria Completi	04-322-50
3	30m Tubi di Alimentazione Aria Completi	04-322-100
4	Giunti	03-022-CF

⚠ AVVERTENZA **Utilizzare solo ricambi originali RPB® identici al pezzo da sostituire (contrassegnati con il logo RPB® e il part number) e solo nella configurazione specificata. L'utilizzo di apparecchiature inadeguate, compreso l'uso di parti contraffatte o non originali RPB®, possono comportare una protezione inadeguata e faranno decadere l'omologazione EN 14594 (AS/NZS 1716) dell'intero respiratore completo.**

GARANZIA E DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ

RPB® garantisce che i suoi prodotti saranno privi di difetti nei materiali e nel montaggio per un (1) anno, in conformità con i termini della presente garanzia limitata. I Prodotti vengono venduti solo per uso professionale e pertanto su di essi non si applicano le garanzie dei consumatori. La presente garanzia limitata si applica a beneficio dell'acquirente del prodotto originale e non può essere trasferita o assegnata ad altri. La presente è l'unica ed esclusiva garanzia fornita da RPB®, e SONO ESCLUSE E NON RICONOSCITE DALLA COPERTURA DELLA GARANZIA TUTTE LE CONDIZIONI E LE GARANZIE IMPLICITE (INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO). La copertura della garanzia limitata di RPB® non si applica ai danni derivanti da incidenti, uso improprio o uso scorretto dei Prodotti, usura dovuta al normale utilizzo dei Prodotti, o mancata corretta manutenzione dei Prodotti.

La copertura della garanzia limitata di RPB® decorre dalla data di acquisto dei Prodotti e si applica solo ai difetti coperti da garanzia che si manifestano per la prima volta e dei quali è stata inviata comunicazione a RPB® durante il periodo di garanzia. RPB® si riserva il diritto di determinare a sua ragionevole discrezione se un difetto dichiarato è coperto da questa garanzia limitata.

Se si verifica un difetto coperto da garanzia, RPB® riparerà o sostituirà il Prodotto difettoso (o un suo componente), a sua esclusiva discrezione. Questa sostituzione mediante "riparazione o sostituzione" è l'unico ed esclusivo rimedio ai sensi della presente garanzia limitata e in nessun caso la responsabilità di RPB® potrà eccedere il prezzo di acquisto originale dei Prodotti (o del componente in questione) ai sensi della presente

garanzia limitata). RPB® non ha alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, incluse perdite di lavoro, manutenzione e altri costi, e TUTTI I DANNI ACCIDENTALI E CONSEQUENZIALI SONO ESCLUSI E NON RICONOSCIUTI da questa garanzia limitata. Per ottenere il servizio di garanzia contattare RPB®. Per ottenere il servizio di garanzia deve essere fornita la prova di acquisto . Tutti i costi di restituzione dei prodotti a RPB® per i servizi in garanzia sono a carico dell'acquirente.

RPB® si riserva il diritto di migliorare i propri Prodotti attraverso modifiche al design o ai materiali senza essere in obbligo nei confronti degli acquirenti di Prodotti precedentemente fabbricati.

RESPONSABILITÀ

RPB® Safety non può accettare alcuna responsabilità di qualsivoglia natura derivante direttamente o indirettamente dall'uso o dall'uso scorretto dei prodotti RPB® Safety, compresi eventuali scopi per i quali i prodotti non sono specificatamente progettati. RPB® Safety non è responsabile per danni, perdite o spese derivanti dalla mancata fornitura di indicazioni o informazioni o dalla fornitura di consigli o informazioni errati, dovuti o meno a negligenza di RPB® Safety, dei suoi dipendenti, agenti o rappresentanti.

POLSKIE

Aby uzyskać zdjęcia i diagramy, patrz numery stron instrukcji obsługi ASTRO™ English.

OBJAŚNIENIE NAPISÓW I SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach produktów stosowane są następujące słowa ostrzegawcze i symbole bezpieczeństwa:

⚠ OSTRZEŻENIE **OSTRZEŻENIE** wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO **NIEBEZPIECZEŃSTWO** wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie spowoduje ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.



Przeczytaj Instrukcję Obsługi.
Inne wersje językowe instrukcji GVS-RPB® można znaleźć na stronie gvs-rpb.com

PRODUKT PRZETESTOWANY I CERTYFIKOWANY PRZEZ:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC jest firmą posiadającą certyfikat ISO9001.

WPROWADZENIE

Aparat oddechowy GVS-RPB ASTRO to urządzenie przeznaczone do pracy przy obróbce strumieniowo-ściernej oraz do innych zastosowań przemysłu ciężkiego. ASTRO zwiększa produktywność m.in. dzięki soczewce ochronnej tear-off, która po oderwaniu zwiększa widoczność. ASTRO to aparat oddechowy ze sprężonym powietrzem zgodny z normą EN 14594 (AS/NZS 1716), wyposażony w przewód doprowadzający powietrze RPB oraz regulator przepływu powietrza RPB.

Produkt musi przechodzić cykliczne przeglądy oraz konserwację, zgodnie z wytycznymi zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Zobacz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA, aby dowiedzieć się więcej.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

GVS Filter Technology UK Ltd.
Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Prawa autorskie ©2024 RPB IP, LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie materiały zawarte na tej stronie internetowej są chronione prawem autorskim Stanów Zjednoczonych i nie mogą być powielane, rozpowszechniane, przesyłane, wyświetlane, publikowane lub nadawane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy RPB IP, LLC. Użytkownik nie może zmieniać ani usuwać żadnych znaków towarowych, praw autorskich ani innych informacji z kopii tych treści.

Wszystkie znaki towarowe, znaki usługowe i loga użyte w niniejszej publikacji, zarówno zarejestrowane, jak i niezarejestrowane, są znakami towarowymi, znakami usługowymi lub logami odpowiednich właścicieli. Wszelkie prawa do własności intelektualnej RPB zawarte w niniejszej publikacji, w tym prawa autorskie, znaki towarowe, znaki usługowe, tajemnice handlowe i prawa patentowe są zastrzeżone. Własność intelektualna RPB oznacza każdy patent, opatentowane artykuły, zgłoszenia patentowe, wzory, wzory przemysłowe, prawa autorskie, oprogramowanie, kody źródłowe, prawa do baz danych, prawa osobiste, wynalazki, techniki, dane techniczne, tajemnice handlowe, know-how, marki, znaki towarowe, nazwy handlowe, slogany, loga, wszelkie inne prawa zwyczajowe i prawa własności, zarejestrowane lub niezarejestrowane w dowolnym miejscu na świecie, które są własnością, opracowane w całości lub w części oraz licencjonowane przez RPB IP, LLC.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta pod numerem 1-866-494-4599 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: sales@gvs.com

Formularz #: 7.20.502 Wersja: 12

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE Nieprawidłowy dobór, używanie lub konserwacja tego produktu może powodować urazy; zagrażające życiu, opóźnione choroby płuc, skóry, oczu; również śmierć. Produkt ten jest przeznaczony do użytku zawodowego zgodnie z obowiązującymi normami lub obowiązującymi lokalnymi przepisami dla branży i działalności (patrz Obowiązki Pracodawcy). Zaleca się znajomość norm i przepisów związanych z używaniem tego sprzętu ochronnego, nawet jeśli nie dotyczą one bezpośrednio ciebie. W przypadku prowadzenia własnej działalności lub korzystania ze sprzętu w celu innym niż zawodowy, należy zapoznać się z sekcją Obowiązki Pracodawcy oraz Instrukcja Bezpieczeństwa Użytkownika. Sprawdź stronę gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information, aby uzyskać przydatne odnośniki dotyczące norm CE i innych treści.

Pracodawco: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi regulatora przepływu powietrza. Postępuj zgodnie z Obowiązkami Pracodawcy.
Użytkowniku: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi regulatora przepływu powietrza. Postępuj zgodnie z Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika.
Sprawdź, czy na stronie nie ma aktualizacji. Podręczniki produktów są regularnie aktualizowane.
Odwiedź stronę gvs-rpb.com/industrial/resources, aby uzyskać najnowszą wersję tego podręcznika przed użyciem produktu.

ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA

ODDYCHANIE

Aparat GVS-RPB ASTRO został zatwierdzony przez w następujących kategoriach:

Dostarczanie powietrza

Aparat oddechowy GVS-RPB ASTRO w pełni dopasowany i wyposażony w zespół rury oddechowej, regulator przepływu powietrza oraz przewód doprowadzający powietrze GVS-RPB jest urządzeniem zatwierdzonym zgodnie z normą EN14594. Właściwie dopasowany i używany razem ze wszystkimi wymaganymi komponentami daje przypisany współczynnik ochrony równy 40 (Nominalny współczynnik ochrony wynosi 1000). Z tego względu aparat w znaczny sposób zmniejsza, acz całkowicie nie eliminuje zanieczyszczeń wdychanych przez użytkownika. Należy korzystać z filtra powietrza, takiego jak np. GVS-RPB RADEX 04-900. Właściwa ochrona przed zanieczyszczeniami jest uzależniona od prawidłowej instalacji filtra powietrza (patrz instrukcja obsługi GVS-RPB RADEX). Aparat został dopuszczony do użytku z zaworem dozującym 03-102.

OGRANICZENIA

Aparat oddechowy RPB ASTRO **NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKOWANIA:**
■ W atmosferze bezpośrednio zagrażającej życiu lub zdrowiu (IDLH).

- Jeśli nie można opuścić miejsca pracy bez pomocy aparatu
- W atmosferze zawierającej mniej niż 21% ±1% tlenu.
- Jako ochrona przed niebezpiecznymi gazami (np. tlenkiem węgla).
- Przy zanieczyszczeniach przekraczających normy i zalecenia.
- Jeśli zanieczyszczenia lub stężenia zanieczyszczeń są nieznane.
- W miejscu pracy o słabej wentylacji.
- Jeśli temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +60°C (14°F – 140°F).

TWARZ I OCZY:

- Aparat oddechowy ASTRO z wewnętrzną soczewką spełnia normy EN 166:2002 (AS/NZS 1337.1:2010). Jest przeznaczony do czyszczenia strumieniowo-ściernego, szlifowania oraz do innych zastosowań przemysłowych.
- ASTRO nie został zaprojektowany ani nie posiada atestu na ochronę przed gorącymi metalami lub żrącymi płynami.
- **Uwaga:** Do noszenia mogą być wymagane okulary ochronne, w zależności od analizy zagrożenia zawodowego. ASTRO nie chroni przed potencjalnym przeniesieniem uderzenia na okulary noszone pod osłoną wizjera. Nie zapewnia pełnej ochrony oczu i twarzy przed silnym uderzeniem bądź penetracją i nie zwalnia ze stosowania się do zasad bezpieczeństwa pracy oraz wytycznych nadzoru przemysłowego.

GŁOWA:

- ASTRO spełnia wymagania EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) dotyczące fizycznej ochrony głowy jako hełm ochronny. Hełm ma za zadanie chronić głowę i absorbować siłę uderzenia obiektów spadających na głowę. Upewnij się, że hełm jest odpowiednio dopasowany do użytkownika, regulując jego uprząż i poduszki boczne.

SŁUCH:

- Środki ochrony słuchu muszą być noszone i odpowiednio dopasowane w przypadku narażenia na hałas przekraczający dopuszczalne normy natężenia. Zaleca się noszenie dodatkowej ochrony pod respiratorem, np. pary zatyczek do uszu z pianki lub silikonu o współczynniku SNR 25 lub wyższym.

DYREKTYWA PPE

- ASTRO jest zgodny z rozporządzeniem środków ochrony indywidualnej (PPE) (UE) 2016/425. Rozporządzenie 2016/425 w sprawie ŚOI, wprowadzone do prawa brytyjskiego i zmienione.
- Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem gvs-rpb.com/industrial/resources
- Przejdź do sekcji Przechowywanie, aby dowiedzieć się więcej o pakowaniu i ochronie akcesoriów podczas trasportu.

PODZESPOŁY APARATU ODDECHOWEGO

Aparat Oddechowy GVS-RPB ASTRO składa się z 3 głównych elementów: zespołu hełmu oddechowego, rury oddechowej i przewodu doprowadzającego powietrze. Wszystkie 3 elementy muszą być obecne i prawidłowo zmontowane, aby stanowić kompletny aparat oddechowy zgodny z normą EN 14594 (AS/NZS 1716).

RYSUNEK 1.1 NA STRONA 6

1. Zespół hełmu oddechowego
2. Zespół rury oddechowej
3. Przewód doprowadzający powietrze

UWAGI I OGRANICZENIA

A. Nie stosować w atmosferze zawierającej mniej niż 21 % ± 1 % tlenu.
B. Nie stosować w atmosferze bezpośrednio zagrażającej życiu lub zdrowiu (IDLH).
C. Nie stosować w przypadku przekroczenia stężeń ustalonych przez normy regulacyjne.
D. Z urządzenia dostarczającego powietrze można korzystać tylko wtedy, gdy urządzenie jest zaopatrywane w powietrze oddechowe, spełniające normy EN12021— AS/NZS 1715 lub wyższe.
E. Należy stosować się do zakresu ciśnienia i długości węża opisanych w instrukcji użytkownika.
J. Nieprawidłowe używanie lub konserwacja tego produktu może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.
M. Wszystkie zatwierdzone urządzenia są wybierane, instalowane, wykorzystywane i konserwowane zgodnie z przepisami prawa lokalnego i innymi obowiązującymi przepisami.
N. Nigdy nie korzystaj z zamienników, nie modyfikuj ani nie pomijaj części przy montażu. Używaj wyłącznie części zamiennych określonych przez producenta.
O. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i/lub konserwacji, aby uzyskać informacje na temat użytkowania i konserwacji tych urządzeń.

S. Obowiązują ścisłe instrukcje i/lub ograniczenia użytkowania przez użytkownika. Instrukcji Użytkownika (Tabela ciśnienia powietrza oddechowego) przed założeniem.

ŹRÓDŁO POWIETRZA, ZŁĄCZA I CIŚNIENIE

ŹRÓDŁO POWIETRZA

Dostarczanie powietrza

Powietrze należy pobierać z czystego środowiska z wykorzystaniem filtra na wlocie aparatury zasysającej powietrze. Upewnij się, że źródło powietrza znajduje się w miejscu, w którym nie pracują pojazdy, wózki widłowe i inne maszyny. Ich obecność może spowodować zassanie tlenku węgla do układu zasilania powietrzem. Zawsze należy stosować odpowiednie chłodnice/suszarki z filtrami i czujnikami tlenku węgla, aby zapewnić stały dopływ czystego powietrza oddechowego. Zalecany jest filtr powietrza Radex® (04-900) i monitor gazu GX4® (08-400). Należy regularnie pobierać próbki powietrza, aby mieć pewność, że spełniają normy EN 12021 i AS/NZS 1715.

JAKOŚĆ POWIETRZA

Aparat musi być zawsze zaopatrzony w czyste powietrze oddechowe. Powietrze oddechowe musi spełniać co najmniej normy EN 12021 i AS/NZS 1715. GVS-RPB ASTRO nie oczyszcza powietrza ani nie filtruje zanieczyszczeń. Zawsze należy korzystać z czujnika tlenku węgla.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie podłączaj przewodu zasilającego powietrze do azotu, toksycznych gazów, gazów obojętnych lub innych nienadających się do oddychania. Sprawdź źródło powietrza przed skorzystaniem z aparatu oddechowego. Urządzenie to nie jest przeznaczone do stosowania z przenośnymi systemami zasilania powietrzem, np. z cylindrami. Podłączenie przewodu doprowadzającego powietrze do nieodpowiedniego źródła dostarczającego powietrze może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

WĘŻE I OSPRZĘT DO POWIETRZA ODDECHOWEGO

Pomiędzy aparatem oddechowym, a znajdującym się na pasie przyłączem powietrza do hełmu, należy stosować węże i złączki do powietrza RPB. Węże muszą mieć odpowiednią długość, a liczba sekcji musi mieścić się w liczbie podanej w Tabeli ciśnienia powietrza oddechowego.

CIŚNIENIE POWIETRZA W UKŁADZIE ODDECHOWYM

Ciśnienie powietrza musi być stale monitorowane w punkcie poboru. Wartość ciśnienia należy odczytywać z manometru kiedy przez aparat przepływa powietrze.

OBOWIĄZKI PRACODAWCY

Obowiązki pracodawcy mogą się różnić w zależności od lokalizacji i branży, ale na ogół GVS-RPB oczekuje od pracodawcy:

- **Przestrzegania wszystkich obowiązujących norm i przepisów obowiązujących w danym miejscu pracy, rodzaju przemysłu i działalności.**
  W zależności od lokalizacji i branży, wybór i stosowanie aparatów oddechowych i innych środków ochrony indywidualnej jest określone przez szereg norm i przepisów, np. krajowe, lokalne lub wojskowe standardy i przepisy oraz standardy konsensusowe, takie jak CE i AS/NZS. Istnieją również specyficzne wymagania dla poszczególnych zanieczyszczeń, np. dla krzemionki (więcej informacji pod adresem: gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information), azbestu, patogenów organicznych itp. Dowiedz się, jakie wymagania obowiązują w twoim kraju i branży.
- **Stosowania odpowiednich procedur bezpieczeństwa.**
  Posiadania i przestrzegania:
  - ☐ Procedur bezpieczeństwa pracy.
  - ☐ Drukowanej kopii programu ochrony dróg oddechowych, zgodnej z obowiązującymi normami i regulacjami.
- **Zgodnie z powyższym,**
  - ☐ **Wykonaj analizę zagrożeń i wybierz odpowiedni sprzęt dla każdej aktywności.** Analizę zagrożeń powinna wykonać osoba wykwalifikowana. Kontrola powinna być przeprowadzona stosownie do potrzeb, a osoba kontrolująca powinna określić, jaki rodzaj ochrony dróg oddechowych, twarzy, oczu, głowy i słuchu jest odpowiedni dla wykonywanych prac i środowiska. (Dla przykładu: dobierz aparat oddechowy odpowiedni do określonych zagrożeń będących w powietrzu, biorąc pod uwagę czynniki występujące w miejscu pracy, użytkownika oraz przypisany współczynnik ochrony (APF), który powinien spełniać lub przewyższać wymagany poziom ochrony pracownika).

W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa w miejscu pracy oraz instrukcją ochrony dróg oddechowych. Ponadto należy zapoznać się z normami i przepisami dotyczącymi działalności w branży w celu uzyskania informacji dotyczących wymagań w zakresie ochrony, a także z niniejszą instrukcją (Zakres ochrony i ograniczenia) i z instrukcją obsługi regulatora przepływu powietrza dla danego urządzenia.

☐ **Upewnij się, że pracownicy nie posiadają przeciwwskazań medycznych do korzystania z aparatu oddechowego.**

Należy zlecić odpowiedniemu lekarzowi lub innemu licencjonowanemu pracownikowi służby zdrowia (PLHCP) przeprowadzenie oceny medycznej za pośrednictwem kwestionariusza medycznego lub wstępnego badania lekarskiego.

☐ **Przeprowadź szkolenie pracowników w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń aparatu ASTRO.**

Należy do tego celu wyznaczyć wykwalifikowaną osobę, która potrafi obsługiwać GVS-RPB ASTRO.
Każdy, kto prowadzi szkolenie w zakresie środków ochrony układu oddechowego, musi:

a) posiadać wiedzę w zakresie stosowania i użytkowania aparat(ów) oddechowy(ch);
b) posiadać praktyczną wiedzę w zakresie doboru i stosowania aparat(ów) oddechowy(ch) oraz ich stosowania w miejscu pracy;
c) znać instrukcję ochrony dróg oddechowych w miejscu pracy; oraz
d) znać obowiązujące przepisy.

Każdego użytkownika aparatu ASTRO należy przeszkolić w zakresie użytkowania, stosowania, kontroli, konserwacji, przechowywania i ograniczeń zgodnie z treścią niniejszej instrukcji oraz instrukcją obsługi regulatora przepływu powietrza wraz ze standardowymi lub regulacyjnymi wymaganiami. Upewnij się, że każdy użytkownik zapoznał się z obiema instrukcjami obsługi.

☐ **Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, używany i konserwowany.**

Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, sprawdzony, prawidłowo używany i konserwowany. Wkład filtra powietrza oraz filtr wizjera spawalniczego powinien być wymieniony zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.

☐ **Mierz i monitoruj zanieczyszczenia przenoszone drogą powietrzną w obszarze roboczym.**

Zgodnie z obowiązującymi wymogami należy wykonać pomiary i monitorować poziom zanieczyszczenia znajdującego się w powietrzu w miejscu pracy. Upewnij się, że w miejscu pracy jest prawidłowa wentylacja.

☐ **Używaj ścierniwa, które nadaje się do obróbki strumieniowo-ściernej.**

W przypadku czyszczenia strumieniowo-ściernego należy sprawdzić karty bezpieczeństwa używanych materiałów pod kątem ostrzeżeń i zaleceń producenta oraz sprawdzić, czy ścierniwo używane do pracy jest zgodne z obowiązującymi normami/przepisami (np. w odniesieniu do respirabilnej krzemionki). Wejdź na gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information w celu uzyskania odnośników do stron internetowych zawierających wytyczne regulacyjne.

☐ **W razie pytań prosimy o kontakt z GVS-RPB.**

■ Zadzwoń do naszego Działu Obsługi Klienta lub napisz pod podany adres mailowy:
Tel: 1-866-494-4599
Adres e-mail: sales@gvs.com
Strona internetowa: gvs-rpb.com

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM - NALEŻY PRZEJŚĆ SZKOLENIE I DOSTAĆ UPRAWNIENIA MEDYCZNE

Nie powinieneś korzystać z aparatu oddechowego, dopóki nie przeczytasz tej instrukcji obsługi oraz instrukcji regulatora przepływu powietrza (inne wersje językowe są dostępne na stronie gvs-rpb.com/industrial/resources). Użytkownicy muszą być przeszkoleni w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń używanego sprzętu przez wykwalifikowaną osobę (wyznaczoną przez pracodawcę), która potrafi w prawidłowy i bezpieczny sposób korzystać z urządzenia GVS-RPB ASTRO.

Nie należy nosić tego aparatu dopóki nie przejdzie się oceny medycznej przy pomocy kwestionariusza medycznego lub

wstępnego badania lekarskiego, przeprowadzonego przez wykwalifikowanego lekarza lub innego licencjonowanego pracownika służby zdrowia (PLHCP).

Alergeny: W tym produkcie nie są używane żadne znane alergeny.

Niektóre materiały mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób na nie podatnych. Jeśli masz znaną alergię lub cierpisz na podrażnienia skóry, poinformuj o tym swojego pracodawcę. Brak dbałości o czystość sprzętu może powodować podrażnienia. Przestrzegaj wszystkich instrukcji czyszczenia i konserwacji zawartych w instrukcjach obsługi tego i wszelkich innych produktów RPB, z których korzystasz.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE SYSTEM JEST GOTOWY DO UŻYCIA

Sprawdź, czy twoje urządzenie jest kompletne. Upewnij się, że masz wszystkie wymagane podzespoły niezbędne do działania ASTRO, aby mógł pełnić funkcję aparatu oddechowego zatwierdzonego przez:

- Zespół hełmu oddechowego (ASTRO)
- Zespół rury oddechowej
- Zespół Rury Oddechowej wraz z Regulatorem Przepływu Powietrza (Zawór stałego przepływu)
- Przewód doprowadzający powietrze

Sprawdź Schemat układu aparatu oddechowego. Aparat oddechowy GVS-RPB ASTRO może być używany tylko z zaworem dozującym GVS-RPB. Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki GVS-RPB, które są integralną częścią aparatu oddechowego. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrobionych lub innych niż GVS-RPB, może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia i utratę gwarancji oraz przyznanych atestów. Nie modyfikuj i nie zmieniaj żadnych części tego urządzenia.

Należy dokonywać codziennych inspekcji elementów urządzenia, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub zużycia, które mogą obniżyć pierwotnie przewidziany stopień ochrony. Napraw lub wymień uszkodzony element lub produkt, w tym hełm lub osłonę, jeśli uległy uszkodzeniom. Porysowane lub uszkodzone soczewki zabezpieczające wraz z innymi elementami należy wymienić na oryginalne części zamienne marki GVS-RPB Przy wymienianiu soczewki odpornej na uderzenia należy usunąć dodatkową folię ochronną z obu stron szybki. Jeśli folia pozostanie na swoim miejscu, może to negatywnie wpłynąć na przejrzystość soczewki i powodować zmęczenie oczu. Sprawdź wnętrze aparatu oddechowego pod kątem pyłu respirabilnego lub innych ciał obcych. Przez cały czas utrzymuj wnętrze aparatu w czystości.

Upewnij się, że hełm został prawidłowo zainstalowany w twojej konfiguracji sprzętowej. Nigdy nie używaj aparatu bez soczewek ochronnych. Dotyczy to zarówno soczewek wewnętrznych, jak i zewnętrznych. Prawidłowo zainstalowane soczewki są częścią uszczelnienia oddechowego, które zapobiega przedostawaniu się do hełmu toksycznych lub niebezpiecznych gazów, płynów lub kurzu. Niekompletny lub nieprawidłowo zainstalowany system soczewek nie zapewnia pełnej ochrony przed uderzeniem i nie chroni dróg oddechowych w należyty sposób. Zobacz sekcje "Ustawienia i Użytkowanie" oraz "Zakładanie i Zdejmowanie" , aby dowiedzieć się więcej.

SPRAWDŹ, CZY UŻYWANY SPRZĘT JEST ODPOWIEDNI DO WYKONYWANEJ PRACY

Upewnij się, że aparat ASTRO zapewnia odpowiednią ochronę dla warunków, w których jest używany. W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa pracy, instrukcją ochrony dróg oddechowych oraz normami i przepisami dotyczącymi wykonywanej czynności lub branży (patrz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA).

PRZED ZAŁOŻENIEM I SKORZYSTANIEM Z APARATU ASTRO® NALEŻY:

Sprawdzić, czy zanieczyszczenia powietrza w miejscu pracy mieszczą się w zalecanych granicach:

- Określić rodzaj i poziom zanieczyszczenia. Sprawdzić, czy stężenia zanieczyszczeń w powietrzu nie przekraczają dopuszczalnych stężeń zgodnie z obowiązującymi przepisami rządowymi dla tego typu sprzętu.

Filtrowanie powietrza oddechowego:

- **Powietrze dostarczane do aparatu:** Po stwierdzeniu przekroczenia poziomu zanieczyszczenia należy sprawdzić, czy filtr powietrza działa prawidłowo. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi filtra powietrza Radex.

Upewnij się, że obszar jest wentylowany i monitorowany:

- Upewnij się, że obszar pracy jest dobrze wentylowany i pobierane są z niego regularne próbki powietrza w celu potwierdzenia, że atmosfera utrzymuje się na poziomach zalecanych przez OSHA i inne organy zarządzające.

Zaleca się stosowanie monitora gazów GX4 do kontrolowania składu dostarczanego powietrza. Postępuj zgodnie z Instrukcją monitora gazów GX4.

W razie jakichkolwiek pytań należy zwrócić się do pracodawcy.

NIE ROZPOCZYNAJ PRACY, jeśli wystąpi jedna z następujących sytuacji:

- Atmosfera bezpośrednio zagrażająca życiu lub zdrowiu (IDLH).
- Nie można opuścić miejsca pracy bez pomocy aparatu.
- Atmosfera zawiera mniej niż 21% ±1% tlenu.
- Zanieczyszczenia przekraczają normy i zalecenia.
- Zanieczyszczenia lub stężenia zanieczyszczeń są nieznane.
- Miejsce pracy jest słabo wentylowane.
- Gdy miejsce pracy znajduje się w zamkniętej przestrzeni (dopuszcza się pracę w zamkniętych przestrzeniach pod warunkiem podjęcia odpowiednich środków ostrożności).
- Temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +60°C (14°F – 140°F).

NATYCHMIAST OPUŚĆ MIEJSCE PRACY W PRZYPADKU:

- Uszkodzenia którejkolwiek z części składowych wyposażenia.
- Zmniejszenia widoczności.
- Zmniejszenia lub braku przepływu powietrza w urządzeniu.
- Wystąpienia trudności z oddychaniem.
- Pojawienia się zawrotów głowy, mdłości, złego samopoczucia.
- Wystąpienia podrażnień skóry, oczu lub układu oddechowego.
- Gdy miejsce pracy znajduje się w zamkniętej przestrzeni (dopuszcza się pracę w zamkniętych przestrzeniach pod warunkiem podjęcia odpowiednich środków ostrożności).
- Pojawienia się nieprzyjemnych zapachów lub zanieczyszczeń w hełmie.
- Podejrzenia, że aparat nie zapewnia prawidłowej ochrony.

DBAŁOŚĆ O PRODUKT

Nie wolno umieszczać hełmu na gorących powierzchniach. Na aparat nie wolno nakładać farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem wyszczególnionych w instrukcji GVS-RPB. Niektóre chemikalia mogą mieć negatywny wpływ na produkt.

Aparat należy czyścić i dezynfekować miękką szmatką z ciepłą wodą, uważając, aby go nie porysować. Więcej szczegółowych instrukcji dotyczących czyszczenia znajdziesz w sekcji “Ustawienia i Użytkowanie”.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OKREŚLONYCH MIEJSC PRACY I ZASTOSOWAŃ

Pomieszczenia zamknięte

Jeśli aparat jest używany w zamkniętych pomieszczeniach, należy upewnić się, że pomieszczenia są dobrze wentylowane, a wszystkie stężenia zanieczyszczeń są poniżej zalecanych norm. Należy przestrzegać wszystkich procedur dotyczących wchodzenia, obsługi i wychodzenia z zamkniętych pomieszczeń pracy, określonych w obowiązujących przepisach i normach.

Obróbka strumieniowo-ścierna

Nie należy używać niebezpiecznych materiałów ściernych (tych, które naruszają obowiązujące normy/przepisy, np. materiały ścierne zawierające więcej niż śladowe ilości krzemionki, ołowiu, arsenu itp.) - mogą one spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Skonsultuj się z dostawcą materiałów ściernych i zapoznaj się z kartami bezpieczeństwa materiałów używanych materiałów ściernych, aby odpowiednio dobrać je do obróbki strumieniowo-ściernej.

WYJAŚNIENIE OZNACZEŃ

Etykieta na kask

Każdy kask ASTRO posiada etykietę na wewnętrznej stronie skorupy kasku, na której znajdują się wszystkie istotne oznaczenia certyfikacyjne, ważne informacje dotyczące użytkowania i przechowywania, numer seryjny i data produkcji.

Przewód doprowadzający powietrze do oddychania (rura doprowadzająca)

Każdy wąż do oddychania ma etykietę z informacjami o producencie i datą produkcji, a także jest grawerowany laserowo na rurce.

Etykieta Przylądka

Na każdej pelerynie naszyta jest metka z piktogramem obróbki strumieniowo-ściernej, ostrzeżeniami i istotnymi informacjami.

TABELA CIŚNIENIA POWIETRZA ODDECHOWEGO

S - SPECJALNE INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKÓW - SAR *TABELA 1.1*

Poniższa tabela zawiera wykaz zakresów ciśnień potrzebnych do zapewnienia GVS-RPB ASTRO objętości powietrza mieszczącej się zgodnie z przepisami w wymaganym zakresie 170-425 l/min (6-15 cfm). Maksymalne ciśnienie robocze sprężonego powietrza wynosi 20,7 bar.

1. ŹRÓDŁO POWIETRZA	2. ZESPÓŁ PRZEWODÓW ODDECHOWYCH	3. URZĄDZENIA REGULUJĄCE DOPŁYW POWIETRZA DO RURY ODDECHOWEJ NV2021	4. DŁUGOŚĆ PRZEWODU DOPROWADZAJĄCEGO POWIETRZE (W METRACH)	5. MAKSYMALNA LICZBA ODCINKÓW	6. ZAKRES CIŚNIEŃ (W BARACH)
Kompresor Przenośny lub Stacjonarny	04-322-25 (7.5m) 04-322-50 (15m) 04-322-100 (30m)	03-102 Zawór Stałego Przepływu (Dozujący)	7.5 15 30 45 60 75 90	1 1 2 3 4 5 6	0.65 - 0.70 0.75 - 0.80 0.90 - 0.95 1.10 -1.15 1.25 - 1.30 1.45 - 1.50 1.60 - 1.65

⚠ OSTRZEŻENIE Przed użyciem aparatu oddechowego upewnij się, że zrozumiałeś informację z tabeli ciśnienia powietrza oddechowego.

1. Korzystaj z właściwego źródła powietrza. Nie używaj pompy tłoczącej powietrze z otoczenia, ponieważ nie dostarcza ona wystarczającego ciśnienia (kolumna 1).
2. Sprawdź poprawność numeru części, których używasz - przewodu doprowadzającego powietrze (kolumna 2) i urządzenia regulującego dopływ powietrza do węża oddechowego (kolumna 3).
3. Sprawdź, czy przewód dostarczający powietrze GVS-RPB jest odpowiedniej długości (kolumna 4) oraz czy posiada właściwą liczbę odcinków (kolumna 5).
4. Ustaw ciśnienie powietrza w miejscu mocowania na poziomie określonym w zakresie (kolumna 6).

Podczas regulacji ciśnienia należy upewnić się, że powietrze przepływa przez aparat oddechowy.

Niezapewnienie minimalnego wymaganego ciśnienia w miejscu mocowania węża oddechowego o dużej długości może spowodować powstanie w hełmie podciśnienia (ze względu na szczytowy przepływ powietrza podczas pracy w trybie wysokiej wydajności), co skutkuje wdychaniem zanieczyszczeń przez operatora.

⚠ OSTRZEŻENIE **Przepisy wymagają zasilania aparatu oddechowego ASTRO sprężonym powietrzem oddechowym spełniającym normy EN 12021 (AS/NZS 1715) lub wyższe, zgodne z wymaganiami organu zarządzającego. Wilgotność powietrza oddechowego powinna utrzymywać się na poziomie zgodnym z wytycznymi EN 12021, aby uniknąć zamarzania powietrza przy wylocie. Nie używaj powietrza wzbogacanego tlenem.**

USTAWIENIA I UŻYTKOWANIE APARATU ODDECHOWEGO

URZĄDZENIE KONTROLI PRZEPŁYWU

RYSUNEK 2.1 NA STRONA 14

Podłączyć wąż doprowadzający powietrze do urządzenia kontroli przepływu.

Uwaga: Należy sprawdzić połączenia węży pod kątem wycieków powietrza i w razie potrzeby dokręcić lub wymienić zużyte części.

SOCZEWKI

Soczewka wewnętrzna

RYSUNEK 3.1 NA STRONA 14

Umieść jeden koniec soczewki w uszczelce, a następnie powoli obracaj uszczelkę po bokach soczewki, kierując się ku drugiemu końcowi.

Soczewka zewnętrzna

RYSUNEK 3.2 NA STRONA 14

Umieść soczewkę w otworze na twarz i delikatnie wciśnij ją do ramki.

RYSUNEK 3.3 NA STRONA 14

Załóż wizjer z przodu hełmu i dokładnie zapnij pasek na bocznym zacisku.

Uwaga: Za każdym razem upewnij się, że wewnętrzna soczewka bezpieczeństwa RPB jest dokładnie zamontowana w uszczelce ramy wizjera. Przejdź do instalacji kolejnych soczewek, przedstawionych na rys. 3.1, 3.2 i 3.3.

RYSUNEK 3.4 NA STRONA 15

Zdejmij stary daszek, wykręcając śruby i nakrętki mocujące daszek.

RYSUNEK 3.5 NA STRONA 15

Aby zainstalować wymienną przyłbicę ze standardową soczewką, umieść przyłbicę na kasku i włóż elementy dystansowe mocujące „3" do góry nogami, a następnie włóż śruby z nakrętkami po wewnętrznej stronie kasku.

RYSUNEK 3.6 NA STRONA 15

Jeśli zdecydujesz się na skorzystanie z 3 mm soczewki zewnętrznej zamiast standardowej 0,4 mm soczewki zewnętrznej (02-811) i soczewek zrywalnych (02-816), zdejmij przysłonę hełmu. Usuń dwie podkładki i przekręć je w taki sposób, aby numer „3" był w orientacji pionowej, co będzie oznaczało wybór soczewki 3 mm.

RYSUNEK 3.7 NA STRONA 15

Załóż spowrotem wizjer, przykręcając śruby w miejscu „3" obok strzałki na wizjerze. Upewnij się, że śruby prawidłowo nachodzą na gwint po wewnętrznej stronie hełmu.

KONFIGURACJA

RYSUNEK 4.1 NA STRONA 16

Uprząż na głowę

Aby wyregulować uprząż na głowę, należy najpierw odkręcić śrubki, a następnie dopasować taśmę do pasującego rozmiaru. Wskazówka: przesuń taśmę do wewnątrz, aby zmniejszyć rozmiar. Po uzyskaniu pożądanego rozmiaru, przykręć śrubki z powrotem.

Zakładanie hełmu

Trzymając hełm przed sobą, spójrz czy ma otwarty wewnętrzny kołnierz. Podnieś hełm i nasuń go na głowę, upewniając się, że mocowanie na głowę jest dobrze dopasowane.

PODŁĄCZYĆ DOPŁYW POWIETRZA

RYSUNEK 5.1 NA STRONA 16

Podłącz przewód doprowadzający powietrze do źródła powietrza oddechowego spełniającego normy EN 12021 (AS/NZS 1715) lub lepsze. Podłącz przewód przy pomocy szybkozłącza do złączki u góry Radex.

RYSUNEK 5.2 NA STRONA 16

Podłączając rurę oddechową do hełmu należy przymocować sztywny koniec przewodu do złączki hełmu, a luźną nakrętkę do zaworu regulującego przepływ powietrza. Podłącz przewód doprowadzający powietrze do regulatora przepływu powietrza.

Podczas przepływu powietrza przez hełm, ciśnienie powietrza w punkcie mocowania należy dopasować do zalecanej wartości, jak określono w Tabeli ciśnienia powietrza oddechowego.

Uwaga: Należy sprawdzić połączenia węży pod kątem wycieków powietrza i w razie potrzeby dokręcić lub wymienić zużyte części.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE

NAKŁADANIE HEŁMU

Po zakończeniu konfiguracji, jesteś gotowy do założenia aparatu oddechowego RPB ASTRO. Najpierw upewnij się, że wnętrze hełmu nie zawiera kurzu, brudu ani innych zanieczyszczeń. Otwórz dół peleryny i nałóż hełm na głowę z powietrzem wypływającym ze źródła. Pociągnij pelerynę w dół i ściągnij sznur przy szyi, aby uszczelnić strój. Upewnij się, że wizjer jest zatrzaśnięty.

RYSUNEK 6.1 NA STRONA 17

Gdy hełm przylega już wygodnie do twojej głowy, wyprostuj pelerynę z przodu i z tyłu.

RYSUNEK 6.2 NA STRONA 18

Zawieś regulator przepływu powietrza przy pasie, po dowolnej stronie.

RYSUNEK 6.3 NA STRONA 18

Zepnij klamry z przodu nasuwając je na siebie - powinieneś usłyszeć kliknięcie. Pociągnij za klamrę, aby dopasować pas do swoich wymagań.

⚠ OSTRZEŻENIE **Przed założeniem zawsze sprawdzaj wnętrze aparatu oddechowego pod kątem zanieczyszczeń. Hełm zawsze zakładaj i zdejmuj poza miejscem pracy, utrzymując jego wnętrze w czystości. Niewykonanie tych czynności może narazić użytkownika na kontakt z materiałami niebezpiecznymi i zanieczyszczeniami, które mogą zakłócać działanie aparatu oddechowego.**

RYSUNEK 6.4 NA STRONA 18
Teraz hełm jest w pełni dopasowany, a pasek zapięty. Ponownie sprawdź ciśnienie powietrza u źródła, aby upewnić się, że jest ono zgodne z tabelą 1.1 na stronie 55.

ZDEJMOWANIE HEŁMU

Opuszczając miejsce pracy po jej zakończeniu nie wolno zdejmować hełmu ani wyłączać zasilania powietrzem. W zależności od rodzaju zanieczyszczeń może być wskazane oczyszczenie zewnętrznej części hełmu i odzieży roboczej przed zdjęciem aparatu oddechowego. Konieczne może być również czyszczenie miejsca pracy.

PRZECHOWYWANIE

Po użyciu należy wyczyścić aparat oddechowy zgodnie z procedurami czyszczenia określonymi przez daną firmę lub z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Po wyczyszczeniu aparat należy pozostawić do wyschnięcia, wieszając go w czystym, suchym miejscu, z dala od miejsca pracy. Nie wkładaj peleryny do hełmu, jeśli nie została dokładnie wyczyszczona. Przy przechowywaniu aparatu przez dłuższy czas, urządzenie należy wyczyścić zgodnie z instrukcjami czyszczenia opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Zaleca się przechowywanie lub transportowanie aparatu oddechowego w pojemniku lub torbie do tego przeznaczonej. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, w temperaturze od -10°C do +45°C (od 14°F do 113°F) o wilgotności względnej <90%.

Po użyciu:
RYSUNEK 6.5 NA STRONA 18

Długotrwałe przechowywanie lub transport:
RYSUNEK 6.6 NA STRONA 18

PRZEGLĄD, KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Aparat oddechowy ASTRO ma ograniczoną żywotność, dlatego należy przeprowadzać regularny przegląd i wymianę niezbędnych części. Części takie jak soczewki muszą być wymieniane dość często.

Wszystkie podzespoły aparatu oddechowego powinny być sprawdzane pod kątem uszkodzeń lub zużycia przed każdym użyciem. Należy niezwłocznie wymienić zużyte lub uszkodzone części. NALEŻY KORZYSTAĆ WYŁĄCZNIE Z AUTORYZOWANYCH CZĘŚCI ASTRO. Sprawdź listę części, aby uzyskać prawidłowe numery podzespołów.

Hełm i uprząż należy czyścić przy pomocy miękkiej ściereczki z łagodnym detergentem lub środkiem dezynfekującym do czyszczenia. Nie należy czyścić aparatu oddechowego ulatniającymi się chemikaliami. Część czołową i górną podkładkę można myć w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem. Dokładnie wypłucz podkładki hełmu i pozwól im dokładnie wyschnąć.

Uwaga: Skórzaną pelerynę należy wyczyścić odpowiednim środkiem do czyszczenia skór.

ZESPÓŁ RURY ODDECHOWEJ

Sprawdź stan rury oddechowej NV2021 pod kątem uszkodzeń i nadmiernego zużycia. Sprawdź, czy złącza przewodu są mocno dokręcone i czy nie są źródłem wycieku powietrza. Wymień przewód, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub zużycia. Nie usuwaj pianki znajdującej się wewnątrz rury oddechowej. Obniża ona poziom hałasu przepływającego powietrza. Zewnętrzną rurę oddechową można myć ciepłą wodą z łagodnym detergentem. Po myciu należy ją opłukać i wysuszyć. Nie należy przepuszczać wody przez rurę oddechową.

PRZEWÓD DOPROWADZAJĄCY POWIETRZE

Przewód doprowadzający powietrze powinien zostać sprawdzony pod kątem pęknięć, nacięć, pęcherzy i innych śladów eksploatacji. Upewnij się, że złączki są mocno zaciśnięte na wężu, a powietrze się nie wydostaje. Upewnij się, że wąż nie został zgnieciony lub zagięty. Niezwłocznie dokonaj wymiany węża, jeśli występują jakiekolwiek oznaki uszkodzenia. Nie przepuszczaj wody przez przewód. Wyczyść szybkozłączki za pomocą pistoletu na sprężone powietrze, aby usunąć wszelkie zabrudzenia, które mogą blokować złączkę.

SOCZEWKI I USZCZELKI

Sprawdź uszczelkę soczewki wewnętrznej czy nie posiada pęknięć, deformacji lub czy nie jest zużyta. Niezwłocznie wymień uszkodzone lub zużyte części korzystając z oryginalnych części RPB. Uszczelkę soczewki wewnętrznej należy umyć ciepłą wodą z łagodnym detergentem, spłukać i pozostawić do wyschnięcia.

ODPINANIE PELERYNY

RYSUNEK 7.1 NA STRONA 20
Zdejmij opaskę pokrywy, aby odsłonić osiem zatrzasków. Odepnij pelerynę, zdejmując zatrzaski.

PRZEGLĄD I KONSERWACJA HEŁMU

RYSUNEK 8.1 NA STRONA 20

Po zdjęciu peleryny, wytrzyj wnętrze hełmu miękką szmatką z wykorzystaniem łagodnego środka czyszczącego lub ściereczką dezynfekującą. Sprawdź wnętrze pod kątem pęknięć na powłoce, uszkodzeń wlotu powietrza i uprzęży głowy.

SOCZEWKA WEWNĘTRZNA I USZCZELKA

RYSUNEK 9.1 NA STRONA 20

Upewnij się, że uszczelka soczewki wewnętrznej w hełmie jest prawidłowo zamocowana, nie posiada pęknięć ani innych ubytków. Sprawdź, czy soczewka wewnętrzna jest prawidłowo przymocowana do uszczelki.

W razie potrzeby wymień soczewki zgodnie z rysunkami 3.1 i 3.2.

CZĘŚCI I AKCESORIA

WIZJER I SOCZEWKI

RYSUNEK 10.1 NA STRONA 20

Numer części	Opis
02-804	Wizjer
02-805	Pasek wizjera
02-806	Zacisk
02-807	Uszczelka
02-808	Zacisk mocujący (4 szt.)
02-809	Mocowanie na głowę
02-810	Soczewka wewnętrzna (10 szt.)
02-811-015	Soczewka zewnętrzna (10 szt.)
02-816	Soczewka ochronna (zrywka) tear-off

PELERYNY

RYSUNEK 10.2 NA STRONA 20

02-812	Uszczelka peleryny
02-813	Peleryna nylonowa

RURA ODDECHOWA I REGULATORY PRZEPŁYWU POWIETRZA

RYSUNEK 10.3 NA STRONA 21

NV2021B	Rura oddechowa
03-035	Adapter rurki oddechowej (w celu uaktualnienia ASTRO z NV2021 do NV2021B
NV2022	Pas
NV2030	Wskaźnik poziomu przepływu
03-102	Zawór stałego przepływu (dozujący)

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE POWIETRZE

RYSUNEK 10.4 NA STRONA 22

Numer przedmiotu	Opis	Numer części
1	7.5m Zespoły przewodów doprowadzających powietrze	04-322-25
2	15m Zespoły przewodów doprowadzających powietrze	04-322-50
3	30m Zespoły przewodów doprowadzających powietrze	04-322-100
4	Złączki	03-022-CF

⚠ OSTRZEŻENIE **Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki RPB® (oznaczonych logo RPB® i numerem części), które są przeznaczone wyłącznie do danego aparatu oddechowego. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrobionych lub innych niż RPB®, może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia i utratę gwarancji oraz przyznanych atestów.**

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

OŚWIADCZENIE O GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Firma RPB® gwarantuje, że jej Produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez jeden (1) rok, z zastrzeżeniem warunków niniejszej ograniczonej gwarancji. Produkty są sprzedawane wyłącznie do użytku komercyjnego. Do Produktów nie mają zastosowania żadne gwarancje konsumenckie. Niniejsza ograniczona gwarancja przysługuje pierwotnemu nabywcy produktu i nie może zostać przeniesiona ani przypisana. Jest to jedyna i wyłączna gwarancja udzielona przez RPB®. WSZYSTKIE WARUNKI I DOROZUMIANE GWARANCJE (W TYM GWARANCJA WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU) SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z GWARANCJI. Zakres ograniczonej gwarancji RPB® nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, niewłaściwego użycia lub nieprawidłowego użytkowania Produktów, uszkodzeń wynikających z normalnego użytkowania Produktów lub niewłaściwej konserwacji Produktów.

Ograniczona gwarancja RPB® obowiązuje od daty zakupu Produktu i ma zastosowanie tylko do usterek, które pojawiły się po raz pierwszy i są zgłaszane do RPB® w okresie gwarancyjnym. Firma RPB® zachowuje prawo do stwierdzenia, czy którakolwiek z deklarowanych wad jest objęta niniejszą ograniczoną gwarancją.

Jeśli wystąpi uzasadniona usterka, firma RPB® naprawi lub wymieni wadliwy Produkt (lub element Produktu) według własnego uznania. Ten „naprawczy lub wymienny" środek zaradczy jest jedynym i wyłącznym w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji i w żadnym wypadku odpowiedzialność RPB® w ramach tej ograniczonej gwarancji nie przekracza pierwotnej ceny zakupu Produktów (lub konkretnego elementu). Firma RPB® nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne szkody, w tym za koszty poniesione w wyniku użytkowania, konserwacji i innych. WSZELKIE SZKODY UBOCZNE I WTÓRNE SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. Skontaktuj się z RPB®, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Przed skorzystaniem z serwisu należy dostarczyć dowód zakupu. Wszelkie koszty wysyłki Produktów do serwisu gwarancyjnego RPB® ponosi klient.

RPB® zastrzega sobie prawo do ulepszania swoich Produktów poprzez zmiany w projekcie lub materiałach bez zobowiązania wobec klientów, którzy zakupili Produkty wyprodukowane wcześniej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma RPB® Safety nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w jakikolwiek sposób wynikającej bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania lub niewłaściwego użytkowania produktów RPB® Safety, w tym do celów, do których produkty nie są przeznaczone. RPB® Safety nie ponosi odpowiedzialności za szkody, straty lub wydatki wynikające z niezastosowania się do porad lub informacji lub udzielenia niewłaściwych porad lub informacji, niezależnie od tego, czy wynikają one z zaniedbania RPB® Safety, czy też z winy jej pracowników, agentów lub podwykonawców.

NEDERLANDS

Raadpleeg de paginanummers van ASTRO™ CE Engels Gebruiksaanwijzing voor afbeeldingen en diagrammen.

UITLEG VAN SIGNAALWOORDEN EN SYMBOLEN

De volgende signaalwoorden en veiligheidssymbolen worden in deze handleiding en op de productetiketten gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING **WAARSCHUWING** geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan resulteren in overlijden of ernstig letsel.

⚠ GEVAAR **GEVAAR** geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan resulteren in overlijden of ernstig letsel.



Lees de Gebruiksaanwijzing.
Extra exemplaren van GVS-RPB® handleidingen kunnen gevonden worden op gvs-rpb.com.

GECERTIFICEERD DOOR:

CE: BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL
UKCA: BSI Group (AB0086), Kitemark Court, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom

RPB® Safety LLC is een ISO9001 gecertificeerd bedrijf.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS
2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA
Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.
Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2024 RPB IP, LLC. Alle rechten voorbehouden. Alle inhoud op deze website is beschermd door de Amerikaanse auteursrechtwetgeving en mag niet worden gereproduceerd, gedistribueerd, overgedragen, weergegeven, gepubliceerd of uitgezonden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van RPB IP, LLC. U mag geen handelsmerk, auteursrecht of andere kennisgeving van kopieën van de inhoud wijzigen of verwijderen.

Alle handelsmerken, servicemerken en logo's die in deze publicatie worden gebruikt, zowel geregistreerd als niet-geregistreerd, zijn de handelsmerken, servicemerken of logo's van hun respectieve eigenaars. De groen met grijze kleurencombinatie is een geregistreerd handelsmerk van RPB IP, LLC. Alle rechten op het intellectuele eigendom van RPB in deze publicatie, inclusief auteursrecht, handelsmerken, dienstmerken, bedrijfsgeheimen en octrooirechten, zijn voorbehouden. RPB Intellectueel Eigendom omvat elk octrooi, gepatenteerde artikelen, octrooiaanvragen, ontwerpen, industriële ontwerpen, auteursrechten, software, broncode, databaserechten, morele rechten, uitvindingen, technieken, technische gegevens, handelsgeheimen, knowhow, merken, handelsmerken, handelsnamen, slogans, logo's en ander gemeen recht en eigendomsrechten, al dan niet geregistreerd, die in het bezit zijn van, geheel of gedeeltelijk zijn ontwikkeld door of in licentie zijn gegeven door RPB IP, LLC.

Neem voor technische ondersteuning contact op met onze Klantenservice: 1-866-494-4599 of e-mail: sales@gvs.com

Formulier #: 7.20.502
Herziening: 12

INTRODUCTIE

Het GVS-RPB ASTRO ademhalingstoestel voor de zware industrie, ontworpen voor machinaal stralen en andere industriële toepassingen. De ASTRO can productiviteit verhogen met het geavanceerde wegtrekruitje en andere functies. De ASTRO is een Ademhalingstoestel met Ademlucht getest volgens EN 14594 (AS/NZS 1716) normen - Wanneer gebruikt met GVS-RPB Ademluchtslang en Regelaar.

Dit product moet te allen tijde worden geïnspecteerd en onderhouden in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Zie BESCHERMING EN BEPERKINGEN voor meer informatie.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Onjuiste selectie, pasvorm, gebruik of onderhoud van dit product kan tot letsel leiden; levensbedreigende vertraagde long-, huid- of oogziekte; of de dood. Dit product is bedoeld voor beroepsmatig gebruik in overeenstemming met de geldende normen of voorschriften voor uw locatie, branche en werkzaamheid (zie Verantwoordelijkheden van de Werkgever). Bekendheid met normen en voorschriften met betrekking tot het gebruik van deze beschermende uitrusting wordt aanbevolen, ook als deze niet rechtstreeks op u van toepassing zijn. Raadpleeg de Verantwoordelijkheden van de Werkgever en de Veiligheidsinstructies voor de Gebruiker indien u als zelfstandige werkt of indien u deze producten gebruikt in een niet-beroepsmatige omgeving. Ga naar gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information voor nuttige links naar CE-normen en andere inhoud.

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

Werkgevers: Lees deze handleiding en de Gebruiksaanwijzing van het Ademluchttoestel en voer de Verantwoordelijkheden van de Werkgever uit.

Productgebruikers: Lees deze handleiding en de Gebruiksaanwijzing van het Ademluchttoestel en volg de Veiligheidsinstructies voor de Gebruiker op.

Kijk op de website voor updates. Producthandleidingen worden regelmatig bijgewerkt.
Ga naar gvs-rpb.com/industrial/resources voor de meest recente versie van deze handleiding voor gebruik van het product.

BESCHERMING EN BEPERKINGEN

ADEMHALING

De GVS-RPB ASTRO is gekeurd in de volgende categorie:

Ademlucht

⚠ WAARSCHUWING Het GVS-RPB ASTRO-ademhalingstoestel, indien correct gemonteerd en gebruikt met alle benodigde onderdelen, inclusief de Ademhalingsslang, de Regelaar en de GVS-RPB Ademluchtslang, is een ademhalingstoestel gekeurd volgens EN 14594 met een Toegewezen Beschermingsfactor van 40 (Nominale Beschermingsfactor van 1000). Als zodanig vermindert deze significant de hoeveelheid vervuiling die door de gebruiker wordt ingeademd, al wordt het inademen hiervan niet volledig geëlimineerd. Gebruik met een Ademlucht filter, zoals de 04-900 GVS-RPB RADEX® Ademlucht Filter. Specifieke bescherming hangt af van de instelling van de Ademlucht filter (zie de GVS-RPB RADEX Gebruiksaanwijzing). Dit ademhalingstoestel is goedgekeurd met de 03-102 Regelaar.

WAARSCHUWING

Het RPB ASTRO Ademhalingstoestel is **NIET VOOR GEBRUIK** geschikt als:

- De atmosfeer onmiddelijk gevaar levert voor leven of gezondheid.
- De drager niet kan ontsnappen zonder hulp van het ademhalingstoestel.
- Het percentage zuurstof in de omgeving lager ligt dan 21% ±1%.
- Bescherming tegen gevaarlijke gassen (bijv. koolmonoxide).
- Het verontreinigingsniveau hoger ligt dan de voorschriften of aanbevelingen.
- Het soort verontreiniging of de concentratie van verontreiniging onbekend is.
- De werkplaats slecht geventileerd is.
- De temperatuur buiten het bereik van -10°C tot +60°C (14°F to 140°F) valt.

GEZICHT EN OGEN:

- Het ASTRO-ademhalingstoestel met binnenlens voldoet NIET aan de EN 166: 2001 (AS / NZS 1337.1: 2010) -vereisten.
- De ASTRO is niet ontworpen of getest om bescherming te bieden tegen gesmolten metalen of bijtende vloeistoffen.
- **Let op:** Afhankelijk van de taak risico analyse moet mogelijk een veiligheidsbril worden gedragen. De ASTRO beschermt niet tegen de potentiële overdracht van impact op brillen die onder het Vizier gedragen worden. Het levert geen complete bescherming voor gezicht en ogen tegen zware impact en penetratie en is geen vervanging voor goede veiligheidspraktijken en technische maatregelen.

HOOFD:

- De ASTRO voldoet NIET aan EN 397: 2012 + A1: 2012 (AS / NZS 1801: 1997) eisen voor fysieke hoofdbescherming als een helm. De kap is ontworpen om beperkte hoofdbescherming te bieden door de kracht van vallende voorwerpen die de bovenkant van het hoofd raken te verminderen. Zorg ervoor dat de kap zo is afgesteld dat deze goed op de gebruiker past door het hoofdband en de zijkussentjes aan te passen.

GEHOOR:

- Gehoorbescherming moet worden gedragen en goed gepast wanneer geluidsniveaus de toegestane blootstellingsniveaus overschrijden. Het wordt aanbevolen om extra bescherming onder het masker te dragen, zoals een paar schuim- of siliconenoordopjes met een SNR 25-classificatie of hoger.

PBM REGLEMENT:

- De ASTRO voldoet aan de PBM-Verordening (EU) 2016/425. Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen zoals opgenomen in de Britse wetgeving en gewijzigd.
- De Conformiteitsverklaring voor CE en UKCA kunt u vinden op gvs-rpb.com/industrial/resources
- Zie de sectie Opslag voor informatie over verpakking en bescherming die nodig is voor transport.

DIAGRAM VAN ADEMHALINGSCOMPONENTEN

Het GVS-RPB ASTRO Ademhalingstoestel bestaat uit drie hoofdcomponenten. Alle drie de componenten moeten aanwezig zijn en correct gemonteerd zijn om een compleet goedgekeurd Ademhalingstoestel met Ademlucht te vormen, conform EN 14594 en AS/NZS 1716.

AFBEELDING 1.1 OP PAGINA 6

1. Luchtkap
2. Ademhalingsslang
3. Luchtslang

VOORZORGSMAATREGELEN EN BEPERKINGEN

A Niet voor gebruik als de omgeving minder dan 21% ±1% zuurstof bevat.

B Niet voor gebruik in atmosferen die onmiddelijk gevaar leveren voor het leven of de gezondheid.

C Overschrijd geen maximumconcentraties die zijn vastgesteld door wettelijke normen.

D Ademluchtapparatuur kan alleen worden gebruikt wanneer het toestel wordt geleverd met ademlucht die ten minste voldoet aan de EN 12021- AS/NZS 1715 vereisten.

E Gebruik alleen de drukbereiken en slanglengtes die zijn gespecificeerd in de Gebruiksaanwijzing.

J Als dit product niet op de juiste manier wordt gebruikt en onderhouden, kan dit letsel of de dood tot gevolg hebben.

M Alle goedgekeurde toestellen moeten worden geselecteerd, gepast, gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de lokale wetgeving en andere geldende voorschriften.

N Vervang nooit onderdelen, pas ze niet aan en laat ze niet weg. Gebruik alleen exacte vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn aangegeven.

O Raadpleeg de gebruiksaanwijzing en/of onderhoudshandleidingen voor informatie over gebruik en onderhoud van deze ademhalingstoestellen.

S Bijzondere of belangrijke gebruiksaanwijzigen en/of specifieke beperkingen zijn van toepassing. Zie pagina 13 van de Gebruiksaanwijzing (Ademluchtdruktabel) voor gebruik.

LUCHTBRON, FITTINGEN EN DRUK

LUCHTBRON

Ademlucht

Lokaliseer de luchtbron in een omgeving met schone lucht, gebruik altijd een filter op de inlaat van uw luchtbron. Zorg ervoor dat de luchtbron ergens is waar voertuigen, vorkheftrucks en andere machines niet in de buurt van de luchtinlaat aan staan, omdat hierdoor koolmonoxide in uw Ademlucht wordt aangetrokken. Gebruik altijd geschikte koel- en drooginstallaties met filters en koolmonoxidemelders om ervoor te zorgen dat er altijd schone ademlucht wordt aangevoerd. Aanbevolen zijn een Radex Ademlucht Filter (04-900) en een GX4® Gasmonitor (08-400). De lucht moet regelmatig worden bemonsterd om ervoor te zorgen dat deze voldoet aan de EN 12021 en AS/NZS 1715 normen.

LUCHTKWALITEIT

Dit ademhalingstoestel moet te allen tijde worden voorzien van schone ademlucht. Ademlucht moet minimaal voldoen aan de normen EN 12021 en AS/NZS 1715. De GVS-RPB ASTRO zuivert geen lucht en filtert geen verontreinigingen. Gebruik altijd een koolmonoxide-meter.

⚠ GEVAAR Sluit de ademluchtslang van het ademhalingstoestel niet aan op stikstof, giftige gassen, inerte gassen of andere niet-adembare luchtbronnen. Controleer de luchtbron voordat u het masker gebruikt. Dit toestel is niet ontworpen voor gebruik met mobiele Ademluchtsystemen, b.v. cilinders. Het verbinden van de toevoerslang met een niet-adembare luchtbron zal tot ernstig letsel of de dood leiden.

ADEMLUCHTSLANGEN EN FITTINGEN
RPB ademluchtslangen en -fittingen moeten worden gebruikt tussen het bevestigingspunt en de aansluiting van het ademhalingstoestel op de riem van de drager. De onderdelen van de slang moeten zich binnen de juiste lengte bevinden en het aantal onderdelen moet binnen het aantal vallen dat is aangegeven in de ademluchtdruktabel.

ADEMLUCHTDRUK
De luchtdruk moet continu worden gecontroleerd op het bevestigingspunt. Luchtdruk moet worden afgelezen van een betrouwbare manometer terwijl er lucht door het ademhalingstoestel stroomt.

VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE WERKGEVER

Uw specifieke verantwoordelijkheden kunnen verschillen per locatie en branche, maar over het algemeen verwacht RPB dat werkgevers:

- **Alle geldende normen en voorschriften voor uw locatie, branche en werkzaamheid opvolgen.** Afhankelijk van uw locatie en branche, kunnen een aantal normen en voorschriften van toepassing zijn op uw selectie en gebruik van ademhalingstoestellen en andere persoonlijke beschermende uitrusting. Deze kunnen bijvoorbeel nationale, lokale of militaire normen en voorschriften en standaarden zoals CE en AS/NZS omvatten. Er zijn ook vereisten specifiek voor bepaalde verontreinigingen, b.v. silica (zie gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information/ voor meer informatie), asbest, organische ziekteverwekkers, enz. Weet welke eisen van toepassing zijn op uw locatie en branche.

- **Zorg voor geschikte veiligheidsprogramma's.**
  Heb en volg:
  - ☐ Een veiligheidsprogramma voor de werkplek.
  - ☐ Een geschreven programma voor ademhalingsbescherming in overeenstemming met de van toepassing zijnde normen en voorschriften.

- **In overeenstemming met bovenstaande,**
  - ☐ **Voer een gevarenanalyse uit en selecteer gepaste uitrusting voor elke werkzaamheid.** Een bevoegd persoon moet een gevarenanalyse uitvoeren. Er moeten waar nodig controles plaatsvinden en een gekwalificeerd persoon moet bepalen welk soort ademhalings, gezichts-, oog-, hoofd- en gehoorbescherming geschikt zijn voor de beoogde werkzaamheiden en gebruiksomstandigheden. (Kies bijvoorbeeld een ademhalingstoestel dat geschikt is voor de specifieke gevaarlijke luchtverontreinigingen, rekening houdend met de werkplek en de gebruiker en met een Toegekende Protectie Factor (TPF) die aan de vereiste norm voor werknemersbescherming voldoet of dit overtreft.

  Indien van toepassing, controleer uw veiligheidsprogramma op de werkplek, het programma voor ademhalingsbescherming en de normen en voorschriften voor uw werkzaamheid of branche voor gerelateerde beschermingsvereisten en raadpleeg deze handleiding (Bescherming en Beperkingen) en de gebruiksaanwijzing van de regelaar voor productspecificaties.

  - ☐ **Zorg ervoor dat werknemers medisch gekeurd zijn om een ademhalingstoestel te gebruiken.** Laat een gekwalificeerde arts of andere bevoegde zorgverlener medische evaluaties uitvoeren met behulp van een medische vragenlijst of een standaard medisch onderzoek.

  - ☐ **Train medewerkers in het gebruik, onderhoud en de beperkingen van ASTRO.**
    Benoem een gekwalificeerd persoon met voldoende kennis over de GVS-RPB ASTRO om training te geven:

    Kwalificaties van de Ademhalingstoestel-Trainer. Iedereen die training voor het ademhalingstoestel verzorgt, moet:
    a) goed geïnformeerd zijn over de toepassing en het gebruik van de ademhalingstoestellen;
    b) praktische kennis toepassen bij de selectie en het gebruik van ademhalingstoestellen en werkmethoden op de werkplek;
    c) inzicht hebben in het programma voor ademhalingstoestellen van de werkplek; en
    d) kennis hebben van geldende regels.

Train elke ASTRO-gebruiker voor het gebruik, de toepassing, de inspectie, het onderhoud, de opslag, de pasvorm en de beperkingen van het product in overeenstemming met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing en de handleiding van de gekeurde regelaar en de standaard- of regelgevingsvereisten. Zorg ervoor dat iedere beoogde gebruiker beide handleidingen leest.

☐ **Zorg ervoor dat de uitrusting correct is gemonteerd, gebruikt en onderhouden.**
Zorg ervoor dat de uitrusting correct is gemonteerd, geïnspecteerd, gepast, gebruikt en onderhouden, inclusief selectie van het juiste luchtfilterpatroon en, indien van toepassing, lasfilter met tintaanpassingen voor de toepassing.

☐ **Meet en controleer de luchtverontreiniging op de werkplaats.**
Meet en controleer de niveaus van luchtverontreiniging op de werkplaats in overeenstemming met de geldende voorschriften. Zorg ervoor dat de werkplaats goed geventileerd is.

☐ **Zorg ervoor dat er materiaal wordt gebruikt dat geschikt is voor stralen.**
Controleer de veiligheidsinformatiebladen voor waarschuwingen en aanbevelingen van de fabrikant en ga na of het straalmiddel voldoet aan de geldende normen/voorschriften (bijvoorbeeld met betrekking tot inadembare silica). Zie gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information voor links naar websites die wettelijke richtlijnen kunnen bieden.

☐ **Neem voor vragen contact op met GVS-RPB.**
- Bel de klantenservice:
  Tel: 1-866-494-4599
  E-mail: sales@gvs.com
  Web: gvs-rpb.com

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK - TRAINING EN MEDISCHE KWALIFICATIE

Gebruik dit ademhalingstoestel niet totdat u deze handleiding en de Gebruiksaanwijzing van de regelaar heeft gelezen (extra exemplaren beschikbaar op gvs-rpb.com/industrial/resources) en getraind bent in het gebruik, het onderhoud en de beperkingen van het ademhalingstoestel door een gekwalificeerd persoon (benoemd door uw werkgever) die kennis heeft van het GVS-RPB ASTRO ademhalingstoestel.

Draag dit ademhalingstoestel pas als u bent geslaagd voor een medische evaluatie met een medische vragenlijst of een eerste medisch onderzoek door een gekwalificeerde arts of een andere bevoegde zorgverlener.

Allergenen: Er zijn in dit product geen bekende of veel voorkomende allergenen gebruikt.

Sommige materialen kunnen een allergische reactie veroorzaken bij personen die daarvoor gevoelig zijn. Als u allergisch bent of een irritatie ontwikkelt, licht dan uw werkgever in. Irritatie kan optreden als gevolg van een gebrek aan reiniging. Volg alle reinigings- en onderhoudsinstructies in de handleidingen voor dit en alle andere GVS-RPB-producten die u gebruikt.

CONTROLEER OF HET SYSTEEM GEBRUIKSKLAAR IS

Zorg dat u een compleet systeem heeft. Controleer of u alle benodigde onderdelen heeft zodat de ASTRO functioneert als een volledig goedgekeurd ademhalingstoestel:

- Luchtkap (ASTRO)
- Ademhalingsslang
- Regelaar
- Ademluchtslang

Zie het Diagram; Componenten van het Ademhalingstoestel. De GVS-RPB ASTRO is alleen goedgekeurd voor gebruik met de GVS-RPB Regelaar. Gebruik alleen authentieke GVS-RPB-merkonderdelen en -componenten die deel uitmaken van het gekeurde ademhalingstoestel. Het gebruik van onvolledige of ongeschikte onderdelen, waaronder het gebruik van nagemaakte of niet-RPB-onderdelen, kan leiden tot onvoldoende bescherming en maakt de keuring van het volledige ademhalingsstoestel nietig. Pas geen enkel deel van dit product aan, en verander niets.

Inspecteer alle componenten dagelijks op tekenen van beschadiging of slijtage die het beschermingsniveau

dat oorspronkelijk werd geleverd kunnen verminderen. Verwijder elk beschadigd onderdeel of product voor service, reparatie of vervanging, inclusief als kap of vizier is blootgesteld aan impact. Gekraste of beschadigde veiligheidsvizieren of andere componenten moeten worden vervangen door originele RPB-vervangingsonderdelen. Wanneer veiligheidsvizieren en impactbestendige vizieren worden vervangen, moet u eventuele extra beschermfolie aan weerzijden van de ruit verwijderen. Als de folie blijft zitten, kan dit de optische helderheid van het vizier beïnvloeden en oogvermoeidheid veroorzaken. Inspecteer de binnenkant van het ademhalingstoestel op inadembaar stof of andere vreemde voorwerpen. Houd de binnenkant van het ademhalingstoestel altijd schoon.

Zorg ervoor dat de kap correct is gemonteerd op de manier die bij uw toepassing past. Gebruik het ademhalingstoestel nooit zonder dat u het vizier controleert. Dit betekent zowel de interne en externe ruiten. Deze ruiten, indien op de juiste manier geïnstalleerd, maken deel uit van de luchtdichte afsluiting om te voorkomen dat giftige of gevaarlijke gassen, vloeistoffen of stof de kap binnendringen. Een onvolledig of onjuist geïnstalleerd viziersysteem kan onvoldoende bescherming en ademhalingsbescherming bieden. *Raadpleeg Montage en Onderhoud van het Ademhalingstoestel. Zie Aantrekken voor informatie over de pasvorm.*

CONTROLEER OF DE UITRUSTING GESCHIKT IS VOOR UW WERKZAAMHEID

Controleer of de ASTRO de juiste bescherming biedt voor uw werkzaamheid. Controleer, indien van toepassing, uw veiligheidsprogramma op de werkplek, programma voor ademhalingsbescherming en de normen en voorschriften voor uw werkzaamheid of branche. *(Zie BESCHERMING EN BEPERKINGEN.)*

ALVORENS DE ASTRO AAN TE TREKKEN:

Controleer of verontreinigingen in de lucht binnen de aanbevolen limieten voor gebruik van ademhalingstoestellen vallen:

- Bepaal het soort en niveau van vervuiling. Controleer of de concentraties van verontreinigingen in de lucht niet groter zijn dan toegestaan door de geldende overheidsvoorschriften en aanbevelingen voor elektrische luchtzuiverende ademhalingstoestellen (PAPR's).

De ademlucht filteren:

- **Ademhalingstoestel met Ademlucht:** Nadat de verontreinigingsniveaus zijn bevestigd, controleert u of het luchtfilter correct werkt. Volg de gebruiksaanwijzing van de Radex Ademlucht Filter.

Zorg dat het gebied geventileerd en gecontroleerd wordt:

- Zorg ervoor dat het gebied goed geventileerd is en dat er regelmatig luchtmonsters genomen worden om te bevestigen dat de atmosfeer binnen de door OSHA en andere bestuursorganen aanbevolen niveaus blijft. Voor ademlucht wordt het gebruik van een GX4® Gasmonitor aanbevolen. Volg de gebruiksaanwijzing van de GX4 Gasmonitor.

Als u vragen heeft, stel deze aan uw werkgever.

BETREED DE WERKPLEK NIET als één van de volgende omstandigheden zich voordoet:

- De atmosfeer levert direct gevaar voor het leven of de gezondheid.
- De drager kan niet ontsnappen zonder hulp van het ademhalingstoestel.
- Het percentage zuurstof in de omgeving ligt lager dan 20%.
- Het verontreinigingsniveau ligt hoger dan de voorschriften of aanbevelingen.
- Het soort verontreiniging of de concentratie van verontreiniging is onbekend.
- De werkplaats is slecht geventileerd.
- De werkplaats is een besloten ruimte (tenzij de juiste maatregelen worden genomen voor besloten ruimtes).
- De temperatuur valt buiten het bereik van -10°C tot + 60°C (14°F tot 140°F).

VERLAAT DE WERKLPAATS ONMIDDELLIJK INDIEN:

- Een component van het product beschadigd raakt.
- Het gezichtsvermogen is aangetast.
- Luchttoevoer stopt of vertraagt.
- Ademen moeilijk wordt.
- U duizelig, misselijk, te heet, te koud of ziek bent.

- Uw ogen, neus of huid geïrriteerd raken.
- De werkplaats een besloten ruimte is (tenzij de juiste maatregelen worden genomen voor besloten ruimtes).
- U verontreinigingen in de kap proeft, ruikt of ziet.
- U een andere reden heeft om te vermoeden dat het ademhalingstoestel niet voldoende bescherming biedt.

ONDERHOUD

Plaats de kap nooit op hete oppervlakken. Breng geen verf, oplosmiddelen, kleefstoffen of zelfklevende etiketten aan, tenzij aan de hand van instructies van GVS-RPB. Bepaalde chemicaliën kunnen schadelijk zijn voor dit product.

Reinig en desinfecteer met warm water en een zacht doekje, zorg ervoor dat u het product niet krast. Zie het gedeelte "Montage en Gebruik van Ademhalingstoestel" voor specifieke reinigingsinstructies.

INSTRUCTIES VOOR SPECIFIEKE TOEPASSINGEN OF OMGEVINGEN

Besloten Ruimten

Indien dit ademhalingstoestel wordt gebruikt in besloten ruimten, zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is en dat alle concentraties van verontreinigingen lager liggen dan de aanbevolen concentraties voor dit toestel. Volg alle procedures voor het betreden, bedienen en verlaten van besloten ruimten zoals gedefinieerd in geldende voorschriften en normen.

Stralen

Gebruik geen gevaarlijke schuurmiddelen (bijv. materialen die in strijd zijn met geldende normen/ voorschriften, zoals schuurmiddelen die meer dan sporen bevatten van silica, lood, arseen, enz.) - deze kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood. Raadpleeg uw leverancier van schuurmiddelen en lees de veiligheidsinformatie voor de te gebruiken schuurmiddelen om de geschiktheid voor straaltoepassingen vast te stellen.

UITLEG VAN MARKERINGEN

Helmlabel

Elke ASTRO is aan de binnenkant van de helmschaal voorzien van een label met alle relevante certificeringsmarkeringen, belangrijke gebruiks- en opslaginformatie, het serienummer en de productiedatum.

Ademluchtleiding (toevoerbuis)

Hver Breathing Air Line har en etiket med producentinformation og fremstillingsdato, samt lasergraveret på røret.

Kaap etiket

Op elke cape is een label genaaid met het pictogram voor stralen met grit, samen met waarschuwingen en relevante informatie.

ADEMLUCHTDRUKTABEL

S - BIJZONDERE OF BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR DE GEBRUIKER - SAR *TABEL 1.1*

In deze tabel wordt het luchtdrukbereik vermeld dat nodig is om de GVS-RPB ASTRO te voorzien van het luchtvolume dat binnen het vereiste bereik van 6-15cfm of 170-425 liter/min valt volgens de overheidsvoorschriften. De maximale werkdruk van de ademluchtslang is 20,7 BAR.

⚠ WAARSCHUWING Zorg ervoor dat u de Ademluchtdruktabel begrijpt voordat u dit ademhalingstoestel gebruikt.

1. Selecteer de juiste luchtbron (kolom 1).
2. Bevestig het onderdeelnummer van de luchtslang die u gebruikt (kolom 2) en de regelaar (kolom 3) die u gebruikt.
3. Controleer of uw GVS-RPB Veiligheid Luchtslang de juiste lengte heeft (kolom 4) en het juiste aantal slangonderdelen (kolom 5).
4. Stel de luchtdruk in op het bevestigingspunt binnen het aangegeven bereik (kolom 6).

1. LUCHTBRON	2. LUCHTSLANG	3. NV2021B ADEMHALINGS-SLANG EN REGELAARS	4. LENGTE LUCHTSLANG (METER)	5. MAXIMAAL AANTAL ON-DERDELEN	6. DRUKBEREIK (BAR)
DRAAGBARE OF STAANDE COMPRESSOR	04-322-25 (7.5M) 04-322-50 (15M) 04-322-100 30M)	03-102 CONSTANTVOLU-MEREGELAAR	7.5 15 30 45 60 75 90	1 1 1 2 2 3 3	0.65 - 070 0.75 - 0.80 0.90 - 0.95 1.10 - 1.15 1.25 - 1.30 1.45 - 1.50 1.60 - 1.65

Als de minimaal vereiste luchtdruk voor de lengte van de luchtslang op het bevestigingspunt niet gehaald wordt, neemt de mate van bescherming af. Bovendien kan dit ertoe leiden dat verontreinigingen worden ingeademd, omdat de druk in de kap negatief kan worden als gevolg van de maximale inademing bij een zeer hoog werktempo. Een lage luchtstroom zal de mate van bescherming verminderen.

⚠ WAARSCHUWING **Het toestel moet worden geleverd met inadembare lucht die voldoet aan de vereisten van EN 12021, AS/NZS 1715 of hogere kwaliteit. Het vochtgehalte van de ademlucht moet binnen de limieten in overeenstemming met EN 12021 worden gehouden om te voorkomen dat de lucht het apparaat bevriest. Gebruik geen met zuurstof verrijkte lucht.**

ADEMHALINGSTOESTEL - MONTAGE EN ONDERHOUD

REGELAAR

AFBEELDING 2.1 OP PAGINA 14

Sluit de luchttoevoerslang aan op de stroom besturingsapparaat.

Opmerking: Controleer de slangaansluitingen op lucht lekt en zet vast indien nodig - vervang alle versleten onderdelen.

RUITEN

AFBEELDING 3.1 OP PAGINA 14

Plaats eerst één uiteinde in de pakking en rol dan de pakking langzaam over de zijkanten van de ruit, terwijl u naar het andere uiteinde toe werkt.

EXTERNE RUIT

AFBEELDING 3.2 OP PAGINA 14

Plaats de ruit in het gezichtskader en duw langs de bevestigingsribben.

AFBEELDING 3.3 OP PAGINA 14

Vouw het vizier over de voorkant van de kap en zet de band stevig vast over de zijplaat.

LET OP

Zorg er altijd voor dat een GVS-RPB Veiligheid Interne Ruit stevig in de venster pakking is aangebracht. Installeer ruiten zoals aangegevenin Fig 3.1, Fig 3.2, Fig 3.3.

AFBEELDING 3.4 OP PAGINA 15

Verwijder het oude vizier door de schroeven en moeren op het vizier te verwijderen.

AFBEELDING 3.5 OP PAGINA 15

Om het vervangende vizier met een standaardlens te installeren, plaatst u het vizier op de helm en plaatst u de bevestigingsafstandhouders met "3" ondersteboven en plaatst u vervolgens de schroeven met de moeren aan de binnenkant van de helm.

AFBEELDING 3.6 OP PAGINA 15

Als u een externe ruit van 3mm kiest in plaats van de standaard externe ruit van 0,4 mm (02-811) en wegtrekruiten (02-816), schroef dan het vizier los van de kap. Verwijder de twee afstandsstukken en draai ze zodat de "3" rechtop staat en zo een 3 mm-lens aangeeft.

AFBEELDING 3.7 OP PAGINA 15

Bevestig het vizier op zijn plaats met de "3" naast de pijl op het vizier door de schroeven terug te plaatsen. Zorg ervoor dat de schroeven door de moeren van de steunbeugel aan de binnenkant van de kap gaan.

MONTAGE

AFBEELDING 4.1 OP PAGINA 15

Hoofdband

Om het hoofdband af te stellen, draait u eerst de positioneringspinnen los en schuif dan de band op maat. Let op: schuif naar binnen om het formaat te verkleinen. Klik de positioneringspinnen weer samen zodra de gewenste grootte is bereikt.

De Kap op zijn Plaats Zetten
Houd de kap voor je vast en houd de binnenste kraag open. Til de kap op en plaats deze op het hoofd, zorg ervoor dat de hoofdband goed past.

SLUIT DE LUCHTTOEVOER AAN
AFBEELDING 5.1 OP PAGINA 15
Sluit de Ademluchtslang aan op een Ademluchtbron met luchtkwaliteit volgens EN 12021 (AS/NZS 1715) of beter. Sluit de snelkoppeling van de Ademluchtslang aan op de koppeling bovenop de Radex.

AFBEELDING 5.2 OP PAGINA 15
Bevestig de ademhalingsslang aan de kap door het vastzittende uiteinde van de slang aan de kapfitting en de loszittende moer aan de regelaar te bevestigen. Verbind de Ademluchtslang aan de regelaar.

Nu er lucht door het ademhalingstoestel stroomt, pas de luchtdruk op het bevestigingspunt aan zoals gespecificeerd in de Ademluchtdruktabel.

AAN- EN UITTREKKEN

⚠ WAARSCHUWING **Controleer altijd de binnenzijde van het ademhalingstoestel op verontreinigingen voordat u deze aantrekt. Neem de kap altijd af als u zich buiten de werkplaats bevindt, houd de binnenkant van de kap schoon en vrij van verontreinigingen. Als u deze stappen niet uitvoert, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke materialen en verontreinigingen die het functioneren van het ademhalingstoestel nadelig kunnen beïnvloeden.**

DE KAP AANDOEN
Nadat u klaar bent met de montage, bent u klaar om de GVS-RPB ASTRO aan te doen. Controleer eerst in de kap of deze vrij is van stof, vuil of verontreinigingen. Open vervolgens de onderkant van de cape, en terwijl er lucht uit de luchtbron stroomt, zet de kap op uw hoofd. Trek de cape naar beneden en trek het trekkoord rond de nek aan om te verzegelen. Zorg ervoor dat het vizier stevig is vergrendeld.

LET OP:
Controleer de slangverbindingen op eventuele luchtlekken en draai ze indien nodig aan - vervang alle versleten onderdelen.

AFBEELDING 6.1 OP PAGINA 16
Zodra de kap comfortabel op het hoofd zit, strijk de cape glad, zowel aan de voorkant als aan de achterkant.

AFBEELDING 6.2 OP PAGINA 16
Plaats de regelaar op uw heup, aan de kant die uw voorkeur heeft.

AFBEELDING 6.3 OP PAGINA 17
Breng nu beide gespen aan de voorkant samen en klik ze aan elkaar. Trek aan het lipje om de riem aan te spannen.

AFBEELDING 6.4 OP PAGINA 17
Nu is de kap volledig gepast en de riem is vastgesnoerd. Controleer nogmaals de luchtdruk bij de bron om te controleren of deze nog steeds in overeenstemming is met Tabel 1.1.

DE KAP UITTREKKEN
Wanneer u klaar bent met werken, verlaat de werkplaats met het ademhalingstoestel aan terwijl er nog lucht in de kap stroomt. Afhankelijk van de verontreinigingen, kan het raadzaam zijn om de buitenkant van de kap en uw werkkleding te reinigen voordat u het ademhalingstoestel verwijdert. Een reinigingsprogramma op de werkplek kan nodig zijn.

OPSLAG
Reinig het ademhalingstoestel na gebruik volgens het reinigingsprogramma van uw bedrijf of volg de aanwijzingen in deze handleiding. Laat het drogen en berg het ademhalingstoestel op door het op te hangen op een schone, droge plaats, weg van het werkgebied. Stop de cape niet in de kap tenzij deze grondig is gereinigd. Voordat u het ademhalingstoestel voor langere tijd opbergt, zorg dat het toestel volgens de reinigingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing is gereinigd. Het wordt aanbevolen om het ademhalingstoestel in een container of opbergtas op te bergen of te vervoeren. Bewaren op een koele en droge plaats tussen -10°C en + 45°C (14°F to 113°F) <90%rv.

Na gebruik:
AFBEELDING 6.5 OP PAGINA 17
Langdurige opslag of transport:
AFBEELDING 6.6 OP PAGINA 17

INSPECTIE, REINIGING EN DESINFECTIE

Het ASTRO Ademhalingstoestel met ademlucht heeft een beperkte levensduur, daarom moet er regelmatig een inspectie- en vervangingsprogramma worden uitgevoerd. Bepaalde onderdelen zoals vizierruiten moeten vaak worden vervangen.

Alle componenten van het ademhalingstoestel moeten voor gebruik worden gecontroleerd op beschadiging of slijtage. Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk. GEBRUIK ALLEEN ASTRO ONDERDELEN. Raadpleeg de componentenlijst voor de juiste onderdeelnummers.

Reinig de kap en het hoofdband met een mild reinigingsmiddel en een zachte doek of een desinfecterend doekje. Maak het ademhalingstoestel niet schoon met vluchtige chemische producten. De onderdelen bij het voorhoofd en bovenop kunnen worden schoongemaakt in warm water met een mild reinigingsmiddel. Spoel deze onderdelen grondig uit en laat ze aan de lucht drogen.

LET OP:
De leren cape moet worden schoongemaakt met een geschikte leerreiniger.

ADEMHALINGSSLANG
Inspecteer de NV2021B Ademhalingsslang op scheuren of overmatige slijtage. Controleer of de fittingen goed in de slang vast zitten en geen lucht laten ontsnappen. Vervang de slang zodra tekenen van beschadiging of overmatige slijtage zichtbaar worden. Verwijder het schuim dat zich binnen in de Ademhalingsslang bevindt niet omdat dit het geluid van de binnenkomende lucht dempt. De buitenkant van de Ademhalingsslang kan worden schoongemaakt met warm water en een mild reinigingsmiddel, gespoeld en aan de lucht gedroogd. Laat geen water door de Ademhalingsslang lopen.

ADEMLUCHTSLANG
De ademluchtslang moet worden geïnspecteerd op sneetjes, scheuren, blaren en tekenen van slijtage. Zorg ervoor dat de fittingen stevig op de slang zijn gekrikt en dat er geen lucht kan ontsnappen.
Zorg ervoor dat de slang niet is geplet of geknikt. Vervang de slang onmiddellijk als er tekenen van beschadiging zijn. Laat geen water door de binnenkant van de slang lopen. Reinig de snelkoppelingen met een luchtdrukspuit om alle deeltjes of vuil dat in de koppeling terecht kan zijn gekomen te verwijderen.

VIZIEREN EN VIZIERPAKKINGEN
Controleer de pakking van de interne ruit op spleten, scheuren of slijtage. Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk door originele GVS-RPB-onderdelen. De Pakking van de Interne Ruit kan worden schoongemaakt met warm water en een mild reinigingsmiddel, gespoeld en aan de lucht gedroogd.

DE CAPE VERWIJDEREN
AFBEELDING 7.1 OP PAGINA 19
Verwijder eerst de cape-afdekband om de acht drukknopen te onthullen. De cape kan dan eenvoudig worden verwijderd door de drukknoppen los te maken.

INSPECTIE VAN DE KAP
AFBEELDING 8.1 OP PAGINA 19
Na het verwijderen van de cape, neem de binnenkant van de kap met een zachte doek en zacht afwasmiddel of een desinfecterend doekje af. Controleer de binnenzijde op scheuren in de huls, schade aan de luchtinlaat en de hoofdband.

INTERNE RUIT EN PAKKING
AFBEELDING 9.1 OP PAGINA 19
Zorg ervoor dat de pakking van de interne ruit goed vastzit in de kap zonder scheuren of barsten in de pakking. Controleer of de interne ruit correct in de pakking is geplaatst.

Vervang indien nodig ruiten zoals in afbeelding 3.1 en 3.2.

ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

VIZIER EN RUITEN *AFBEELDING 10.1 OP PAGINA 20*

Onderdeel Nummer	Beschrijving
02-804	Vizier
02-805	Vizier Hoofdband
02-806	Klem
02-807	Pakking
02-808	Ophangclip (pakket 4)
02-809	Hoofdvering
02-810	Interne Ruit (pakket 10)
02-811-015	Externe Ruit (packet 10)
02-816	Wegtrekruitje

CAPES VOOR ADEMHALINGSTOESTELLEN *AFBEELDING 10.2 OP PAGINA 20*

Onderdeel Nummer	Beschrijving
02-812	Cape-afdekband
02-813	Nylon Cape

ADEMHALINGSSLANG & REGELAARS *AFBEELDING 10.3 OP PAGINA 21*

Onderdeel Nummer	Beschrijving
NV2021B	Breathing Tube
03-035	Breathing Tube Adaptor (to upgrade the ASTRO from the NV2021 to the NV2021B)
NV2022	Belt
03-102	Constant Flow Valve

ADEMLUCHTSLANGEN

AFBEELDING 10.4 OP PAGINA 22

Onderdeel Nummer	Beschrijving
03-022-CF	Snelkoppeling
04-322-25	7.5m Ademluchtslang 3/8" (9.5mm)
04-322-50	15m Ademluchtslang 3/8" (9.5mm)
04-322-100	30m Ademluchtslang 3/8" (9.5mm)

⚠ WAARSCHUWING **Gebruik alleen exacte, authentieke GVS-RPB-vervangingsonderdelen (gemarkeerd met het GVS-RPB-logo en onderdeelnummer) en alleen in de aangegeven opstelling. Gebruik van onvolledige of ongeschikte uitrusting, waaronder het gebruik van nagemaakte of niet-GVS-RPB-onderdelen, kan resulteren in onvoldoende bescherming en maakt de keuring van het volledige ademhalingstoestel nietig.**

Protecting you for life's best moments.

BEPERKTE GARANTIE

RPB® garandeert dat haar Producten gedurende één (1) jaar vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten, met inachtneming van de voorwaarden van deze beperkte garantie. De Producten worden alleen verkocht voor commercieel gebruik en er zijn geen consumentengaranties van toepassing op de Producten. Deze beperkte garantie komt ten goede aan de oorspronkelijke koper van het Product en kan niet worden overgedragen of toegewezen. Dit is de enige en exclusieve garantie die door RPB® wordt geboden en ALLE VOORWAARDEN EN STILZWIJGENDE GARANTIES (INCLUSIEF ELKE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL) WORDEN UITGESLOTEN EN UITGESLOTEN VAN DE GARANTIEDEKKING. De beperkte garantiedekking van RPB® is niet van toepassing op schade die voortvloeit uit een ongeval, oneigenlijk gebruik of verkeerd gebruik van de Producten, slijtage als gevolg van het normale gebruik van de Producten of het niet correct onderhouden van de Producten.

De beperkte garantiedekking van RPB® geldt vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum van de Producten en is alleen van toepassing op gebreken die zich voor het eerst manifesteren en die binnen de garantieperiode aan RPB® worden gemeld. RPB® behoudt het recht om naar redelijke tevredenheid te bepalen of een geclaimd defect onder deze beperkte garantie valt.

Als er defect optreedt dat onder de garantie valt, zal RPB® naar eigen goeddunken het defecte Product (of een onderdeel van het product) repareren of vervangen. Deze 'reparatie of vervanging' oplossing is de enige en exclusieve remedie onder deze beperkte garantie en de aansprakelijkheid van RPB® onder deze beperkte garantie zal onder geen enkele omstandigheid de oorspronkelijke aankoopprijs voor de Producten (of het toepasselijke onderdeel) overschrijden. RPB® is niet verantwoordelijk voor incidentele of gevolgschade, inclusief gebruiksderving, onderhoud en andere kosten, en ALLE INCIDENTELE EN GEVOLGSCHADE ZIJN UITGESLOTEN EN NIET ERKEND door deze beperkte garantie. Neem contact op met RPB® voor garantieservice. Een bewijs van aankoop moet worden verstrekt om garantieservice te krijgen. Alle kosten van het terugzenden van de Producten naar RPB® voor garantieservice moeten door de koper worden betaald.

RPB® behoudt zich het recht voor om haar producten te verbeteren door wijzigingen in ontwerp of materialen aan te brengen zonder verplichtingen te hebben jegens kopers van eerder gefabriceerde Producten.

AANSPRAKELIJKHEID

RPB® Safety kan geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden van welke aard dan ook die direct of indirect voortvloeit uit het gebruik of misbruik van RPB® Safety-producten, inclusief doeleinden waarvoor de producten niet zijn ontworpen. RPB® Safety is niet aansprakelijk voor schade, verlies of kosten als gevolg van het niet geven van advies of informatie of het geven van onjuist advies of informatie, al dan niet vanwege nalatigheid van RPB® Safety of die van zijn werknemers, agenten of onderaannemers.

NOTES

GVS | rpb ASTRO™

Protecting you for life's best moments.

NOTES

NOTES

OTHER PRODUCTS

ISO9001
ACCREDITED COMPANY

RPB® C40™ CLIMATE CONTROL

Looking for an advanced climate control device that can heat and cool your supplied air just by the slide of a lever? Look no further than the RPB® C40™. From the searing heat of an Arizona summer to a severe Scandinavian winter the RPB® C40™ will keep you comfortable.



AIRLINE FILTRATION

The RPB® RADEX AIRLINE FILTER™ offers increased capacity, versatility and filtration. This optional equipment combines the versatility of either floor or wall mounting with increased filtration capacity, enabling customization to meet worker's needs and working environments.



AIR QUALITY MONITORING

Do you need an intelligent gas monitor that can give you complete confidence in the air you and your employees are breathing? The RPB® GX4® Gas Monitor has the ability to detect up to 4 gases simultaneously, giving you total peace of mind.



MAN-62

gvs-rpb.com | 1-866-494-4599

GVS | rpb

Protecting you for life's best moments.